Europos Parlamento
2024-2029

Teisės reikalų komiteto

2022/0408(COD)

24.4.2025

PAKEITIMAI
161 - 502

Pranešimo projektas
Emil Radev
(PE771.863v01-00)

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos, kuria suderinami tam tikri bankroto teisės aspektai

Pasiūlymas dėl direktyvos
(COM(2022)0702 – C9-0410/2022 – 2022/0408(COD))

Pakeitimas 161
Daniel Buda

Pasiūlymas dėl direktyvos
1 konstatuojamoji dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
(1) šios direktyvos tikslas – prisidėti prie tinkamo vidaus rinkos veikimo ir pašalinti naudojimosi pagrindinėmis laisvėmis, pavyzdžiui, kapitalo judėjimo ir įsisteigimo laisve, kliūtis, susidarančias dėl skirtingų nacionalinės teisės aktų ir procedūrų nemokumo srityje;	(1) šios direktyvos tikslas – prisidėti prie tinkamo vidaus rinkos veikimo ir pašalinti naudojimosi pagrindinėmis laisvėmis, pavyzdžiui, kapitalo judėjimo ir įsisteigimo laisve, kliūtis, susidarančias dėl skirtingų nacionalinės teisės aktų ir procedūrų nemokumo srityje***. Šia direktyva taip pat siekiama suderinti nemokumo apibrėžtį Europos Sąjungos lygmeniu, kad kreditoriams ir investuotojams būtų užtikrintas nuspėjamumas ir teisinis tikrumas***;

Or. ro

Pakeitimas 162
René Repasi

Pasiūlymas dėl direktyvos
1 konstatuojamoji dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
(1) šios direktyvos tikslas – prisidėti prie tinkamo vidaus rinkos veikimo ir pašalinti naudojimosi pagrindinėmis laisvėmis, pavyzdžiui, kapitalo judėjimo ir įsisteigimo laisve, kliūtis, susidarančias dėl skirtingų nacionalinės teisės aktų ir procedūrų nemokumo srityje**.**	(1) šios direktyvos tikslas – prisidėti prie tinkamo vidaus rinkos ***ir kapitalo rinkų sąjungos*** veikimo ir pašalinti naudojimosi pagrindinėmis laisvėmis, pavyzdžiui, kapitalo judėjimo ir įsisteigimo laisve, kliūtis, susidarančias dėl skirtingų nacionalinės teisės aktų ir procedūrų nemokumo srityje***;***

Or. en

Pakeitimas 163
René Repasi

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 konstatuojamoji dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
(2) dėl didelių materialinės bankroto teisės aktų skirtumų, pripažintų Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2015/848[32], atsiranda kliūčių vidaus rinkai, nes mažėja tarpvalstybinių investicijų patrauklumas ir taip daromas poveikis tarpvalstybiniam kapitalo judėjimui Sąjungoje ir į trečiąsias šalis bei iš jų;	(2) dėl didelių materialinės bankroto teisės aktų skirtumų, pripažintų Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2015/848[32], ***ir dėl didelių nacionalinių nemokumo procedūrų kokybės skirtumų, kuriuos nustatė Pasaulio bankas[32a],*** atsiranda kliūčių vidaus rinkai, nes mažėja tarpvalstybinių investicijų patrauklumas ir taip daromas poveikis tarpvalstybiniam kapitalo judėjimui Sąjungoje ir į trečiąsias šalis bei iš jų***. Tai taip pat reiškia, kad derinant tam tikrus bankroto teisės aspektus kai kuriose valstybėse narėse gali prireikti didelių pokyčių;***
[32] 2015 m. gegužės 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2015/848 dėl nemokumo bylų (OL L 141, 2015 6 5, p. 19).	[32] 2015 m. gegužės 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2015/848 dėl nemokumo bylų (OL L 141, 2015 6 5, p. 19).
	[32a] https://subnational.doingbusiness.org/en/data/exploretopics/resolving-insolvency/what-measured

Or. en

Pakeitimas 164
Daniel Buda

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 konstatuojamoji dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
(2) dėl didelių materialinės bankroto teisės aktų skirtumų, pripažintų Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2015/848[32], atsiranda kliūčių vidaus rinkai, nes mažėja tarpvalstybinių investicijų patrauklumas ir taip daromas	(2) dėl didelių materialinės bankroto teisės aktų skirtumų, pripažintų Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2015/848[32], atsiranda kliūčių vidaus rinkai, nes mažėja tarpvalstybinių investicijų patrauklumas ir taip daromas

poveikis tarpvalstybiniam kapitalo judėjimui Sąjungoje ir į trečiąsias šalis bei iš jų;	poveikis tarpvalstybiniam kapitalo judėjimui Sąjungoje ir į trečiąsias šalis bei iš jų***. Siekiant sumažinti šias kliūtis, reikia didinti skaidrumą ir stiprinti tarpvalstybinę prieigą prie informacijos apie skolininkų turtą, be kita ko, palengvinant prieigą prie nacionalinių turto registrų;***
[32] 2015 m. gegužės 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2015/848 dėl nemokumo bylų (OL L 141, 2015 6 5, p. 19).	[32] 2015 m. gegužės 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2015/848 dėl nemokumo bylų (OL L 141, 2015 6 5, p. 19).

Or. ro

Pakeitimas 165
Gheorghe Piperea

Pasiūlymas dėl direktyvos
3 konstatuojamoji dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
(3) nemokumo bylomis siekiama užtikrinti tvarkingą finansinių ir ekonominių sunkumų patiriančių įmonių ar verslininkų likvidavimą arba restruktūrizavimą. Šios bylos yra labai svarbios finansinėms investicijoms, nes jose nustatoma galutinė tokių investicijų susigrąžinimo vertė. Dėl skirtingų valstybių narių taisyklių padidėjo teisinis netikrumas ir nenuspėjamumas dėl nemokumo bylų baigties, todėl atsirado kliūčių, visų pirma tarpvalstybinėms investicijoms vidaus rinkoje. Dideli susigrąžinimo vertės ir laiko, kurio reikia nemokumo byloms užbaigti, skirtumai visoje Sąjungoje daro neigiamą poveikį kreditorių ir investuotojų išlaidų nuspėjamumui tarpvalstybiniais atvejais vidaus rinkoje;	(3) nemokumo bylomis siekiama užtikrinti tvarkingą finansinių ir ekonominių sunkumų patiriančių įmonių ar verslininkų likvidavimą arba restruktūrizavimą. Šios bylos yra labai svarbios finansinėms investicijoms, nes jose nustatoma galutinė tokių investicijų susigrąžinimo vertė. Dėl skirtingų valstybių narių taisyklių padidėjo teisinis netikrumas ir nenuspėjamumas dėl nemokumo bylų baigties, todėl atsirado kliūčių, visų pirma tarpvalstybinėms investicijoms vidaus rinkoje. Dideli susigrąžinimo vertės ir laiko, kurio reikia nemokumo byloms užbaigti, skirtumai visoje Sąjungoje daro neigiamą poveikį kreditorių ir investuotojų išlaidų nuspėjamumui tarpvalstybiniais atvejais vidaus rinkoje***. Siekiant apsaugoti skolininko verslą, suinteresuotų asmenų interesus ir visų pirma išsaugoti darbo vietas, taip pat siekiant užtikrinti***

	bankrutuojančio skolininko ekonominės ir teisinės aplinkos aiškumą, reikalavimams, kylantiems skolininkui tęsiant veiklą po nemokumo bylos iškėlimo, netaikomi su nemokumo byla susiję ribojimai ir nuolaidos, tačiau tik tokiu mastu, kokiu tie reikalavimai visiškai ir laiku padengiami laikotarpiu iki bankroto. Priešingu atveju šių reikalavimų turėtojams bus taikomi tokie patys ribojimai ir nuolaidos;

Or. en

Pakeitimas 166
René Repasi

Pasiūlymas dėl direktyvos
3 konstatuojamoji dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
(3) nemokumo bylomis siekiama užtikrinti tvarkingą finansinių ir ekonominių sunkumų patiriančių įmonių ar verslininkų likvidavimą arba restruktūrizavimą. Šios bylos yra labai svarbios finansinėms investicijoms, nes jose nustatoma galutinė tokių investicijų susigrąžinimo vertė. Dėl skirtingų valstybių narių taisyklių padidėjo teisinis netikrumas ir nenuspėjamumas dėl nemokumo bylų baigties, todėl atsirado kliūčių, visų pirma tarpvalstybinėms investicijoms vidaus rinkoje. Dideli susigrąžinimo vertės ir laiko, kurio reikia nemokumo byloms užbaigti, skirtumai visoje Sąjungoje daro neigiamą poveikį kreditorių ir investuotojų išlaidų nuspėjamumui tarpvalstybiniais atvejais vidaus rinkoje**.**	(3) nemokumo bylomis siekiama užtikrinti tvarkingą finansinių ir ekonominių sunkumų patiriančių įmonių ar verslininkų likvidavimą arba restruktūrizavimą. Šios bylos yra labai svarbios finansinėms investicijoms, nes jose nustatoma galutinė tokių investicijų susigrąžinimo vertė. Dėl skirtingų valstybių narių taisyklių padidėjo teisinis netikrumas ir nenuspėjamumas dėl ***įmonių vertės ir*** nemokumo bylų baigties, todėl atsirado kliūčių, visų pirma tarpvalstybinėms investicijoms vidaus rinkoje. Dideli susigrąžinimo vertės ir laiko, kurio reikia nemokumo byloms užbaigti, skirtumai visoje Sąjungoje daro neigiamą poveikį kreditorių ir investuotojų išlaidų nuspėjamumui tarpvalstybiniais atvejais vidaus rinkoje***;***

Or. en

Pakeitimas 167

René Repasi

Pasiūlymas dėl direktyvos
4 konstatuojamoji dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
(4) vidaus rinkos integravimas į bankroto teisės aktų sritį, kaip siekiama šia direktyva, yra pagrindinė priemonė siekiant veiksmingesnio Europos Sąjungos kapitalo rinkų veikimo, įskaitant didesnes galimybes įmonėms gauti finansavimą. Todėl būtina nustatyti minimaliuosius reikalavimus tikslinėse nacionalinių nemokumo bylų srityse, kurios daro didelį poveikį tokių bylų veiksmingumui ir trukmei, ypač tarpvalstybinių nemokumo bylų atveju;	(4) vidaus rinkos integravimas į bankroto teisės aktų sritį, kaip siekiama šia direktyva, yra pagrindinė priemonė siekiant veiksmingesnio Europos Sąjungos kapitalo rinkų veikimo, įskaitant didesnes galimybes įmonėms gauti ***skolos*** finansavimą. Todėl būtina nustatyti minimaliuosius reikalavimus tikslinėse nacionalinių nemokumo bylų srityse, kurios daro didelį poveikį tokių bylų veiksmingumui ir trukmei, ypač tarpvalstybinių nemokumo bylų atveju***. Tai apima minimaliuosius reikalavimus darbuotojams;***

Or. en

Pakeitimas 168
René Repasi

Pasiūlymas dėl direktyvos
4 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
	(4a) nemokumo bylų derinimas susijęs su mažesnėmis kredito išlaidomis, geresnėmis galimybėmis gauti kreditą, didesne susigrąžinimo verte kreditoriams ir veiksmingesne darbuotojų apsauga. Be to, vienas iš kapitalo rinkų sąjungos sukūrimo tikslų – skatinti didesnį nuosavo kapitalo finansavimą, o duomenys, kaip didesnis skolos finansavimas geriau apsaugant kreditorių teises paveiks nuosavo kapitalo finansavimą, yra neišsamūs. Todėl labai svarbu sukurti suderintą mokesčių aplinką, kurioje Europos Sąjungoje skolos ir nuosavo kapitalo finansavimui būtų sudarytos

vienodos sąlygos pagal šią direktyvą ir atsižvelgiant į DEBRA pasiūlymo tikslus;

Or. en

Pakeitimas 169
Arash Saeidi

Pasiūlymas dėl direktyvos
5 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
	(5a) šioje direktyvoje numatytais minimaliaisiais standartais siekiama suderinti valstybių narių teisės aktus nemokumo srityje, visų pirma, atsižvelgiant į šiuos tikslus: kuo labiau padidinti teisinį saugumą, nes tai naudinga įmonėms, didinti nemokumo bylų veiksmingumą išlaidų ir trukmės požiūriu, padidinti nuspėjamumą ir teisingą vertės paskirstymą kreditoriams, išsaugoti įmonių veiklą ir gyvybingumą, pirmenybę teikti darbuotojams, jų darbo užmokesčiui, kompensacijoms ir kitoms išmokoms, mokėtinoms prieš tenkinant visus kitus reikalavimus, išsaugoti darbo vietas perkėlimo atveju, užtikrinti, kad būtų įgyvendinama darbuotojų teisė į informaciją ir konsultacijas;

Or. en

Pakeitimas 170
Gheorghe Piperea

Pasiūlymas dėl direktyvos
5 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
	(5a) nemokumo bylas, atsižvelgiant į jų didelį poveikį suinteresuotiesiems subjektams, pavyzdžiui, darbuotojams,

klientams, tiekėjams, finansiniams kreditoriams, valdžios institucijoms ir vietos bendruomenėms, turėtų iškelti ir užbaigti teisminė institucija. Skolininkas ir suinteresuotieji subjektai turi teisę būti išklausyti laiku, o visą procedūrą turėtų prižiūrėti specialusis nemokumo bylų teisėjas, kad būtų užtikrinta teisminė kompetencija ir tęstinumas;

Or. en

Pakeitimas 171
Daniel Buda

Pasiūlymas dėl direktyvos
6 konstatuojamoji dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
(6) teisinių veiksmų, kurie galėtų būti ginčijami pagal ieškinių dėl sandorio pripažinimo negaliojančiu taisykles, taikymo sritis turėtų būti apibrėžta plačiai, kad apimtų bet kokį teisinį poveikį turintį žmogaus elgesį. Vienodo požiūrio į kreditorius principas reiškia, kad teisiniai veiksmai taip pat turėtų apimti neveikimą, nes nėra didelio skirtumo, ar kreditoriai patiria žalą dėl atitinkamos šalies veiksmų arba pasyvumo. Pavyzdžiui, nesvarbu, ar skolininkas aktyviai atmeta jo įsipareigojančiajam asmeniui pateiktą reikalavimą arba išlieka pasyvus ir sutinka, kad sueitų reikalavimo senaties terminas. Kiti neveikimo, dėl kurio gali būti pareikšti ieškiniai dėl sandorio pripažinimo negaliojančiu, pavyzdžiai yra neveikimas siekiant užginčyti nepalankų teismų ar valdžios institucijų sprendimą ar kitus sprendimus arba intelektinės nuosavybės teisės neregistravimas. Dėl tos pačios priežasties pripažinimo negaliojančiu taisyklės turėtų būti taikomos ne tik skolininko atliktiems teisiniams veiksmams, bet ir sandorio šalies arba trečiosios šalies atliktiems teisiniams	(6) teisinių veiksmų, kurie galėtų būti ginčijami pagal ieškinių dėl sandorio pripažinimo negaliojančiu taisykles, taikymo sritis turėtų būti apibrėžta plačiai, kad apimtų bet kokį teisinį poveikį turintį žmogaus elgesį. Vienodo požiūrio į kreditorius principas reiškia, kad teisiniai veiksmai taip pat turėtų apimti neveikimą, nes nėra didelio skirtumo, ar kreditoriai patiria žalą dėl atitinkamos šalies veiksmų arba pasyvumo. Pavyzdžiui, nesvarbu, ar skolininkas aktyviai atmeta jo įsipareigojančiajam asmeniui pateiktą reikalavimą arba išlieka pasyvus ir sutinka, kad sueitų reikalavimo senaties terminas. Kiti neveikimo, dėl kurio gali būti pareikšti ieškiniai dėl sandorio pripažinimo negaliojančiu, pavyzdžiai yra neveikimas siekiant užginčyti nepalankų teismų ar valdžios institucijų sprendimą ar kitus sprendimus arba intelektinės nuosavybės teisės neregistravimas. Dėl tos pačios priežasties pripažinimo negaliojančiu taisyklės turėtų būti taikomos ne tik skolininko atliktiems teisiniams veiksmams, bet ir sandorio šalies arba trečiosios šalies atliktiems teisiniams

veiksmams. Kita vertus, pripažinimo negaliojančiu taisyklės turėtų būti taikomos tik teisiniams veiksmams, kurie kenkia visiems kreditoriams;	veiksmams. Kita vertus, pripažinimo negaliojančiu taisyklės turėtų būti taikomos tik teisiniams veiksmams, kurie kenkia visiems kreditoriams***. Siekiant apsaugoti kreditorius, šia direktyva sustiprinamos nuostatos dėl kreditorių komitetų, užtikrinant sąžiningą atstovavimą visų kategorijų kreditoriams, įskaitant tarpvalstybinius kreditorius, ir užtikrinamas didesnis sprendimų priėmimo proceso skaidrumas;***

Or. ro

Pakeitimas 172
Arash Saeidi

Pasiūlymas dėl direktyvos
6 konstatuojamoji dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
(6) teisinių veiksmų, kurie galėtų būti ginčijami pagal ieškinių dėl sandorio pripažinimo negaliojančiu taisykles, taikymo sritis turėtų būti apibrėžta plačiai, kad apimtų bet kokį teisinį poveikį turintį žmogaus elgesį. Vienodo požiūrio į kreditorius principas reiškia, kad teisiniai veiksmai taip pat turėtų apimti neveikimą, nes nėra didelio skirtumo, ar kreditoriai patiria žalą dėl atitinkamos šalies veiksmų arba pasyvumo. Pavyzdžiui, nesvarbu, ar skolininkas aktyviai atmeta jo įsipareigojančiajam asmeniui pateiktą reikalavimą arba išlieka pasyvus ir sutinka, kad sueitų reikalavimo senaties terminas. Kiti neveikimo, dėl kurio gali būti pareikšti ieškiniai dėl sandorio pripažinimo negaliojančiu, pavyzdžiai yra neveikimas siekiant užginčyti nepalankų teismų ar valdžios institucijų sprendimą ar kitus sprendimus arba intelektinės nuosavybės teisės neregistravimas. Dėl tos pačios priežasties pripažinimo negaliojančiu taisyklės turėtų būti taikomos ne tik skolininko atliktiems teisiniams	(6) teisinių veiksmų, kurie galėtų būti ginčijami pagal ieškinių dėl sandorio pripažinimo negaliojančiu taisykles, taikymo sritis turėtų būti apibrėžta plačiai, kad apimtų bet kokį teisinį poveikį turintį žmogaus elgesį. Vienodo požiūrio į kreditorius principas reiškia, kad teisiniai veiksmai taip pat turėtų apimti neveikimą, nes nėra didelio skirtumo, ar kreditoriai patiria žalą dėl atitinkamos šalies veiksmų arba pasyvumo. ***Valstybės narės turėtų turėti galimybę numatyti, kad teisiniai veiksmai taip pat gali apimti neveikimą, nes nėra reikšmingo skirtumo, ar kreditoriai patiria žalą dėl atitinkamos šalies veiksmų arba pasyvumo.*** Pavyzdžiui, nesvarbu, ar skolininkas aktyviai atmeta jo įsipareigojančiajam asmeniui pateiktą reikalavimą arba išlieka pasyvus ir sutinka, kad sueitų reikalavimo senaties terminas. Kiti neveikimo, dėl kurio gali būti pareikšti ieškiniai dėl sandorio pripažinimo negaliojančiu, pavyzdžiai yra neveikimas siekiant užginčyti nepalankų teismų ar valdžios institucijų sprendimą ar

veiksmams, bet ir sandorio šalies arba trečiosios šalies atliktiems teisiniams veiksmams. Kita vertus, pripažinimo negaliojančiu taisyklės turėtų būti taikomos tik teisiniams veiksmams, kurie kenkia visiems kreditoriams**.**	kitus sprendimus arba intelektinės nuosavybės teisės neregistravimas. Dėl tos pačios priežasties pripažinimo negaliojančiu taisyklės turėtų būti taikomos ne tik skolininko atliktiems teisiniams veiksmams, bet ir sandorio šalies arba trečiosios šalies atliktiems teisiniams veiksmams. Kita vertus, pripažinimo negaliojančiu taisyklės turėtų būti taikomos tik teisiniams veiksmams, kurie kenkia visiems kreditoriams***;***
	Or. en

Pakeitimas 173
Ton Diepeveen

Pasiūlymas dėl direktyvos
8 konstatuojamoji dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
(8) kalbant apie ieškinius dėl sandorio pripažinimo negaliojančiu, reikėtų atskirti teisinius veiksmus, kai sandorio šalies reikalavimas buvo tinkamas bei vykdytinas ir buvo deramai patenkintas (deramas padengimas), ir teisinius veiksmus, kurių rezultatas nevisiškai atitiko kreditoriaus reikalavimą (nederamas padengimas). Nederamas padengimas visų pirma apima priešlaikinius mokėjimus, neįprastomis mokėjimo priemonėmis įvykdytus mokėjimus, tolesnį iki šiol neužtikrinto reikalavimo, dėl kurio dar nebuvo susitarta pirminiame susitarime dėl skolos, užtikrinimą įkaitu, išimtinės teisės nutraukti sutartį suteikimą arba kitus pakeitimus, nenumatytus pagrindinėje sutartyje, teisių gynybos priemonių ar prieštaravimų atsisakymą arba ginčytinų skolų pripažinimą. Deramo padengimo atveju su lengvatomis susijusiu pripažinimo negaliojančiu pagrindu galima remtis tik tuo atveju, jei teisinio veiksmo, kuris gali būti pripažintas niekiniu, kreditorius sandorio metu žinojo ***arba***	(8) kalbant apie ieškinius dėl sandorio pripažinimo negaliojančiu, reikėtų atskirti teisinius veiksmus, kai sandorio šalies reikalavimas buvo tinkamas bei vykdytinas ir buvo deramai patenkintas (deramas padengimas), ir teisinius veiksmus, kurių rezultatas nevisiškai atitiko kreditoriaus reikalavimą (nederamas padengimas). Nederamas padengimas visų pirma apima priešlaikinius mokėjimus, neįprastomis mokėjimo priemonėmis įvykdytus mokėjimus, tolesnį iki šiol neužtikrinto reikalavimo, dėl kurio dar nebuvo susitarta pirminiame susitarime dėl skolos, užtikrinimą įkaitu, išimtinės teisės nutraukti sutartį suteikimą arba kitus pakeitimus, nenumatytus pagrindinėje sutartyje, teisių gynybos priemonių ar prieštaravimų atsisakymą arba ginčytinų skolų pripažinimą. Deramo padengimo atveju su lengvatomis susijusiu pripažinimo negaliojančiu pagrindu galima remtis tik tuo atveju, jei teisinio veiksmo, kuris gali būti pripažintas niekiniu, kreditorius sandorio metu žinojo, kad

turėjo žinoti, kad skolininkas buvo nemokus;	skolininkas buvo nemokus;

Or. nl

Pakeitimas 174
René Repasi

Pasiūlymas dėl direktyvos
8 konstatuojamoji dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
(8) kalbant apie ieškinius dėl sandorio pripažinimo negaliojančiu, reikėtų atskirti teisinius veiksmus, kai sandorio šalies reikalavimas buvo tinkamas bei vykdytinas ir buvo deramai patenkintas (deramas padengimas), ir teisinius veiksmus, kurių rezultatas nevisiškai atitiko kreditoriaus reikalavimą (nederamas padengimas). Nederamas padengimas visų pirma apima priešlaikinius mokėjimus, neįprastomis mokėjimo priemonėmis įvykdytus mokėjimus, tolesnį iki šiol neužtikrinto reikalavimo, dėl kurio dar nebuvo susitarta pirminiame susitarime dėl skolos, užtikrinimą įkaitu, išimtinės teisės nutraukti sutartį suteikimą arba kitus pakeitimus, nenumatytus pagrindinėje sutartyje, teisių gynybos priemonių ar prieštaravimų atsisakymą arba ginčytinų skolų pripažinimą. Deramo padengimo atveju su lengvatomis susijusiu pripažinimo negaliojančiu pagrindu galima remtis tik tuo atveju, jei teisinio veiksmo, kuris gali būti pripažintas niekiniu, kreditorius sandorio metu žinojo ***arba turėjo žinoti***, kad skolininkas buvo nemokus;	(8) kalbant apie ieškinius dėl sandorio pripažinimo negaliojančiu, reikėtų atskirti teisinius veiksmus, kai sandorio šalies reikalavimas buvo tinkamas bei vykdytinas ir buvo deramai patenkintas (deramas padengimas), ir teisinius veiksmus, kurių rezultatas nevisiškai atitiko kreditoriaus reikalavimą (nederamas padengimas). Nederamas padengimas visų pirma apima priešlaikinius mokėjimus, neįprastomis mokėjimo priemonėmis įvykdytus mokėjimus, tolesnį iki šiol neužtikrinto reikalavimo, dėl kurio dar nebuvo susitarta pirminiame susitarime dėl skolos, užtikrinimą įkaitu, išimtinės teisės nutraukti sutartį suteikimą arba kitus pakeitimus, nenumatytus pagrindinėje sutartyje, teisių gynybos priemonių ar prieštaravimų atsisakymą arba ginčytinų skolų pripažinimą. Deramo padengimo atveju su lengvatomis susijusiu pripažinimo negaliojančiu pagrindu galima remtis tik tuo atveju, jei teisinio veiksmo, kuris gali būti pripažintas niekiniu, kreditorius sandorio metu žinojo, kad skolininkas buvo nemokus;

Or. en

Pakeitimas 175
Jana Toom, Billy Kelleher

Pasiūlymas dėl direktyvos
9 konstatuojamoji dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
(9) tam tikras deramas padengimas, t. y. teisiniai veiksmai, kurie atliekami tiesiogiai už teisingą atlygį nemokaus skolininko turto naudai, neturėtų būti įtrauktas į teisinių veiksmų, kurie gali būti pripažinti niekiniais, taikymo sritį. Tais teisiniais veiksmais siekiama remti įprastą kasdienę skolininko verslo veiklą. Teisiniai veiksmai, kuriems taikoma ši išimtis, turėtų turėti sutartinį pagrindą ir juos atliekant turėtų būti reikalaujama tiesiogiai gauti abipusius rezultatus, tačiau nebūtinai vienu metu, nes kai kuriais atvejais dėl praktinių aplinkybių gali būti neišvengiamai vėluojama. Tačiau ši išimtis neturėtų būti taikoma kredito suteikimui. Be to, tų teisinių veiksmų rezultato ir atlygio vertė turėtų būti lygiavertė. Be to, atlygis turėtų būti naudingas skolininko turtui, o ne trečiajai šaliai. Ši išimtis visų pirma turėtų būti taikoma greitam biržos prekių, darbo užmokesčio ar paslaugų (visų pirma patarėjų teisės ar ekonomikos klausimais) mokesčių apmokėjimui; mokėjimui grynaisiais pinigais arba kortele už skolininko kasdienei veiklai reikalingas prekes; prekių, produktų ar paslaugų pristatymui už atlygį; teisės į užtikrinimą sukūrimui mainais už paskolos išmokėjimą; skubiam viešųjų mokesčių sumokėjimui už atlygį (pvz., už leidimą patekti į viešąsias erdves ar institucijas);	(9) tam tikras deramas padengimas, t. y. teisiniai veiksmai, kurie atliekami tiesiogiai už teisingą atlygį nemokaus skolininko turto naudai, neturėtų būti įtrauktas į teisinių veiksmų, kurie gali būti pripažinti niekiniais, taikymo sritį. Tais teisiniais veiksmais siekiama remti įprastą kasdienę skolininko verslo veiklą. Teisiniai veiksmai, kuriems taikoma ši išimtis, turėtų turėti sutartinį pagrindą ir juos atliekant turėtų būti reikalaujama tiesiogiai gauti abipusius rezultatus, tačiau nebūtinai vienu metu, nes kai kuriais atvejais dėl praktinių aplinkybių gali būti neišvengiamai vėluojama. Tačiau ši išimtis neturėtų būti taikoma kredito suteikimui. Be to, tų teisinių veiksmų rezultato ir atlygio vertė turėtų būti lygiavertė. Be to, atlygis turėtų būti naudingas skolininko turtui, o ne trečiajai šaliai. Ši išimtis visų pirma turėtų būti taikoma greitam biržos prekių, darbo užmokesčio ar paslaugų (visų pirma patarėjų teisės ar ekonomikos klausimais) mokesčių apmokėjimui; mokėjimui grynaisiais pinigais arba kortele už skolininko kasdienei veiklai reikalingas prekes; prekių, produktų ar paslaugų pristatymui už atlygį; teisės į užtikrinimą sukūrimui mainais už paskolos išmokėjimą; skubiam viešųjų mokesčių sumokėjimui už atlygį (pvz., už leidimą patekti į viešąsias erdves ar institucijas)***. Be to, socialinio draudimo įstaigoms mokamos įmokos neturėtų būti įtrauktos į teisės aktų taikymo sritį, nes jie gali būti paskelbti negaliojančiais, kad būtų išlaikytas socialinės apsaugos sistemų finansinis stabilumas;***

Or. en

Pakeitimas 176
René Repasi

Pasiūlymas dėl direktyvos
9 konstatuojamoji dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
(9) tam tikras deramas padengimas, t. y. teisiniai veiksmai, kurie atliekami tiesiogiai už teisingą atlygį nemokaus skolininko turto naudai, neturėtų būti įtrauktas į teisinių veiksmų, kurie gali būti pripažinti niekiniais, taikymo sritį. Tais teisiniais veiksmais siekiama remti įprastą kasdienę skolininko verslo veiklą. Teisiniai veiksmai, kuriems taikoma ši išimtis, turėtų turėti sutartinį pagrindą ir juos atliekant turėtų būti reikalaujama tiesiogiai gauti abipusius rezultatus, tačiau nebūtinai vienu metu, nes kai kuriais atvejais dėl praktinių aplinkybių gali būti neišvengiamai vėluojama. Tačiau ši išimtis neturėtų būti taikoma kredito suteikimui. Be to, tų teisinių veiksmų rezultato ir atlygio vertė turėtų būti lygiavertė. Be to, atlygis turėtų būti naudingas skolininko turtui, o ne trečiajai šaliai. Ši išimtis visų pirma turėtų būti taikoma greitam biržos prekių, darbo užmokesčio ar paslaugų (visų pirma patarėjų teisės ar ekonomikos klausimais) mokesčių apmokėjimui; mokėjimui grynaisiais pinigais arba kortele už skolininko kasdienei veiklai reikalingas prekes; prekių, produktų ar paslaugų pristatymui už atlygį; teisės į užtikrinimą sukūrimui mainais už paskolos išmokėjimą; skubiam viešųjų mokesčių sumokėjimui už atlygį (pvz., už leidimą patekti į viešąsias erdves ar institucijas)**.**	(9) tam tikras deramas padengimas, t. y. teisiniai veiksmai, kurie atliekami tiesiogiai už teisingą atlygį nemokaus skolininko turto***, ypač darbo užmokesčio,*** naudai, neturėtų būti įtrauktas į teisinių veiksmų, kurie gali būti pripažinti niekiniais, taikymo sritį. Tais teisiniais veiksmais siekiama remti įprastą kasdienę skolininko verslo veiklą. Teisiniai veiksmai, kuriems taikoma ši išimtis, turėtų turėti sutartinį pagrindą ir juos atliekant turėtų būti reikalaujama tiesiogiai gauti abipusius rezultatus, tačiau nebūtinai vienu metu, nes kai kuriais atvejais dėl praktinių aplinkybių gali būti neišvengiamai vėluojama. Tačiau ši išimtis neturėtų būti taikoma kredito suteikimui. Be to, tų teisinių veiksmų rezultato ir atlygio vertė turėtų būti lygiavertė. Be to, atlygis turėtų būti naudingas skolininko turtui, o ne trečiajai šaliai. Ši išimtis visų pirma turėtų būti taikoma greitam biržos prekių, darbo užmokesčio ar paslaugų (visų pirma patarėjų teisės ar ekonomikos klausimais) mokesčių apmokėjimui; mokėjimui grynaisiais pinigais arba kortele už skolininko kasdienei veiklai reikalingas prekes; prekių, produktų ar paslaugų pristatymui už atlygį; teisės į užtikrinimą sukūrimui mainais už paskolos išmokėjimą; skubiam viešųjų mokesčių sumokėjimui už atlygį (pvz., už leidimą patekti į viešąsias erdves ar institucijas)***;***

Or. en

Pakeitimas 177
Gheorghe Piperea

Pasiūlymas dėl direktyvos
10 konstatuojamoji dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
(10) naujas arba tarpinis finansavimas, teikiamas restruktūrizavimo bandymo metu, be kita ko, vykdant prevencinę nemokumo procedūrą pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos (ES) 2019/1023[33] II antraštinę dalį, turėtų būti apsaugotas vėlesnėse nemokumo bylose. Todėl lengvatų pagrindu neturėtų būti leidžiama pareikšti ieškinių dėl sandorio pripažinimo negaliojančiu dėl mokėjimų ar užtikrinimo įkaitu tokio naujo ar tarpinio finansavimo teikėjų naudai, jei tie mokėjimai arba užtikrinamas įkaitu atliekami atsižvelgiant į teikėjų reikalavimus. Todėl tokie mokėjimai ar užtikrinimas įkaitu turėtų būti laikomi teisiniais veiksmais, atliekamais tiesiogiai už teisingą atlygį nemokaus skolininko turto naudai;	(10) naujas arba tarpinis finansavimas, teikiamas restruktūrizavimo bandymo metu, be kita ko, vykdant prevencinę nemokumo procedūrą pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos (ES) 2019/1023[33] II antraštinę dalį, turėtų būti apsaugotas vėlesnėse nemokumo bylose. Todėl lengvatų pagrindu neturėtų būti leidžiama pareikšti ieškinių dėl sandorio pripažinimo negaliojančiu dėl mokėjimų ar užtikrinimo įkaitu tokio naujo ar tarpinio finansavimo teikėjų naudai, jei tie mokėjimai arba užtikrinamas įkaitu atliekami atsižvelgiant į teikėjų reikalavimus. Todėl tokie mokėjimai ar užtikrinimas įkaitu turėtų būti laikomi teisiniais veiksmais, atliekamais tiesiogiai už teisingą atlygį nemokaus skolininko turto naudai***. Nemokumo bylomis siekiama ne tik kuo didesniu mastu patenkinti kreditorių reikalavimus, bet ir išsaugoti perspektyvias įmones, kad būtų išsaugotas užimtumas ir užtikrintas ekonominis tęstinumas;***
[33] 2019 m. birželio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2019/1023 dėl prevencinio restruktūrizavimo sistemų, skolų panaikinimo ir draudimo verstis veikla ir priemonių restruktūrizavimo, nemokumo ir skolų panaikinimo procedūrų veiksmingumui didinti, kuria iš dalies keičiama Direktyva (ES) 2017/1132 (Restruktūrizavimo ir nemokumo direktyva) (OL L 172, 2019 6 26, p. 18).	[33] 2019 m. birželio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2019/1023 dėl prevencinio restruktūrizavimo sistemų, skolų panaikinimo ir draudimo verstis veikla ir priemonių restruktūrizavimo, nemokumo ir skolų panaikinimo procedūrų veiksmingumui didinti, kuria iš dalies keičiama Direktyva (ES) 2017/1132 (Restruktūrizavimo ir nemokumo direktyva) (OL L 172, 2019 6 26, p. 18).

Or. en

Pakeitimas 178
Gheorghe Piperea

Pasiūlymas dėl direktyvos
11 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
	(11a) lėšų susigrąžinimo ieškinys yra ieškinys, kuriuo siekiama susigrąžinti tam tikrą skolininko verslo turtą arba vertybes, siekiant kuo labiau padidinti skolininko turtą (lėšų susigrąžinimo ieškinys). Ieškinys susijęs su įtariamu laikotarpiu, t. y. 2–4 metų laikotarpiu iki nemokumo bylos iškėlimo, kai galima daryti prielaidą, kad skolininkas savanoriškais teisiniais veiksmais pakenkė kreditoriams nesąžiningai perdavė turtą, sudarė žalingus verslo sandorius arba neįprastus sandorius, pavyzdžiui, perleidimo ar dovanojimo veiksmus, ypač susijusius su svarbiais akcininkais ar giminaičiais. Skolininko savanoriški teisiniai veiksmai taip pat turėtų apimti tariamai priverstinius teisinius veiksmus, kurie pateikiami kaip vykdymo užtikrinimo veiksmai, tačiau iš tiesų yra fiktyvūs arba imituojami;

Or. en

Pakeitimas 179
Ton Diepeveen

Pasiūlymas dėl direktyvos
13 konstatuojamoji dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
(13) labai svarbu gerinti nemokumo specialistų galimybes nustatyti ir atsekti nemokaus skolininko turtui priklausantį turtą, siekiant kuo labiau padidinti to turto vertę. Vykdydami savo pareigas, nemokumo specialistai jau dabar gali susipažinti su informacija, saugoma viešuosiuose duomenų registruose, iš dalies sukurtuose pagal Sąjungos teisę ir	(13) labai svarbu gerinti nemokumo specialistų galimybes nustatyti ir atsekti nemokaus skolininko turtui priklausantį turtą, siekiant kuo labiau padidinti to turto vertę. Vykdydami savo pareigas, nemokumo specialistai jau dabar gali susipažinti su informacija, saugoma viešuosiuose duomenų registruose, iš dalies sukurtuose pagal Sąjungos teisę ir

tarpusavyje sujungtuose Europos lygmeniu, pavyzdžiui, Verslo registrų sąveikos sistemoje (BRIS), Nemokumo registrų sąsajos sistemoje (IRI) arba Tikrųjų savininkų registrų sąveikos sistemoje (BORIS). ***Tačiau prieiga prie viešosiose duomenų bazėse saugomos informacijos dažnai nėra pakankama, kad būtų galima nustatyti ir atsekti svarbų turtą, kuris yra arba turėtų būti nemokaus skolininko turto dalis. Visų pirma*** nemokumo ***specialistai susiduria su praktiniais sunkumais bandydami naudotis užsienyje esančiais turto registrais***;	tarpusavyje sujungtuose Europos lygmeniu, pavyzdžiui, Verslo registrų sąveikos sistemoje (BRIS), Nemokumo registrų sąsajos sistemoje (IRI) arba Tikrųjų savininkų registrų sąveikos sistemoje (BORIS). ***Nemokumo specialistai dažnai susiduria su praktiniais sunkumais bandydami naudotis turto registrais***, ***esančiais kitose valstybėse narėse, kuriose***, ***pavyzdžiui, gali būti nustatyti griežtesni reikalavimai ir akreditavimo sąlygos, norint verstis*** nemokumo ***specialisto profesija, arba griežtesni reikalavimai, susiję su prieiga prie asmens duomenų***;
	Or. nl

Pakeitimas 180
Ton Diepeveen

Pasiūlymas dėl direktyvos
14 konstatuojamoji dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
(14) todėl būtina parengti nuostatas, kuriomis būtų užtikrinta, kad nemokumo specialistai, vykdydami savo pareigas nemokumo bylose, galėtų ***tiesiogiai arba*** netiesiogiai susipažinti su viešai neprieinamose duomenų bazėse saugoma informacija;	(14) todėl būtina parengti nuostatas, kuriomis būtų užtikrinta, kad nemokumo specialistai, vykdydami savo pareigas nemokumo bylose, galėtų netiesiogiai susipažinti su viešai neprieinamose duomenų bazėse saugoma informacija***, pavyzdžiui, tarpininkaujant nacionaliniams teismams ar griežtai prižiūrint įgaliotajam teisėjui***;
	Or. nl

Pakeitimas 181
Ton Diepeveen

Pasiūlymas dėl direktyvos
15 konstatuojamoji dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
(15) greita ***tiesioginė*** prieiga prie centralizuotų banko sąskaitų registrų arba duomenų paieškos sistemų dažnai yra būtina siekiant kuo labiau padidinti nemokaus skolininko turto vertę. Todėl turėtų būti nustatytos taisyklės, pagal kurias paskirtiesiems valstybių narių teismams, turintiems jurisdikciją nemokumo bylose, būtų suteikta ***tiesioginė*** prieiga prie centralizuotuose banko sąskaitų registruose arba duomenų paieškos sistemose saugomos informacijos. Jei valstybė narė teikia prieigą prie banko sąskaitos informacijos per centrinę elektroninę duomenų paieškos sistemą, ta valstybė narė turėtų užtikrinti, kad paieškos sistemą tvarkanti institucija ***nedelsdama*** pateiktų paskirtiesiems teismams ***nefiltruotus*** paieškos rezultatus;	(15) greita prieiga prie centralizuotų banko sąskaitų registrų arba duomenų paieškos sistemų dažnai yra būtina siekiant kuo labiau padidinti nemokaus skolininko turto vertę. Todėl turėtų būti nustatytos taisyklės, pagal kurias paskirtiesiems valstybių narių teismams, turintiems jurisdikciją nemokumo bylose, būtų suteikta prieiga prie centralizuotuose banko sąskaitų registruose arba duomenų paieškos sistemose saugomos informacijos. Jei valstybė narė teikia prieigą prie banko sąskaitos informacijos per centrinę elektroninę duomenų paieškos sistemą, ta valstybė narė turėtų užtikrinti, kad paieškos sistemą tvarkanti institucija pateiktų paskirtiesiems teismams paieškos rezultatus;

Or. nl

Pakeitimas 182
Gheorghe Piperea

Pasiūlymas dėl direktyvos
16 konstatuojamoji dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
(16) siekiant gerbti teisę į asmens duomenų apsaugą ir teisę į privatų gyvenimą, tiesioginė ir neatidėliotina prieiga prie banko sąskaitų registrų turėtų būti suteikiama tik tiems teismams, kurie turi jurisdikciją nemokumo bylose ir kuriuos tuo tikslu paskyrė valstybės narės. Todėl nemokumo specialistams turėtų būti leidžiama susipažinti su banko sąskaitų registruose saugoma informacija tik netiesiogiai, prašant jų valstybės narės paskirtų teismų leisti susipažinti su informacija ir atlikti paiešką;	(16) siekiant gerbti teisę į asmens duomenų apsaugą ir teisę į privatų gyvenimą, tiesioginė ir neatidėliotina prieiga prie banko sąskaitų registrų turėtų būti suteikiama tik tiems teismams, kurie turi jurisdikciją nemokumo bylose ir kuriuos tuo tikslu paskyrė valstybės narės. Todėl nemokumo specialistams turėtų būti leidžiama susipažinti su banko sąskaitų registruose saugoma informacija tik netiesiogiai, prašant jų valstybės narės paskirtų teismų leisti susipažinti su informacija ir atlikti paiešką***. Nedarant poveikio konfidencialios informacijos ir komercinių paslapčių, kurioms taikomos***

intelektinės nuosavybės teisės, apsaugai, reikalaujama, kad skolininkai laiku ir veiksmingai atskleistų visą informaciją ir dokumentus, svarbius tam, kad kreditoriai galėtų vykdyti tinkamą ir informacija pagrįstą skolininko reikalų priežiūrą prieš iškeliant nemokumo bylą ir jos nagrinėjimo metu;

Or. en

Pakeitimas 183
Ton Diepeveen

Pasiūlymas dėl direktyvos
16 konstatuojamoji dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
(16) siekiant gerbti teisę į asmens duomenų apsaugą ir teisę į privatų gyvenimą, tiesioginė ir neatidėliotina prieiga prie banko sąskaitų registrų ***turėtų*** būti suteikiama tik tiems teismams, kurie turi jurisdikciją nemokumo bylose ir kuriuos tuo tikslu paskyrė valstybės narės. Todėl nemokumo specialistams turėtų būti leidžiama susipažinti su banko sąskaitų registruose saugoma informacija tik netiesiogiai, prašant jų valstybės narės paskirtų teismų leisti susipažinti su informacija ir atlikti paiešką***.***	(16) siekiant gerbti teisę į asmens duomenų apsaugą ir teisę į privatų gyvenimą, tiesioginė ir neatidėliotina prieiga prie banko sąskaitų registrų ***turi*** būti suteikiama tik tiems teismams, kurie turi jurisdikciją nemokumo bylose ir kuriuos tuo tikslu paskyrė valstybės narės. Todėl nemokumo specialistams turėtų būti leidžiama susipažinti su banko sąskaitų registruose saugoma informacija tik netiesiogiai, prašant jų valstybės narės paskirtų teismų ***ar įgaliotųjų teisėjų*** leisti susipažinti su informacija ir atlikti paiešką***;***

Or. nl

Pakeitimas 184
Ton Diepeveen

Pasiūlymas dėl direktyvos
17 konstatuojamoji dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
(17) Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje (ES) YYYY/XX[34] [LB:	(17) Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje (ES) YYYY/XX[34] [LB:

direktyva, kuria pakeičiama Direktyva 2015/849] nustatyta, kad centralizuoti automatizuoti mechanizmai yra tarpusavyje sujungti per banko sąskaitų registrų (BSR) bendrą prieigos punktą, kurį turi sukurti ir valdyti Komisija. Atsižvelgiant į didėjančią tarpvalstybinio pobūdžio nemokumo bylų svarbą ir atitinkamos finansinės informacijos svarbą siekiant kuo labiau padidinti nemokaus skolininko turto vertę nemokumo bylose, paskirtieji nacionaliniai teismai, turintys jurisdikciją nemokumo bylose, turėtų turėti galimybę gauti ***tiesioginę*** prieigą prie kitų valstybių narių centralizuotų banko sąskaitų registrų ***ir atlikti jų paiešką*** per BSR bendrą prieigos punktą, įdiegtą pagal Direktyvą (ES) YYYY/XX [LB: direktyva, kuria pakeičiama Direktyva 2015/849];	direktyva, kuria pakeičiama Direktyva 2015/849] nustatyta, kad centralizuoti automatizuoti mechanizmai yra tarpusavyje sujungti per banko sąskaitų registrų (BSR) bendrą prieigos punktą, kurį turi sukurti ir valdyti Komisija. Atsižvelgiant į didėjančią tarpvalstybinio pobūdžio nemokumo bylų svarbą ir atitinkamos finansinės informacijos svarbą siekiant kuo labiau padidinti nemokaus skolininko turto vertę nemokumo bylose, paskirtieji nacionaliniai teismai, turintys jurisdikciją nemokumo bylose, turėtų turėti galimybę gauti prieigą prie kitų valstybių narių centralizuotų banko sąskaitų registrų per BSR bendrą prieigos punktą, įdiegtą pagal Direktyvą (ES) YYYY/XX [LB: direktyva, kuria pakeičiama Direktyva 2015/849]; ***šiomis aplinkybėmis svarbu, kad teismas arba įgaliotasis teisėjas atidžiai stebėtų, ar susipažįstama tik su ta informacija, kuri reikalinga turtui nustatyti ir susigrąžinti;***
[34] OL:	[34] OL:

Or. nl

Pakeitimas 185
Jana Toom, Billy Kelleher

Pasiūlymas dėl direktyvos
20 konstatuojamoji dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
(20) siekiant užtikrinti, kad turtą būtų galima veiksmingai atsekti nagrinėjant tarpvalstybines nemokumo bylas, valstybėje narėje paskirtiems nemokumo specialistams turėtų būti suteikta skubi prieiga prie turto registrų, taip pat ir tais atvejais, kai šie registrai yra kitoje valstybėje narėje. ***Todėl*** užsienio nemokumo specialistams taikomos prieigos sąlygos neturėtų būti sudėtingesnės nei tos, kurios taikomos vietos nemokumo	(20) siekiant užtikrinti, kad turtą būtų galima veiksmingai atsekti nagrinėjant tarpvalstybines nemokumo bylas, valstybėje narėje paskirtiems nemokumo specialistams turėtų būti suteikta skubi prieiga prie turto registrų, taip pat ir tais atvejais, kai šie registrai yra kitoje valstybėje narėje. ***Siekiant gerbti teisę į asmens duomenų apsaugą ir teisę į privatų gyvenimą, ši prieiga turėtų būti suteikiama tik prie tos informacijos, kuri***

specialistams;	***yra būtina ir proporcinga siekiant nagrinėjamose nemokumo bylose nustatyti ir atsekti turto objektus, priklausančius nemokaus skolininko turtui.*** Užsienio nemokumo specialistams taikomos prieigos sąlygos neturėtų būti sudėtingesnės nei tos, kurios taikomos vietos nemokumo specialistams***. Todėl negalima atsisakyti suteikti prieigos vien dėl to, kad pareiškėjas yra užsienio nemokumo specialistas***;
	Or. en

Pakeitimas 186
Ton Diepeveen

Pasiūlymas dėl direktyvos
20 konstatuojamoji dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
(20) ***siekiant užtikrinti, kad turtą būtų galima veiksmingai atsekti nagrinėjant tarpvalstybines nemokumo bylas, valstybėje narėje paskirtiems*** nemokumo specialistams ***turėtų būti suteikta skubi prieiga prie turto registrų***, ***taip pat ir tais atvejais***, ***kai šie registrai yra kitoje valstybėje narėje. Todėl užsienio nemokumo specialistams taikomos prieigos sąlygos neturėtų būti sudėtingesnės nei tos, kurios taikomos vietos nemokumo specialistams***;	(20) ***galimybės verstis nemokumo specialisto profesija sąlygos įvairiose valstybėse narėse labai skiriasi. Akreditavimo kriterijų suderinimas nėra šios ar kitų teisėkūros iniciatyvų Europos lygmeniu dalis. Todėl kyla didelė rizika, jei*** nemokumo specialistams***, kurie nėra baigę jokio specialaus mokymo, pavyzdžiui***, ***susijusio su asmens duomenų apsauga***, ***būtų suteikta prieiga prie valstybių narių, kuriose nemokumo specialistai dalyvavo tokiuose specialiuose mokymuose, ir valstybių narių, kuriose taikomi aukšti asmens duomenų apsaugos standartai, duomenų bazių***;
	Or. nl

Pakeitimas 187
Gheorghe Piperea

Pasiūlymas dėl direktyvos
20 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
	(20a) nemokumo bylos turi būti nagrinėjamos skaidriai. Išskyrus konfidencialią informaciją arba komercines paslaptis, kurių atveju nemokus skolininkas turi intelektinės nuosavybės teises, visa kreditoriams svarbi informacija ir dokumentai turi būti nedelsiant ir veiksmingai atskleisti, kad būtų galima vykdyti būtiną ir naudingą skolininko reikalų kontrolę prieš iškeliant nemokumo bylą ir jos nagrinėjimo metu. Bylos iškėlimo fakto paskelbimas oficialiuose registruose yra labai svarbus siekiant užtikrinti kreditorių lygybę ir išvengti favoritizmo, apsaugant visų susijusių šalių interesus. Kai skolininkui taikoma teismo apsauga, jo veiksmai yra stebimi teismo, neleidžiant slėpti informacijos ar neteisingai informuoti kreditorius;

Or. en

Pakeitimas 188
Ton Diepeveen

Pasiūlymas dėl direktyvos
20 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
	(20a) nacionalinės duomenų apsaugos institucijos turi atidžiai stebėti prieigą prie nacionalinių duomenų bazių, kuri suteikiama kitų valstybių narių nemokumo specialistams;

Or. nl

Pakeitimas 189
Arash Saeidi

Pasiūlymas dėl direktyvos
21 konstatuojamoji dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
(21) likvidavimo dėl nemokumo atveju nacionalinės bankroto teisės aktais turėtų būti leidžiama realizuoti įmonės turtą parduodant veikiančią įmonę ar jos dalį. Veikiančios įmonės pardavimas šiomis aplinkybėmis turėtų reikšti visos įmonės arba jos dalies perdavimą įgijėjui taip, kad įmonė (ar jos dalis) galėtų toliau veikti kaip ekonomiškai produktyvus vienetas. Veikiančios įmonės pardavimas turėtų būti suprantamas priešingai nei įmonės turto pardavimas dalimis (likvidavimas dalimis);	(21) likvidavimo dėl nemokumo atveju nacionalinės bankroto teisės aktais turėtų būti leidžiama realizuoti įmonės turtą parduodant veikiančią įmonę ar jos dalį. Veikiančios įmonės pardavimas šiomis aplinkybėmis turėtų reikšti visos įmonės arba jos dalies perdavimą įgijėjui taip, kad įmonė (ar jos dalis) galėtų toliau veikti kaip ekonomiškai produktyvus vienetas***, kartu kiek įmanoma išsaugant darbo vietas***. Veikiančios įmonės pardavimas turėtų būti suprantamas priešingai nei įmonės turto pardavimas dalimis (likvidavimas dalimis);

Or. en

Pakeitimas 190
Gheorghe Piperea

Pasiūlymas dėl direktyvos
21 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
	(21a) nemokumo bylos yra teisminio pobūdžio bylos, išskyrus prevencines nemokumo procedūras, kurios gali būti administracinio arba sutartinio pobūdžio (t. y. dėl kurių skolininkas tiesiogiai arba per nemokumo specialistą derasi su pagrindiniais kreditoriais). Atsižvelgiant į didelį poveikį suinteresuotiesiems subjektams (darbuotojams, klientams, tiekėjams, finansiniams kreditoriams, valstybei, vietos bendruomenėms), kurie yra netiesioginiai skolininko verslo akcininkai, nemokumo bylos iškėlimas ir užbaigimas turi priklausyti teismo jurisdikcijai, o skolininkas ir suinteresuotieji subjektai turi būti laiku išklausyti teisėjo. Iškėlus nemokumo bylą už visą bylos eigą iki baigimo nagrinėti

turi būti atsakingas atitinkamos specializacijos teisėjas, kaip antai juge syndic pagal Rumunijos teisę arba juge–commissaire pagal Prancūzijos teisę;

Or. en

Pakeitimas 191
Gheorghe Piperea

Pasiūlymas dėl direktyvos
21 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
	(21b) reikalavimams, kylantiems skolininkui tęsiant veiklą po nemokumo bylos iškėlimo, netaikomi su nemokumo byla susiję ribojimai ir nuolaidos, tačiau tik tokiu mastu, kokiu tie reikalavimai visiškai ir laiku padengiami laikotarpiu iki bankroto. Priešingu atveju šių reikalavimų turėtojams bus taikomi tokie patys ribojimai ir nuolaidos;

Or. en

Pakeitimas 192
Gheorghe Piperea

Pasiūlymas dėl direktyvos
21 c konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
	(21c) teismo nustatytas pateisinamas bankrotas yra pagrįsta priežastis, dėl kurios galima panaikinti skolas ir dėl kurios skolininkui, žinoma, nesant sukčiavimo, gali būti sudarytos sąlygos pradėti verslo veiklą iš naujo;

Or. en

Pakeitimas 193
Gheorghe Piperea

Pasiūlymas dėl direktyvos
21 d konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
	(21d) prevencija, reorganizavimas ir pardavimas – tai būdai užtikrinti įmonės išlikimą, tačiau jie nėra savitiksliai. Turi būti siekiama padengti skolininko įsipareigojimus, be kita ko, realizuojant kreditorių reikalavimus ir užtikrinant kaltininkų atsakomybę. Vykdant procedūrą prieš skolininko įmonės pardavimą, dėl kurio skolininkas iš pradžių derėjosi su pagrindiniais kreditoriais per nemokumo specialistą ir kurį teisėjas patvirtino po nemokumo bylos iškėlimo, (įmonės perėmimas nemokumo atveju) turėtų būti siekiama to paties tikslo;

Or. en

Pakeitimas 194
Gheorghe Piperea

Pasiūlymas dėl direktyvos
21 e konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
	(21e) teismo nustatyto tyčinio bankroto atveju teisė toliau užsiimti verslu ir steigti įmones bus atimta pakankamai ilgai, kad būtų jaučiamas atgrasomasis poveikis, bet pakankamai trumpai, kad asmenys, kuriems taikomos sankcijos, nebūtų pašalinti iš visuomenės neribotą laiką ir kad jie galėtų vėl integruotis į visuomenę;

Or. en

Pakeitimas 195
Billy Kelleher

Pasiūlymas dėl direktyvos
22 konstatuojamoji dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
(22) paprastai daroma prielaida, kad didesnė vertė gali būti susigrąžinta likvidavimo atveju parduodant veikiančią įmonę (ar jos dalį), o ne ją likviduojant dalimis. Siekiant likvidavimo atveju skatinti parduoti veikiančią įmonę, nacionaliniai nemokumo režimai turėtų apimti įmonės perėmimo nemokumo atveju procedūrą, pagal kurią finansinių sunkumų patiriantis skolininkas, padedamas stebėtojo, ieško galimų suinteresuotų įgijėjų ir parengia veikiančios įmonės pardavimą prieš oficialiai iškeliant nemokumo bylą, kad turtą būtų galima greitai realizuoti netrukus po oficialaus nemokumo bylos iškėlimo. Įmonės perėmimo nemokumo atveju procedūrą turėtų sudaryti du etapai, t. y. parengiamasis etapas ir likvidavimo etapas;	(22) paprastai daroma prielaida, kad didesnė vertė gali būti susigrąžinta likvidavimo atveju parduodant veikiančią įmonę (ar jos dalį), o ne ją likviduojant dalimis. Siekiant likvidavimo atveju skatinti parduoti veikiančią įmonę, nacionaliniai nemokumo režimai turėtų apimti įmonės perėmimo nemokumo atveju procedūrą, pagal kurią finansinių sunkumų patiriantis skolininkas, padedamas stebėtojo, ieško galimų suinteresuotų įgijėjų ir parengia veikiančios įmonės pardavimą prieš oficialiai iškeliant nemokumo bylą, kad turtą būtų galima greitai realizuoti netrukus po oficialaus nemokumo bylos iškėlimo. Įmonės perėmimo nemokumo atveju procedūrą turėtų sudaryti du etapai, t. y. parengiamasis etapas ir likvidavimo etapas***. Šiais etapais turėtų būti laikomasi kiekvienoje valstybėje narėje taikomų teismo procesų principų ir užtikrinama kreditorių teisių apsauga;***

Or. en

Pakeitimas 196
Jana Toom, Billy Kelleher

Pasiūlymas dėl direktyvos
22 konstatuojamoji dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
(22) paprastai daroma prielaida, kad didesnė vertė gali būti susigrąžinta likvidavimo atveju parduodant veikiančią įmonę (ar jos dalį), o ne ją likviduojant dalimis. Siekiant likvidavimo atveju	(22) paprastai daroma prielaida, kad didesnė vertė gali būti susigrąžinta likvidavimo atveju parduodant veikiančią įmonę (ar jos dalį), o ne ją likviduojant dalimis. Siekiant likvidavimo atveju

skatinti parduoti veikiančią įmonę, nacionaliniai nemokumo režimai turėtų apimti įmonės perėmimo nemokumo atveju procedūrą, pagal kurią finansinių sunkumų patiriantis skolininkas, padedamas stebėtojo, ieško galimų suinteresuotų įgijėjų ir parengia veikiančios įmonės pardavimą prieš oficialiai iškeliant nemokumo bylą, kad turtą būtų galima greitai realizuoti netrukus po oficialaus nemokumo bylos iškėlimo. Įmonės perėmimo nemokumo atveju procedūrą turėtų sudaryti du etapai, t. y. parengiamasis etapas ir likvidavimo etapas.	skatinti parduoti veikiančią įmonę, nacionaliniai nemokumo režimai turėtų apimti įmonės perėmimo nemokumo atveju procedūrą, pagal kurią finansinių sunkumų patiriantis skolininkas, padedamas stebėtojo, ieško galimų suinteresuotų įgijėjų ir parengia veikiančios įmonės pardavimą prieš oficialiai iškeliant nemokumo bylą, kad turtą būtų galima greitai realizuoti netrukus po oficialaus nemokumo bylos iškėlimo. Įmonės perėmimo nemokumo atveju procedūrą turėtų sudaryti du etapai, t. y. parengiamasis etapas ir likvidavimo etapas. ***Siekiant užtikrinti pasirengimą sąžiningo pardavimo procesui, stebėtojas turėtų būti nepriklausomas nuo skolininko ir kreditorių;***

Or. en

Pakeitimas 197
Arash Saeidi

Pasiūlymas dėl direktyvos
24 konstatuojamoji dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
(24) įmonės perėmimo nemokumo atveju procedūra turėtų užtikrinti, kad ***parengiamajame etape paskirtas*** stebėtojas ***galėtų pasiūlyti geriausią pardavimo proceso metu gautą*** pasiūlymą ***teismui patvirtinti tik tuo atveju, jei jis pareiškia***, kad***, jo nuomone***, likviduojant dalimis kreditoriai ***nesusigrąžintų*** akivaizdžiai ***didesnės vertės*** nei rinkos kaina, gauta ***už*** veikiančią įmonę (ar jos dalį). Veikiančios įmonės vertė paprastai yra didesnė nei vertė likviduojant dalimis, nes ji grindžiama prielaida, kad įmonė tęsia veiklą su mažiausiai įmanomais sutrikimais, išlaiko finansinių kreditorių, akcininkų bei klientų pasitikėjimą ir toliau gauna pajamas. Todėl stebėtojo deklaracijoje neturėtų būti reikalaujama,	(24) įmonės perėmimo nemokumo atveju procedūra turėtų užtikrinti, kad stebėtojas ***pateiktų teismui arba kompetentingai institucijai patvirtinti geriausią*** pasiūlymą***, gautą parengiamuoju etapu. Turėtų būti galima reikalauti***, kad ***stebėtojas įvertintų ir nurodytų***, ***ar*** likviduojant dalimis kreditoriai ***susigrąžintų*** akivaizdžiai ***didesnę vertę*** nei rinkos kaina, gauta ***pardavus*** veikiančią įmonę (ar jos dalį). Veikiančios įmonės vertė paprastai yra didesnė nei vertė likviduojant dalimis, nes ji grindžiama prielaida, kad įmonė tęsia veiklą su mažiausiai įmanomais sutrikimais, išlaiko finansinių kreditorių, akcininkų bei klientų pasitikėjimą ir toliau gauna pajamas. Todėl stebėtojo

kad kiekvienu atveju būtų atliekamas vertinimas. ***Stebėtojas turėtų tik pagrįstai daryti išvadą***, kad pardavimo kaina nėra gerokai mažesnė už pajamas, ***kurias būtų galima susigrąžinti likviduojant dalimis***. Tačiau turėtų būti reikalaujama, kad stebėtojas arba nemokumo specialistas atliktų griežtesnį patikrinimą tais atvejais, kai vienintelį esamą pasiūlymą pateikia su skolininku glaudžiai susijusi šalis. Tokiais atvejais stebėtojas arba nemokumo specialistas turėtų atmesti pasiūlymą, jei jis neatitinka kreditorių interesų kriterijaus;

deklaracijoje neturėtų būti reikalaujama, kad kiekvienu atveju būtų atliekamas vertinimas. ***Bet kokia stebėtojo išvada***, kad ***veikiančios įmonės*** pardavimo kaina nėra gerokai mažesnė už pajamas ***likviduojant dalimis***, ***turėtų būti tinkamai pagrįsta. Pagal nacionalinę teisę gali būti reikalaujama, kad stebėtojas atsižvelgtų ne tik į kainą, bet ir į kitus elementus, įskaitant viešąjį interesą arba verslo veiklos gyvybingumo užtikrinimą.*** Tačiau turėtų būti reikalaujama, kad stebėtojas arba nemokumo specialistas atliktų griežtesnį patikrinimą tais atvejais, kai vienintelį esamą pasiūlymą pateikia su skolininku glaudžiai susijusi šalis. Tokiais atvejais stebėtojas arba nemokumo specialistas turėtų atmesti pasiūlymą, jei jis neatitinka kreditorių interesų kriterijaus;

Or. en

Pakeitimas 198
Jana Toom, Billy Kelleher

Pasiūlymas dėl direktyvos
24 konstatuojamoji dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
(24) įmonės perėmimo nemokumo atveju procedūra turėtų užtikrinti, kad parengiamajame etape paskirtas stebėtojas galėtų pasiūlyti geriausią pardavimo proceso metu gautą pasiūlymą teismui patvirtinti tik tuo atveju, jei jis pareiškia, kad, jo nuomone, likviduojant dalimis kreditoriai nesusigrąžintų akivaizdžiai didesnės vertės nei rinkos kaina, gauta už veikiančią įmonę (ar jos dalį). Veikiančios įmonės vertė paprastai yra didesnė nei vertė likviduojant dalimis, nes ji grindžiama prielaida, kad įmonė tęsia veiklą su mažiausiai įmanomais sutrikimais, išlaiko finansinių kreditorių, akcininkų bei klientų pasitikėjimą ir toliau gauna pajamas. Todėl stebėtojo	(24) įmonės perėmimo nemokumo atveju procedūra turėtų užtikrinti, kad parengiamajame etape paskirtas stebėtojas galėtų pasiūlyti geriausią pardavimo proceso metu gautą pasiūlymą teismui patvirtinti tik tuo atveju, jei jis pareiškia, kad, jo nuomone, likviduojant dalimis kreditoriai nesusigrąžintų akivaizdžiai didesnės vertės nei rinkos kaina, gauta už veikiančią įmonę (ar jos dalį). Veikiančios įmonės vertė paprastai yra didesnė nei vertė likviduojant dalimis, nes ji grindžiama prielaida, kad įmonė tęsia veiklą su mažiausiai įmanomais sutrikimais, išlaiko finansinių kreditorių, akcininkų bei klientų pasitikėjimą ir toliau gauna pajamas. Todėl stebėtojo

deklaracijoje neturėtų būti reikalaujama, kad kiekvienu atveju būtų atliekamas vertinimas. Stebėtojas turėtų tik pagrįstai daryti išvadą, kad pardavimo kaina nėra gerokai mažesnė už pajamas, kurias būtų galima susigrąžinti likviduojant dalimis. Tačiau turėtų būti reikalaujama, kad stebėtojas arba nemokumo specialistas atliktų griežtesnį patikrinimą tais atvejais, kai vienintelį esamą pasiūlymą pateikia su skolininku glaudžiai susijusi šalis. Tokiais atvejais stebėtojas arba nemokumo specialistas turėtų atmesti pasiūlymą, jei jis neatitinka kreditorių interesų kriterijaus;

deklaracijoje neturėtų būti reikalaujama, kad kiekvienu atveju būtų atliekamas vertinimas. Stebėtojas turėtų tik pagrįstai daryti išvadą, kad pardavimo kaina nėra gerokai mažesnė už pajamas, kurias būtų galima susigrąžinti likviduojant dalimis. Tačiau turėtų būti reikalaujama, kad stebėtojas arba nemokumo specialistas atliktų griežtesnį patikrinimą tais atvejais, kai vienintelį esamą pasiūlymą pateikia su skolininku glaudžiai susijusi šalis. Tokiais atvejais ***reikėtų reikalauti įvertinimo ir*** stebėtojas arba nemokumo specialistas turėtų atmesti pasiūlymą, jei jis neatitinka kreditorių interesų kriterijaus;

Or. en

Pakeitimas 199
René Repasi

Pasiūlymas dėl direktyvos
24 konstatuojamoji dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
(24) įmonės perėmimo nemokumo atveju procedūra turėtų užtikrinti, kad parengiamajame etape paskirtas stebėtojas galėtų pasiūlyti geriausią pardavimo proceso metu gautą pasiūlymą teismui patvirtinti tik tuo atveju, jei jis pareiškia, kad, jo nuomone, likviduojant dalimis kreditoriai nesusigrąžintų akivaizdžiai didesnės vertės nei rinkos kaina, gauta už veikiančią įmonę (ar jos dalį). Veikiančios įmonės vertė paprastai yra didesnė nei vertė likviduojant dalimis, nes ji grindžiama prielaida, kad įmonė tęsia veiklą su mažiausiai įmanomais sutrikimais, išlaiko finansinių kreditorių, akcininkų bei klientų pasitikėjimą ir toliau gauna pajamas. Todėl stebėtojo deklaracijoje neturėtų būti reikalaujama, kad kiekvienu atveju būtų atliekamas vertinimas. Stebėtojas turėtų tik pagrįstai daryti išvadą, kad pardavimo kaina nėra	(24) įmonės perėmimo nemokumo atveju procedūra turėtų užtikrinti, kad parengiamajame etape paskirtas stebėtojas galėtų pasiūlyti geriausią pardavimo proceso metu gautą pasiūlymą teismui patvirtinti tik tuo atveju, jei jis pareiškia, kad, jo nuomone, likviduojant dalimis kreditoriai nesusigrąžintų akivaizdžiai didesnės vertės nei rinkos kaina, gauta už veikiančią įmonę (ar jos dalį). Veikiančios įmonės vertė paprastai yra didesnė nei vertė likviduojant dalimis, nes ji grindžiama prielaida, kad įmonė tęsia veiklą su mažiausiai įmanomais sutrikimais, išlaiko finansinių kreditorių, akcininkų bei klientų pasitikėjimą ir toliau gauna pajamas. Todėl stebėtojo deklaracijoje neturėtų būti reikalaujama, kad kiekvienu atveju būtų atliekamas vertinimas. Stebėtojas turėtų tik pagrįstai daryti išvadą, kad pardavimo kaina nėra

gerokai mažesnė už pajamas, kurias būtų galima susigrąžinti likviduojant dalimis. Tačiau turėtų būti reikalaujama, kad stebėtojas arba nemokumo specialistas atliktų griežtesnį patikrinimą tais atvejais, kai vienintelį esamą pasiūlymą pateikia su skolininku glaudžiai susijusi šalis. Tokiais atvejais stebėtojas arba nemokumo specialistas turėtų atmesti pasiūlymą, jei jis neatitinka ***kreditorių interesų kriterijaus***;	gerokai mažesnė už pajamas, kurias būtų galima susigrąžinti likviduojant dalimis. Tačiau turėtų būti reikalaujama, kad stebėtojas arba nemokumo specialistas atliktų griežtesnį patikrinimą tais atvejais, kai vienintelį esamą pasiūlymą pateikia su skolininku glaudžiai susijusi šalis. Tokiais atvejais stebėtojas arba nemokumo specialistas turėtų atmesti pasiūlymą, jei jis neatitinka ***bankroto teisės tikslų***;
	Or. en

Pakeitimas 200
Jana Toom, Billy Kelleher

Pasiūlymas dėl direktyvos
25 konstatuojamoji dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
(25) siekdamos užtikrinti, kad įmonės perėmimo nemokumo atveju procedūros metu įmonė būtų parduodama geriausia rinkos verte, valstybės narės turėtų ***arba*** užtikrinti aukštus parengiamajame etape vykdomo pardavimo proceso konkurencingumo, skaidrumo ir sąžiningumo standartus***, arba numatyti, kad*** teismas, prasidėjus bylos likvidavimo etapui, ***surengtų*** trumpą viešąjį aukcioną;	(25) siekdamos užtikrinti, kad įmonės perėmimo nemokumo atveju procedūros metu įmonė būtų parduodama geriausia rinkos verte, valstybės narės turėtų užtikrinti aukštus parengiamajame etape vykdomo pardavimo proceso konkurencingumo, skaidrumo ir sąžiningumo standartus***.*** Teismas, prasidėjus bylos likvidavimo etapui, ***turėtų turėti galimybę surengti*** trumpą viešąjį aukcioną***, jei parengiamajame etape kyla pagrįstų įtarimų dėl piktnaudžiavimo***;
	Or. en

Pakeitimas 201
Gheorghe Piperea

Pasiūlymas dėl direktyvos
25 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*

	(25a) visi kreditoriai, turintys reikalavimų nemokiam skolininkui, turi dalyvauti nemokumo byloje, kad būtų įtraukti į sąvoką „reikalavimų skolininkui realizavimas“, kuris yra nemokumo bylos tikslas. Ši pareiga netaikoma darbuotojams ir pretenzijų, kylančių dėl proceso tęsimo, turėtojams – jų reikalavimai bus apmokėti pagal dokumentus, iš kurių jie kyla. Jei ne, šie kreditoriai taip pat įtraukiami į reikalavimų lenteles, bet tik jų prašymu;

Or. en

Pakeitimas 202
Jana Toom, Billy Kelleher

Pasiūlymas dėl direktyvos
26 konstatuojamoji dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
(26) ***jei valstybė narė nusprendžia reikalauti aukštų standartų*** parengiamajame etape**,** stebėtojas (kuris vėliau, likvidavimo etape bus paskirtas nemokumo specialistu) turėtų būti atsakingas už tai, kad pardavimo procesas būtų konkurencingas, skaidrus bei sąžiningas ir atitiktų rinkos standartus. Laikantis rinkos standartų šiame kontekste turėtų būti reikalaujama, kad procesas būtų suderinamas su atitinkamoje valstybėje narėje taikomomis standartinėmis susijungimų ir įsigijimų taisyklėmis bei praktika, įskaitant kvietimą potencialioms suinteresuotosioms šalims dalyvauti pardavimo procese, tos pačios informacijos atskleidimą potencialiems pirkėjams, galimybę suinteresuotiesiems įgijėjams atlikti išsamų patikrinimą ir suinteresuotųjų šalių pasiūlymų gavimą taikant struktūrizuotą procesą;	(26) parengiamajame etape stebėtojas (kuris vėliau, likvidavimo etape bus paskirtas nemokumo specialistu) turėtų būti atsakingas už tai, kad pardavimo procesas būtų konkurencingas, skaidrus bei sąžiningas ir atitiktų rinkos standartus. Laikantis rinkos standartų šiame kontekste turėtų būti reikalaujama, kad procesas būtų suderinamas su atitinkamoje valstybėje narėje taikomomis standartinėmis susijungimų ir įsigijimų taisyklėmis bei praktika, įskaitant kvietimą potencialioms suinteresuotosioms šalims dalyvauti pardavimo procese, tos pačios informacijos atskleidimą potencialiems pirkėjams, galimybę suinteresuotiesiems įgijėjams atlikti išsamų patikrinimą ir suinteresuotųjų šalių pasiūlymų gavimą taikant struktūrizuotą procesą;

Or. en

Pakeitimas 203
Jana Toom, Billy Kelleher

Pasiūlymas dėl direktyvos
27 konstatuojamoji dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
(27) jei ***valstybė narė*** nusprendžia ***numatyti, kad teismas rengtų*** viešąjį aukcioną po likvidavimo etapo pradžios, parengiamojo etapo metu stebėtojo pasirinktas pasiūlymas aukciono metu turėtų būti naudojamas kaip pradinis pasiūlymas („priedangos pasiūlymas“). Skolininkas turėtų turėti galimybę siūlyti paskatas priedangos pasiūlymo teikėjui, visų pirma sutikdamas padengti išlaidas arba sumokėti pasitraukimo mokesčius, jei per viešąjį aukcioną būtų atrinktas geresnis pasiūlymas. Vis dėlto valstybės narės turėtų užtikrinti, kad tokios paskatos, kurias parengiamajame etape skolininkai suteikė priedangos pasiūlymų teikėjams, būtų proporcingos ir neatgrasytų kitų potencialiai suinteresuotų pasiūlymų teikėjų nuo dalyvavimo viešajame aukcione likvidavimo etape;	(27) jei ***teismas*** nusprendžia ***rengti*** viešąjį aukcioną po likvidavimo etapo pradžios, parengiamojo etapo metu stebėtojo pasirinktas pasiūlymas aukciono metu turėtų būti naudojamas kaip pradinis pasiūlymas („priedangos pasiūlymas“). Skolininkas turėtų turėti galimybę siūlyti paskatas priedangos pasiūlymo teikėjui, visų pirma sutikdamas padengti išlaidas arba sumokėti pasitraukimo mokesčius, jei per viešąjį aukcioną būtų atrinktas geresnis pasiūlymas. Vis dėlto valstybės narės turėtų užtikrinti, kad tokios paskatos, kurias parengiamajame etape skolininkai suteikė priedangos pasiūlymų teikėjams, būtų proporcingos ir neatgrasytų kitų potencialiai suinteresuotų pasiūlymų teikėjų nuo dalyvavimo viešajame aukcione likvidavimo etape;

Or. en

Pakeitimas 204
Ton Diepeveen

Pasiūlymas dėl direktyvos
28 konstatuojamoji dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
(28) nemokumo bylos iškėlimas neturėtų lemti sutarčių, pagal kurias šalys vis dar turi vykdyti įsipareigojimus (vykdytinos sutartys) ir kurios yra būtinos verslo veiklai tęsti, nutraukimo anksčiau laiko. Toks nutraukimas nepagrįstai	***Išbraukta.***

pakenktų įmonės ar jos dalies, kurią ketinama parduoti per įmonės perėmimo nemokumo atveju procedūrą, vertei. Todėl reikėtų užtikrinti, kad tos sutartys būtų perduotos skolininko įmonės ar jos dalies įgijėjui, net ir be su tomis sutartimis susijusios skolininko šalies sutikimo. Vis dėlto tam tikrais atvejais negalima pagrįstai tikėtis vykdytinų sutarčių perdavimo, pavyzdžiui, kai įgijėjas yra sutarties šalies konkurentas. Be to, teismas, atskirai įvertinęs vykdytiną sutartį, gali padaryti išvadą, kad jos nutraukimas labiau atitiktų skolininko įmonės interesus nei jos perleidimas, pavyzdžiui, kai sutarties perleidimas įmonei būtų neproporcinga našta. Tačiau teismui neturėtų būti leidžiama nutraukti vykdytinas sutartis, susijusias su intelektinės ir pramoninės nuosavybės teisių licencijomis, nes jos paprastai yra parduodamos įmonės veiklos pagrindiniai elementai;

Or. nl

Pagrindimas

Tai yra priverstinis sutarties perėmimas, kuris pažeidžia sutarčių laisvę.

Pakeitimas 205
René Repasi

Pasiūlymas dėl direktyvos
28 konstatuojamoji dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
(28) nemokumo bylos iškėlimas neturėtų lemti sutarčių, pagal kurias šalys vis dar turi vykdyti įsipareigojimus (vykdytinos sutartys) ir kurios yra būtinos verslo veiklai tęsti, nutraukimo anksčiau laiko. Toks nutraukimas nepagrįstai pakenktų įmonės ar jos dalies, kurią ketinama parduoti per įmonės perėmimo nemokumo atveju procedūrą, vertei. Todėl reikėtų užtikrinti,	(28) nemokumo bylos iškėlimas neturėtų lemti sutarčių, pagal kurias šalys vis dar turi vykdyti įsipareigojimus (vykdytinos sutartys) ir kurios yra būtinos verslo veiklai tęsti, nutraukimo anksčiau laiko. Toks nutraukimas nepagrįstai pakenktų įmonės ar jos dalies, kurią ketinama parduoti per įmonės perėmimo nemokumo atveju procedūrą, vertei. Todėl reikėtų užtikrinti,

kad tos sutartys būtų perduotos skolininko įmonės ar jos dalies įgijėjui, ***net ir be*** su ***tomis sutartimis susijusios skolininko šalies sutikimo***. Vis dėlto tam tikrais atvejais negalima ***pagrįstai tikėtis*** vykdytinų sutarčių perdavimo, pavyzdžiui, kai įgijėjas yra sutarties šalies konkurentas. Be to, ***teismas***, atskirai įvertinęs vykdytiną sutartį, gali padaryti išvadą, kad jos nutraukimas labiau atitiktų skolininko įmonės interesus nei jos perleidimas, pavyzdžiui, kai sutarties perleidimas įmonei būtų neproporcinga našta. Tačiau ***teismui*** neturėtų būti leidžiama nutraukti vykdytinas sutartis, susijusias su intelektinės ir pramoninės nuosavybės teisių licencijomis, nes jos paprastai yra parduodamos įmonės veiklos pagrindiniai elementai;	kad tos sutartys būtų perduotos skolininko įmonės ar jos dalies įgijėjui, ***pasikonsultavus*** su ***skolininko šalimi, susijusia su tomis sutartimis***. Vis dėlto tam tikrais atvejais negalima ***leisti*** vykdytinų sutarčių perdavimo, pavyzdžiui, kai įgijėjas yra sutarties šalies konkurentas ***arba kai darbuotojai susaistomi su sutarties partneriu, kurio jie nepasirinko***. Be to, ***nemokumo specialistas***, atskirai įvertinęs vykdytiną sutartį, gali padaryti išvadą, kad jos nutraukimas labiau atitiktų skolininko įmonės interesus nei jos perleidimas, pavyzdžiui, kai sutarties perleidimas įmonei būtų neproporcinga našta. Tačiau ***nemokumo specialistui*** neturėtų būti leidžiama nutraukti vykdytinas sutartis, susijusias su intelektinės ir pramoninės nuosavybės teisių licencijomis, nes jos paprastai yra parduodamos įmonės veiklos pagrindiniai elementai;
	Or. en

Pakeitimas 206
Jana Toom, Billy Kelleher

Pasiūlymas dėl direktyvos
28 konstatuojamoji dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
(28) nemokumo bylos iškėlimas neturėtų lemti sutarčių, pagal kurias šalys vis dar turi vykdyti įsipareigojimus (vykdytinos sutartys) ir kurios yra būtinos verslo veiklai tęsti, nutraukimo anksčiau laiko. Toks nutraukimas nepagrįstai pakenktų įmonės ar jos dalies, kurią ketinama parduoti per įmonės perėmimo nemokumo atveju procedūrą, vertei. Todėl reikėtų užtikrinti, kad tos sutartys būtų perduotos skolininko įmonės ar jos dalies įgijėjui, net ir be su tomis sutartimis susijusios skolininko šalies sutikimo. Vis dėlto tam tikrais atvejais negalima pagrįstai tikėtis	(28) nemokumo bylos iškėlimas neturėtų lemti sutarčių, pagal kurias šalys vis dar turi vykdyti įsipareigojimus (vykdytinos sutartys) ir kurios yra būtinos verslo veiklai tęsti, nutraukimo anksčiau laiko. Toks nutraukimas nepagrįstai pakenktų įmonės ar jos dalies, kurią ketinama parduoti per įmonės perėmimo nemokumo atveju procedūrą, vertei. Todėl reikėtų užtikrinti, kad tos sutartys būtų perduotos skolininko įmonės ar jos dalies įgijėjui, net ir be su tomis sutartimis susijusios skolininko šalies sutikimo. Vis dėlto tam tikrais atvejais negalima pagrįstai tikėtis

vykdytinų sutarčių perdavimo, pavyzdžiui, kai įgijėjas yra sutarties šalies konkurentas. Be to, teismas, atskirai įvertinęs vykdytiną sutartį, gali padaryti išvadą, kad jos nutraukimas labiau atitiktų skolininko įmonės interesus nei jos perleidimas, pavyzdžiui, kai sutarties perleidimas įmonei būtų neproporcinga našta. Tačiau teismui neturėtų būti leidžiama nutraukti vykdytinas sutartis, susijusias su intelektinės ir pramoninės nuosavybės teisių licencijomis, nes ***jos*** paprastai yra parduodamos įmonės veiklos pagrindiniai elementai;	vykdytinų sutarčių perdavimo, pavyzdžiui, kai įgijėjas yra sutarties šalies konkurentas. Be to, teismas, atskirai įvertinęs vykdytiną sutartį, gali padaryti išvadą, kad jos nutraukimas labiau atitiktų skolininko įmonės interesus nei jos perleidimas, pavyzdžiui, kai sutarties perleidimas įmonei būtų neproporcinga našta. Tačiau teismui neturėtų būti leidžiama nutraukti vykdytinas sutartis, susijusias su ***darbuotojais arba*** intelektinės ir pramoninės nuosavybės teisių licencijomis, nes ***jie*** paprastai yra parduodamos įmonės veiklos pagrindiniai elementai;
	Or. en

Pakeitimas 207
Arash Saeidi

Pasiūlymas dėl direktyvos
29 konstatuojamoji dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
(29) galimybė užtikrinti pirmenybės teises įsigyti pardavimo proceso metu iškraipytų konkurenciją per įmonės perdavimo nemokumo atveju procedūrą. Potencialūs konkurso dalyviai gali susilaikyti nuo pasiūlymų teikimo dėl teisių turėtojo nuožiūra atmesti jų pasiūlymus, neatsižvelgiant į investuotą laiką bei išteklius ir pasiūlymo ekonominę vertę. Siekiant užtikrinti, kad laimėjusiame pasiūlyme būtų geriausia rinkoje esanti kaina, pirmenybės teisės įsigyti neturėtų būti suteikiamos konkurso dalyviams ir neturėtų būti užtikrinamos pasiūlymų teikimo procese. Pirmenybės teisių įsigyti, kurios buvo suteiktos prieš pradedant įmonės perėmimo nemokumo atveju procedūrą, turėtojai, užuot pasinaudoję savo galimybe, turėtų būti pakviesti dalyvauti konkurse;	(29) galimybė užtikrinti pirmenybės teises įsigyti pardavimo proceso metu iškraipytų konkurenciją per įmonės perdavimo nemokumo atveju procedūrą. ***Ši aplinkybė negali trukdyti valstybei narei suteikti pirmenybės teises įmonei, vykdančiai su esminiu strateginiu interesu susijusią veiklą.*** Potencialūs konkurso dalyviai gali susilaikyti nuo pasiūlymų teikimo dėl teisių turėtojo nuožiūra atmesti jų pasiūlymus, neatsižvelgiant į investuotą laiką bei išteklius ir pasiūlymo ekonominę vertę. Siekiant užtikrinti, kad laimėjusiame pasiūlyme būtų geriausia rinkoje esanti kaina, pirmenybės teisės įsigyti neturėtų būti suteikiamos konkurso dalyviams ir neturėtų būti užtikrinamos pasiūlymų teikimo procese. Pirmenybės teisių įsigyti, kurios buvo suteiktos prieš pradedant įmonės perėmimo nemokumo atveju procedūrą, turėtojai, užuot pasinaudoję savo galimybe, turėtų būti pakviesti

dalyvauti konkurse;

Or. en

Pakeitimas 208
Mario Mantovani

Pasiūlymas dėl direktyvos
30 konstatuojamoji dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
(30) valstybės narės turėtų leisti užtikrinimo priemones turintiems kreditoriams dalyvauti konkurse įmonės perėmimo nemokumo atveju procedūroje siūlant jų užtikrintų reikalavimų sumą kaip atlygį už turto, dėl kurio jie turi užtikrinimo priemonę, pirkimą (kredito pasiūlymas)***. Tačiau kredito pasiūlymas neturėtų būti naudojamas taip***, ***kad užtikrinimo priemonę turintiems kreditoriams pasiūlymų teikimo procese būtų suteiktas nepagrįstas pranašumas, pavyzdžiui***, ***kai jų*** užtikrinto ***reikalavimo dėl*** skolininko ***turto suma viršija įmonės rinkos vertę***;	(30) valstybės narės turėtų leisti užtikrinimo priemones turintiems kreditoriams dalyvauti konkurse įmonės perėmimo nemokumo atveju procedūroje siūlant jų užtikrintų reikalavimų sumą kaip atlygį už turto, dėl kurio jie turi užtikrinimo priemonę, pirkimą (kredito pasiūlymas), ***neviršijant 20 proc. kredito***, užtikrinto skolininko ***turtu, sumos***;

Or. it

Pagrindimas

Pagal siūlomą direktyvą konkurso dalyviui leidžiama siūlomą kainą įskaityti į jo užtikrintus reikalavimus skolininkui, tačiau tokia praktika draudžiama tuo atveju, kai dėl jos konkurso procese įgyjamas nesąžiningas pranašumas. Pagal šią nuostatą leidžiama atlikti įskaitymą, jei tokių kreditų vertė yra gerokai mažesnė už bendrovės rinkos vertę. Pageidautina nurodyti 20 proc. kompensacinės vertės ribą, taikomą visų konkurso dalyvio turimų užtikrintų reikalavimų atžvilgiu.

Pakeitimas 209
Arash Saeidi

Pasiūlymas dėl direktyvos
30 konstatuojamoji dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
(30) valstybės narės turėtų leisti užtikrinimo priemones turintiems kreditoriams dalyvauti konkurse įmonės perėmimo nemokumo atveju procedūroje siūlant jų užtikrintų reikalavimų sumą kaip atlygį už turto, dėl kurio jie turi užtikrinimo priemonę, pirkimą (kredito pasiūlymas). Tačiau kredito pasiūlymas neturėtų būti naudojamas taip, kad užtikrinimo priemonę turintiems kreditoriams pasiūlymų teikimo procese būtų suteiktas nepagrįstas pranašumas, pavyzdžiui, kai jų užtikrinto reikalavimo dėl skolininko turto suma viršija įmonės rinkos vertę;	(30) valstybės narės turėtų leisti užtikrinimo priemones turintiems kreditoriams dalyvauti konkurse įmonės perėmimo nemokumo atveju procedūroje siūlant jų užtikrintų reikalavimų sumą kaip atlygį už turto, dėl kurio jie turi užtikrinimo priemonę, pirkimą (kredito pasiūlymas). ***Valstybės narės neturėtų drausti pasinaudoti šia galimybe darbuotojams, kaip kreditoriams.*** Tačiau kredito pasiūlymas neturėtų būti naudojamas taip, kad užtikrinimo priemonę turintiems kreditoriams pasiūlymų teikimo procese būtų suteiktas nepagrįstas pranašumas, pavyzdžiui, kai jų užtikrinto reikalavimo dėl skolininko turto suma viršija įmonės rinkos vertę;

Or. en

Pakeitimas 210
Ton Diepeveen

Pasiūlymas dėl direktyvos
32 konstatuojamoji dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
(32) direktoriai prižiūri juridinio asmens reikalų valdymą ir geriausiai suvokia jo finansinę padėtį. Todėl direktoriai yra vieni iš pirmųjų, kurie supranta, ar juridinis asmuo artėja prie nemokumo ribos arba ją peržengė. Direktoriams pavėluotai pateikus prašymą iškelti nemokumo bylą gali sumažėti kreditorių susigrąžinimo vertė. Todėl valstybės narės turėtų įpareigoti direktorius pateikti prašymą iškelti nemokumo bylą per nustatytą laikotarpį. Valstybės narės taip pat turėtų apibrėžti, kam turėtų būti taikomos direktorių pareigos, atsižvelgdamos į tai, kad sąvoka „direktorius“ turėtų būti aiškinama plačiai, kad apimtų visus asmenis,	***Išbraukta.***

kuriems pavesta priimti arba kurie faktiškai priima ar turėtų priimti pagrindinius sprendimus dėl juridinio asmens valdymo;

Or. nl

Pagrindimas

Tokiose šalyse kaip Nyderlandai ir Švedija nėra nustatyta pareiga prašyti iškelti nemokumo bylą ir jų turto susigrąžinimo rodikliai yra didžiausi visoje Europos Sąjungoje. Nėra jokio priežastinio ryšio tarp pareigos pateikti prašymą iškelti nemokumo bylą ir turto susigrąžinimo koeficiento. Be to, konsultacijų su suinteresuotosiomis šalimis metu ekspertų nebuvo paprašyta pareikšti savo nuomonę dėl tokios pareigos nustatymo.

Pakeitimas 211
Daniel Buda

Pasiūlymas dėl direktyvos
32 konstatuojamoji dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
(32) direktoriai prižiūri juridinio asmens reikalų valdymą ir geriausiai suvokia jo finansinę padėtį. Todėl direktoriai yra vieni iš pirmųjų, kurie supranta, ar juridinis asmuo artėja prie nemokumo ribos arba ją peržengė. Direktoriams pavėluotai pateikus prašymą iškelti nemokumo bylą, gali sumažėti kreditorių susigrąžinimo vertė. Todėl valstybės narės turėtų įpareigoti direktorius pateikti prašymą iškelti nemokumo bylą per nustatytą laikotarpį. Valstybės narės taip pat turėtų apibrėžti, kam turėtų būti taikomos direktorių pareigos, atsižvelgdamos į tai, kad sąvoka „direktorius“ turėtų būti aiškinama plačiai, kad apimtų visus asmenis, kuriems pavesta priimti arba kurie faktiškai priima ar turėtų priimti pagrindinius sprendimus dėl juridinio asmens valdymo;	***(32)*** direktoriai prižiūri juridinio asmens reikalų valdymą ir geriausiai suvokia jo finansinę padėtį. Todėl direktoriai yra vieni iš pirmųjų, kurie supranta, ar juridinis asmuo artėja prie nemokumo ribos arba ją peržengė. Direktoriams pavėluotai pateikus prašymą iškelti nemokumo bylą, gali sumažėti kreditorių susigrąžinimo vertė. Todėl valstybės narės***, atsižvelgdamos į verslo sudėtingumą ir turimus išteklius,*** turėtų įpareigoti direktorius pateikti prašymą iškelti nemokumo bylą per nustatytą laikotarpį***, numatant konkrečias nuostatas, taikomas labai mažoms įmonėms ir MVĮ, kad būtų išvengta pernelyg didelės naštos***. Valstybės narės taip pat turėtų apibrėžti, kam turėtų būti taikomos direktorių pareigos, atsižvelgdamos į tai, kad sąvoka „direktorius“ turėtų būti aiškinama plačiai, kad apimtų visus asmenis, kuriems pavesta priimti arba kurie faktiškai priima ar turėtų priimti pagrindinius sprendimus dėl juridinio asmens valdymo;

Or. ro

Pakeitimas 212
Ton Diepeveen

Pasiūlymas dėl direktyvos
33 konstatuojamoji dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
(33) ***siekiant užtikrinti***, ***kad direktoriai, nepaisydami nemokumo požymių, neveiktų savo pačių interesais delsdami*** pateikti prašymą iškelti nemokumo bylą, ***valstybės narės turėtų nustatyti nuostatas***, ***pagal kurias direktoriams tektų civilinė atsakomybė už pareigos pateikti tokį prašymą pažeidimą. Tokiu atveju direktoriai turėtų atlyginti kreditoriams žalą, patirtą dėl juridinio asmens susigrąžinimo vertės pablogėjimo, palyginti su situacija, jei prašymas būtų buvęs pateiktas laiku. Valstybės narės turėtų turėti galimybę priimti arba toliau taikyti griežtesnes nei nustatyta šioje direktyvoje nacionalines taisykles dėl direktorių civilinės atsakomybės, susijusios su prašymu iškelti nemokumo bylą;***	(33) ***valstybės narės***, ***kuriose nėra nustatyta pareiga*** pateikti prašymą iškelti nemokumo bylą, ***gali imtis kitų lygiaverčių priemonių***, ***pavyzdžiui***, ***nustatyti asmeninę*** direktorių ***atsakomybę***;

Or. nl

Pakeitimas 213
Billy Kelleher

Pasiūlymas dėl direktyvos
33 konstatuojamoji dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
(33) siekiant užtikrinti, kad direktoriai, nepaisydami nemokumo požymių, neveiktų savo pačių interesais delsdami pateikti prašymą iškelti nemokumo bylą, valstybės narės turėtų nustatyti nuostatas,	(33) siekiant užtikrinti, kad direktoriai, nepaisydami nemokumo požymių, neveiktų savo pačių interesais delsdami pateikti prašymą iškelti nemokumo bylą, valstybės narės turėtų nustatyti nuostatas,

pagal kurias direktoriams tektų civilinė atsakomybė už pareigos pateikti tokį prašymą pažeidimą. Tokiu atveju direktoriai turėtų atlyginti kreditoriams žalą, patirtą dėl juridinio asmens susigrąžinimo vertės pablogėjimo, palyginti su situacija, jei prašymas būtų buvęs pateiktas laiku. Valstybės narės turėtų turėti galimybę priimti arba toliau taikyti griežtesnes nei nustatyta šioje direktyvoje nacionalines taisykles dėl direktorių civilinės atsakomybės, susijusios su prašymu iškelti nemokumo bylą;	pagal kurias direktoriams tektų civilinė atsakomybė už pareigos pateikti tokį prašymą pažeidimą. Tokiu atveju direktoriai turėtų atlyginti kreditoriams žalą, patirtą dėl juridinio asmens susigrąžinimo vertės pablogėjimo, palyginti su situacija, jei prašymas būtų buvęs pateiktas laiku. Valstybės narės turėtų turėti galimybę priimti arba toliau taikyti griežtesnes nei nustatyta šioje direktyvoje nacionalines taisykles dėl direktorių civilinės atsakomybės, susijusios su prašymu iškelti nemokumo bylą***. Tačiau kai kuriais atvejais nemokumo požymiai gali būti netiesioginiai ir laikini, todėl kvalifikuotiems direktoriams turėtų būti suteikta galimybė išbandyti restruktūrizavimo priemones, kuriomis kreditoriams pagrįstai būtų galima užtikrinti tokį patį rezultatą. Turint tai omenyje, valstybėms narėms turėtų būti leidžiama numatyti nukrypti nuo pareigos pradėti nemokumo procedūras leidžiančią nuostatą, kartu užtikrinant, kad kreditorių teisės būtų vienodai apsaugotos;***

Or. en

Pakeitimas 214
Ton Diepeveen

Pasiūlymas dėl direktyvos
34 konstatuojamoji dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
(34) labai mažos įmonės dažnai būna individualios įmonės arba mažos partnerystės, kurių steigėjams, savininkams ar nariams netaikoma ribotos atsakomybės apsauga ir todėl jiems tenka neribota atsakomybė už įmonės skolas. Kai labai mažos įmonės veikia kaip ribotos atsakomybės subjektai, ribotos atsakomybės apsauga labai mažų įmonių savininkams paprastai yra iliuzija, nes neretai tikimasi, kad jie užtikrins labai	***Išbraukta.***

mažų įmonių verslo skolas kaip užtikrinimo priemonę naudodami savo asmeninį turtą. Be to, kadangi labai mažos įmonės labai priklauso nuo savo klientų mokėjimų, jos dažnai susiduria su grynųjų pinigų srautų problemomis ir didesne įsipareigojimų neįvykdymo rizika, kylančia dėl svarbaus verslo partnerio praradimo arba klientų pavėluotų mokėjimų. Be to, labai mažos įmonės taip pat susiduria su apyvartinio kapitalo trūkumu, didesnėmis palūkanų normomis ir didesniais įkaito reikalavimais, todėl gauti finansavimą, ypač finansinių sunkumų atveju, yra sudėtinga, o gal net neįmanoma. Dėl to jos gali tapti nemokios dažniau nei didesnės įmonės;

Or. nl

Pagrindimas

Iš esmės labai mažos įmonės nėra tarpvalstybinio pobūdžio. Todėl nustatant taisykles tokioms įmonėms prieštaraujama proporcingumo ir subsidiarumo principams.

Pakeitimas 215
Billy Kelleher

Pasiūlymas dėl direktyvos
34 konstatuojamoji dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
(34) labai mažos įmonės dažnai būna individualios įmonės arba mažos partnerystės, kurių steigėjams, savininkams ar nariams netaikoma ribotos atsakomybės apsauga ir todėl jiems tenka neribota atsakomybė už įmonės skolas. Kai labai mažos įmonės veikia kaip ribotos atsakomybės subjektai, ribotos atsakomybės apsauga labai mažų įmonių savininkams paprastai yra iliuzija, nes neretai tikimasi, kad jie užtikrins labai mažų įmonių verslo skolas kaip užtikrinimo priemonę naudodami savo asmeninį turtą. Be to, kadangi labai	***Išbraukta.***

mažos įmonės labai priklauso nuo savo klientų mokėjimų, jos dažnai susiduria su grynųjų pinigų srautų problemomis ir didesne įsipareigojimų neįvykdymo rizika, kylančia dėl svarbaus verslo partnerio praradimo arba klientų pavėluotų mokėjimų. Be to, labai mažos įmonės taip pat susiduria su apyvartinio kapitalo trūkumu, didesnėmis palūkanų normomis ir didesniais įkaito reikalavimais, todėl gauti finansavimą, ypač finansinių sunkumų atveju, yra sudėtinga, o gal net neįmanoma. Dėl to jos gali tapti nemokios dažniau nei didesnės įmonės;

Or. en

Pakeitimas 216
Gheorghe Piperea

Pasiūlymas dėl direktyvos
34 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
	(34a) kalbant apie bet kokias nemokumo ir restruktūrizavimo procedūras, įskaitant įmonės perėmimo nemokumo atveju procedūras, kuriose dalyvauja tiek mažosios ir vidutinės įmonės (MVĮ), tiek bet kokio dydžio įmonės, tokios procedūros leidžiamos tik tuo atveju, jei kartu taikomos apsaugos priemonės, užtikrinančios darbuotojų ir mažų suinteresuotųjų subjektų apsaugą. Tokios procedūros turi apimti priemones, skirtas skolininko darbuotojų, vartotojų, klientų ir MVĮ kreditorių arba sutartinių partnerių teisėms ir interesams apsaugoti;

Or. en

Pakeitimas 217
Ton Diepeveen

Pasiūlymas dėl direktyvos
35 konstatuojamoji dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
(35) nacionalinės nemokumo taisyklės ne visada yra tinkamos, kad nemokioms labai mažoms įmonėms būtų taikomos tinkamos ir proporcingos sąlygos. Atsižvelgiant į unikalias labai mažų įmonių charakteristikas ir jų konkrečius poreikius joms patiriant finansinių sunkumų, visų pirma į poreikį taikyti greitesnes, paprastesnes ir įperkamesnes procedūras, nacionaliniu lygmeniu turėtų būti parengtos atskiros nemokumo procedūros pagal šios direktyvos nuostatas. Nors šios direktyvos nuostatos dėl supaprastintų likvidavimo procedūrų taikomos tik labai mažoms įmonėms, valstybės narės turėtų turėti galimybę išplėsti jų taikymą taip pat mažosioms ir vidutinėms įmonėms, kurios nėra labai mažos įmonės;	***Išbraukta.***

Or. nl

Pagrindimas

Iš esmės labai mažos įmonės nėra tarpvalstybinio pobūdžio. Todėl nustatant taisykles tokioms įmonėms prieštaraujama proporcingumo ir subsidiarumo principams.

Pakeitimas 218
Billy Kelleher

Pasiūlymas dėl direktyvos
35 konstatuojamoji dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
(35) nacionalinės nemokumo taisyklės ne visada yra tinkamos, kad nemokioms labai mažoms įmonėms būtų taikomos tinkamos ir proporcingos sąlygos. Atsižvelgiant į unikalias labai mažų įmonių charakteristikas ir jų konkrečius poreikius joms patiriant finansinių	***Išbraukta.***

sunkumų, visų pirma į poreikį taikyti greitesnes, paprastesnes ir įperkamesnes procedūras, nacionaliniu lygmeniu turėtų būti parengtos atskiros nemokumo procedūros pagal šios direktyvos nuostatas. Nors šios direktyvos nuostatos dėl supaprastintų likvidavimo procedūrų taikomos tik labai mažoms įmonėms, valstybės narės turėtų turėti galimybę išplėsti jų taikymą taip pat mažosioms ir vidutinėms įmonėms, kurios nėra labai mažos įmonės;

Or. en

Pakeitimas 219
Kira Marie Peter-Hansen
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl direktyvos
35 konstatuojamoji dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
(35) nacionalinės nemokumo taisyklės ne visada yra tinkamos, kad nemokioms labai mažoms įmonėms būtų taikomos tinkamos ir proporcingos sąlygos. Atsižvelgiant į unikalias labai mažų įmonių charakteristikas ir jų konkrečius poreikius joms patiriant finansinių sunkumų, ***visų pirma į poreikį taikyti greitesnes***, ***paprastesnes ir įperkamesnes procedūras, nacionaliniu lygmeniu turėtų būti parengtos atskiros*** nemokumo ***procedūros pagal šios direktyvos nuostatas***. ***Nors šios direktyvos nuostatos dėl supaprastintų likvidavimo procedūrų taikomos tik labai mažoms įmonėms***, ***valstybės narės turėtų turėti galimybę išplėsti jų taikymą taip pat mažosioms*** ir ***vidutinėms įmonėms, kurios nėra labai mažos įmonės***;	(35) nacionalinės nemokumo taisyklės ne visada yra tinkamos, kad ***MVĮ ir*** nemokioms labai mažoms įmonėms būtų taikomos ***specialios,*** tinkamos ir proporcingos sąlygos. Atsižvelgiant į unikalias labai mažų įmonių charakteristikas ir jų konkrečius poreikius joms patiriant finansinių sunkumų, ***reikėtų pripažinti***, ***kad joms reikia papildomų paramos priemonių*** nemokumo ***atveju***. ***Todėl Komisijos prašoma pateikti tinkamas gaires valstybėms narėms***, ***remiantis geriausia nacionaline patirtimi*** ir ***keitimusi informacija su MVĮ atstovais***;

Or. en

Pakeitimas 220
Daniel Buda

Pasiūlymas dėl direktyvos
35 konstatuojamoji dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
(35) nacionalinės nemokumo taisyklės ne visada yra tinkamos, kad nemokioms labai mažoms įmonėms būtų taikomos tinkamos ir proporcingos sąlygos. Atsižvelgiant į unikalias labai mažų įmonių charakteristikas ir jų konkrečius poreikius joms patiriant finansinių sunkumų, visų pirma į poreikį taikyti greitesnes, paprastesnes ir įperkamesnes procedūras, nacionaliniu lygmeniu turėtų būti parengtos atskiros nemokumo procedūros pagal šios direktyvos nuostatas. Nors šios direktyvos nuostatos dėl supaprastintų likvidavimo procedūrų taikomos tik labai mažoms įmonėms, valstybės narės turėtų turėti galimybę išplėsti jų taikymą taip pat mažosioms ir vidutinėms įmonėms, kurios nėra labai mažos įmonės;	(35) nacionalinės nemokumo taisyklės ne visada yra tinkamos, kad nemokioms labai mažoms įmonėms būtų taikomos tinkamos ir proporcingos sąlygos. Atsižvelgiant į unikalias labai mažų įmonių charakteristikas ir jų konkrečius poreikius joms patiriant finansinių sunkumų, visų pirma į poreikį taikyti greitesnes, paprastesnes ir įperkamesnes procedūras, nacionaliniu lygmeniu turėtų būti parengtos atskiros nemokumo procedūros pagal šios direktyvos nuostatas. ***Valstybės narės turėtų skatinti alternatyvius prevencinio restruktūrizavimo mechanizmus, pavyzdžiui, tarpininkavimą ir taikinimą, taikytinus prieš iškeliant nemokumo bylas.*** Nors šios direktyvos nuostatos dėl supaprastintų likvidavimo procedūrų taikomos tik labai mažoms įmonėms, valstybės narės turėtų turėti galimybę išplėsti jų taikymą taip pat mažosioms ir vidutinėms įmonėms, kurios nėra labai mažos įmonės;

Or. ro

Pakeitimas 221
Gheorghe Piperea

Pasiūlymas dėl direktyvos
35 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
	(35a) valstybės narės užtikrina, kad labai mažoms, mažosioms ir vidutinėms įmonėms (MVĮ), kurios neturi pagrįstos sanavimo perspektyvos, būtų taikomos supaprastintos likvidavimo procedūros.

	Tokių procedūrų rengimas ir įgyvendinimas paliekamas valstybių narių nuožiūrai, laikantis subsidiarumo principo;

Or. en

Pakeitimas 222
Kira Marie Peter-Hansen
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl direktyvos
36 konstatuojamoji dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
(36) tikslinga užtikrinti, kad supaprastintų likvidavimo procedūrų vykdymą ir priežiūrą valstybės narės galėtų patikėti kompetentingai institucijai, kuri būtų teismas arba administracinė įstaiga. Pasirinkimas, be kita ko, priklausytų nuo valstybių narių administracinių ir teisinių sistemų, taip pat nuo teismų pajėgumų ir poreikio užtikrinti proceso išlaidų efektyvumą ir spartą;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 223
Billy Kelleher

Pasiūlymas dėl direktyvos
36 konstatuojamoji dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
(36) tikslinga užtikrinti, kad supaprastintų likvidavimo procedūrų vykdymą ir priežiūrą valstybės narės galėtų patikėti kompetentingai institucijai, kuri būtų teismas arba administracinė įstaiga. Pasirinkimas, be kita ko, priklausytų nuo valstybių narių	***Išbraukta.***

administracinių ir teisinių sistemų, taip pat nuo teismų pajėgumų ir poreikio užtikrinti proceso išlaidų efektyvumą ir spartą;

Or. en

Pakeitimas 224
Ton Diepeveen

Pasiūlymas dėl direktyvos
37 konstatuojamoji dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
(37) mokėjimų nutraukimo kriterijus ir balanso kriterijus yra du įprasti veiksniai, dėl kurių valstybės narės iškelia standartines nemokumo bylas. Tačiau labai mažų įmonių skolininkams, ypač tais atvejais, kai skolininkas yra individualus verslininkas, gali būti neįmanoma taikyti balanso kriterijų dėl to, kad gali būti nepakankamai tinkamai registruojamas ir nepakankamai aiškiai atskiriamas asmeninis turtas ir įsipareigojimai bei įmonės turtas ir įsipareigojimai. Todėl supaprastintos likvidavimo procedūros pradėjimo kriterijus turėtų būti negalėjimas grąžinti skolų suėjus jų terminui. Valstybės narės taip pat turėtų apibrėžti konkrečias sąlygas, kuriomis tenkinamas šis kriterijus, jei šios sąlygos yra aiškios bei paprastos ir atitinkama labai maža įmonė gali lengvai jas patikrinti;	***Išbraukta.***

Or. nl

Pagrindimas

Iš esmės labai mažos įmonės nėra tarpvalstybinio pobūdžio. Todėl nustatant taisykles tokioms įmonėms prieštaraujama proporcingumo ir subsidiarumo principams.

Pakeitimas 225

Billy Kelleher

Pasiūlymas dėl direktyvos
37 konstatuojamoji dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
(37) mokėjimų nutraukimo kriterijus ir balanso kriterijus yra du įprasti veiksniai, dėl kurių valstybės narės iškelia standartines nemokumo bylas. Tačiau labai mažų įmonių skolininkams, ypač tais atvejais, kai skolininkas yra individualus verslininkas, gali būti neįmanoma taikyti balanso kriterijų dėl to, kad gali būti nepakankamai tinkamai registruojamas ir nepakankamai aiškiai atskiriamas asmeninis turtas ir įsipareigojimai bei įmonės turtas ir įsipareigojimai. Todėl supaprastintos likvidavimo procedūros pradėjimo kriterijus turėtų būti negalėjimas grąžinti skolų suėjus jų terminui. Valstybės narės taip pat turėtų apibrėžti konkrečias sąlygas, kuriomis tenkinamas šis kriterijus, jei šios sąlygos yra aiškios bei paprastos ir atitinkama labai maža įmonė gali lengvai jas patikrinti;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 226
Kira Marie Peter-Hansen
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl direktyvos
37 konstatuojamoji dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
(37) mokėjimų nutraukimo kriterijus ir balanso kriterijus yra du įprasti veiksniai, dėl kurių valstybės narės iškelia standartines nemokumo bylas. Tačiau labai mažų įmonių skolininkams, ypač tais atvejais, kai skolininkas yra individualus verslininkas, gali būti	***Išbraukta.***

neįmanoma taikyti balanso kriterijų dėl to, kad gali būti nepakankamai tinkamai registruojamas ir nepakankamai aiškiai atskiriamas asmeninis turtas ir įsipareigojimai bei įmonės turtas ir įsipareigojimai. Todėl supaprastintos likvidavimo procedūros pradėjimo kriterijus turėtų būti negalėjimas grąžinti skolų suėjus jų terminui. Valstybės narės taip pat turėtų apibrėžti konkrečias sąlygas, kuriomis tenkinamas šis kriterijus, jei šios sąlygos yra aiškios bei paprastos ir atitinkama labai maža įmonė gali lengvai jas patikrinti;

Or. en

Pakeitimas 227
Ton Diepeveen

Pasiūlymas dėl direktyvos
38 konstatuojamoji dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
(38) siekiant labai mažoms įmonėms nustatyti ekonomiškai efektyvias ir operatyvias supaprastintas likvidavimo procedūras, reikėtų nustatyti trumpus terminus. Taip pat turėtų būti kuo labiau sumažinti formalumai, susiję su visais procesiniais veiksmais, įskaitant bylos iškėlimą, reikalavimų pateikimą ir pripažinimą, nemokaus skolininko turto nustatymą ir turto realizavimą. Teikiant prašymą pradėti supaprastintą likvidavimo procedūrą turėtų būti naudojama standartinė forma, o visiems kompetentingos institucijos ir, kai aktualu, nemokumo specialisto ir bylos šalių ryšiams palaikyti turėtų būti naudojamos elektroninės priemonės;	***Išbraukta.***

Or. nl

Pagrindimas

Iš esmės labai mažos įmonės nėra tarpvalstybinio pobūdžio. Todėl nustatant taisykles tokioms įmonėms prieštaraujama proporcingumo ir subsidiarumo principams.

Pakeitimas 228
Billy Kelleher

Pasiūlymas dėl direktyvos
38 konstatuojamoji dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
(38) siekiant labai mažoms įmonėms nustatyti ekonomiškai efektyvias ir operatyvias supaprastintas likvidavimo procedūras, reikėtų nustatyti trumpus terminus. Taip pat turėtų būti kuo labiau sumažinti formalumai, susiję su visais procesiniais veiksmais, įskaitant bylos iškėlimą, reikalavimų pateikimą ir pripažinimą, nemokaus skolininko turto nustatymą ir turto realizavimą. Teikiant prašymą pradėti supaprastintą likvidavimo procedūrą turėtų būti naudojama standartinė forma, o visiems kompetentingos institucijos ir, kai aktualu, nemokumo specialisto ir bylos šalių ryšiams palaikyti turėtų būti naudojamos elektroninės priemonės;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 229
Kira Marie Peter-Hansen
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl direktyvos
38 konstatuojamoji dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
(38) siekiant labai mažoms įmonėms nustatyti ekonomiškai efektyvias ir operatyvias supaprastintas likvidavimo	***Išbraukta.***

procedūras, reikėtų nustatyti trumpus terminus. Taip pat turėtų būti kuo labiau sumažinti formalumai, susiję su visais procesiniais veiksmais, įskaitant bylos iškėlimą, reikalavimų pateikimą ir pripažinimą, nemokaus skolininko turto nustatymą ir turto realizavimą. Teikiant prašymą pradėti supaprastintą likvidavimo procedūrą turėtų būti naudojama standartinė forma, o visiems kompetentingos institucijos ir, kai aktualu, nemokumo specialisto ir bylos šalių ryšiams palaikyti turėtų būti naudojamos elektroninės priemonės;

Or. en

Pakeitimas 230
Ton Diepeveen

Pasiūlymas dėl direktyvos
39 konstatuojamoji dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
(39) visos labai mažos įmonės turėtų turėti galimybę pradėti procedūras, kad išspręstų savo finansinius sunkumus ir kad jų skolos būtų panaikintos. Galimybė pasinaudoti supaprastinta likvidavimo procedūra neturėtų priklausyti nuo labai mažos įmonės gebėjimo padengti tokių procedūrų administracines išlaidas. Valstybių narių teisės aktuose turėtų būti nustatytos supaprastintų likvidavimo procedūrų administravimo išlaidų padengimo taisyklės, kai skolininko turto ir pajamų šaltinių nepakanka toms išlaidoms padengti;	***Išbraukta.***

Or. nl

Pagrindimas

Iš esmės labai mažos įmonės nėra tarpvalstybinio pobūdžio. Todėl nustatant taisykles tokioms įmonėms prieštaraujama proporcingumo ir subsidiarumo principams.

Pakeitimas 231
Kira Marie Peter-Hansen
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl direktyvos
39 konstatuojamoji dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
(39) visos labai mažos įmonės turėtų turėti galimybę pradėti procedūras, kad išspręstų savo finansinius sunkumus ir kad jų skolos būtų panaikintos. Galimybė pasinaudoti supaprastinta likvidavimo procedūra neturėtų priklausyti nuo labai mažos įmonės gebėjimo padengti tokių procedūrų administracines išlaidas. Valstybių narių teisės aktuose turėtų būti nustatytos supaprastintų likvidavimo procedūrų administravimo išlaidų padengimo taisyklės, kai skolininko turto ir pajamų šaltinių nepakanka toms išlaidoms padengti;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 232
Billy Kelleher

Pasiūlymas dėl direktyvos
39 konstatuojamoji dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
(39) visos labai mažos įmonės turėtų turėti galimybę pradėti procedūras, kad išspręstų savo finansinius sunkumus ir kad jų skolos būtų panaikintos. Galimybė pasinaudoti supaprastinta likvidavimo procedūra neturėtų priklausyti nuo labai mažos įmonės gebėjimo padengti tokių procedūrų administracines išlaidas. Valstybių narių teisės aktuose turėtų būti nustatytos supaprastintų likvidavimo procedūrų administravimo išlaidų	***Išbraukta.***

padengimo taisyklės, kai skolininko turto ir pajamų šaltinių nepakanka toms išlaidoms padengti;

Or. en

Pakeitimas 233
Jana Toom

Pasiūlymas dėl direktyvos
39 konstatuojamoji dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
(39) visos labai mažos įmonės turėtų turėti galimybę pradėti procedūras, kad išspręstų savo finansinius sunkumus ir kad jų skolos būtų panaikintos. Galimybė pasinaudoti supaprastinta likvidavimo procedūra neturėtų priklausyti nuo labai mažos įmonės gebėjimo padengti tokių procedūrų administracines išlaidas. Valstybių narių teisės aktuose turėtų būti nustatytos supaprastintų likvidavimo procedūrų administravimo išlaidų padengimo taisyklės, kai skolininko turto ir pajamų šaltinių nepakanka toms išlaidoms padengti;	(39) visos labai mažos įmonės turėtų turėti galimybę pradėti procedūras, kad išspręstų savo finansinius sunkumus ir kad jų skolos būtų panaikintos. Galimybė pasinaudoti supaprastinta likvidavimo procedūra neturėtų priklausyti nuo labai mažos įmonės gebėjimo padengti tokių procedūrų administracines išlaidas. ***Šiuo atžvilgiu valstybės narės turėtų nustatyti didžiausią nemokumo specialistų, paskirtų supaprastintose likvidavimo procedūrose, atlyginimo ribą.*** Valstybių narių teisės aktuose turėtų būti nustatytos supaprastintų likvidavimo procedūrų administravimo išlaidų padengimo taisyklės, kai skolininko turto ir pajamų šaltinių nepakanka toms išlaidoms padengti;

Or. en

Pakeitimas 234
Ton Diepeveen

Pasiūlymas dėl direktyvos
40 konstatuojamoji dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
(40) supaprastintose likvidavimo procedūrose paprastai nereikia skirti	***Išbraukta.***

nemokumo specialisto, atsižvelgiant į tai, kad labai mažos įmonės vykdo paprastas verslo operacijas, dėl kurių jų priežiūra, kurią vykdo kompetentinga institucija, yra įmanoma ir pakankama. Todėl skolininkas turėtų ir toliau kontroliuoti savo turtą ir kasdienę įmonės veiklą. Kita vertus, siekiant užtikrinti, kad supaprastinta likvidavimo procedūra galėtų būti vykdoma veiksmingai ir efektyviai, skolininkas, prasidedant procesui ir jo metu, turėtų pateikti tikslią, patikimą ir išsamią informaciją apie savo finansinę padėtį ir verslo reikalus;

Or. nl

Pagrindimas

Situacija, kai teismas turi remtis tik paties skolininko pateikta informacija likviduojant labai mažą įmonę, atveria galimybes piktnaudžiauti.

Pakeitimas 235
Kira Marie Peter-Hansen
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl direktyvos
40 konstatuojamoji dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
(40) supaprastintose likvidavimo procedūrose paprastai nereikia skirti nemokumo specialisto, atsižvelgiant į tai, kad labai mažos įmonės vykdo paprastas verslo operacijas, dėl kurių jų priežiūra, kurią vykdo kompetentinga institucija, yra įmanoma ir pakankama. Todėl skolininkas turėtų ir toliau kontroliuoti savo turtą ir kasdienę įmonės veiklą. Kita vertus, siekiant užtikrinti, kad supaprastinta likvidavimo procedūra galėtų būti vykdoma veiksmingai ir efektyviai, skolininkas, prasidedant procesui ir jo metu, turėtų pateikti tikslią, patikimą ir išsamią informaciją apie savo finansinę padėtį ir verslo reikalus;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 236
Billy Kelleher

Pasiūlymas dėl direktyvos
40 konstatuojamoji dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
(40) supaprastintose likvidavimo procedūrose paprastai nereikia skirti nemokumo specialisto, atsižvelgiant į tai, kad labai mažos įmonės vykdo paprastas verslo operacijas, dėl kurių jų priežiūra, kurią vykdo kompetentinga institucija, yra įmanoma ir pakankama. Todėl skolininkas turėtų ir toliau kontroliuoti savo turtą ir kasdienę įmonės veiklą. Kita vertus, siekiant užtikrinti, kad supaprastinta likvidavimo procedūra galėtų būti vykdoma veiksmingai ir efektyviai, skolininkas, prasidedant procesui ir jo metu, turėtų pateikti tikslią, patikimą ir išsamią informaciją apie savo finansinę padėtį ir verslo reikalus;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 237
Jana Toom

Pasiūlymas dėl direktyvos
40 konstatuojamoji dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
(40) ***supaprastintose likvidavimo procedūrose paprastai nereikia skirti nemokumo specialisto, atsižvelgiant į tai, kad labai mažos įmonės vykdo paprastas verslo operacijas, dėl kurių jų priežiūra, kurią vykdo kompetentinga institucija, yra įmanoma ir pakankama. Todėl*** skolininkas turėtų ir toliau kontroliuoti	(40) skolininkas turėtų ir toliau kontroliuoti savo turtą ir kasdienę įmonės veiklą. Siekiant užtikrinti, kad supaprastinta likvidavimo procedūra galėtų būti vykdoma veiksmingai ir efektyviai, skolininkas, prasidedant procesui ir jo metu, turėtų pateikti tikslią, patikimą ir išsamią informaciją apie savo finansinę

savo turtą ir kasdienę įmonės veiklą. ***Kita vertus,*** siekiant užtikrinti, kad supaprastinta likvidavimo procedūra galėtų būti vykdoma veiksmingai ir efektyviai, skolininkas, prasidedant procesui ir jo metu, turėtų pateikti tikslią, patikimą ir išsamią informaciją apie savo finansinę padėtį ir verslo reikalus;	padėtį ir verslo reikalus;

Or. en

Pakeitimas 238
Jana Toom

Pasiūlymas dėl direktyvos
40 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
	(40a) nemokumo specialisto skyrimas gali būti nebūtinas vykdant supaprastintą tam tikrų labai mažų įmonių, vykdančių paprastą verslo veiklą ir turinčių nemokaus skolininko turto, likvidavimo procedūrą. Šiuo atžvilgiu skolininkas arba kreditoriai turėtų turėti galimybę prašyti, kad nemokumo specialistas nebūtų paskirtas. Teismas turėtų patenkinti prašymą, jei sukčiavimo ir piktnaudžiavimo rizika yra maža;

Or. en

Pakeitimas 239
Ton Diepeveen

Pasiūlymas dėl direktyvos
41 konstatuojamoji dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
(41) labai maža įmonė skolininkė turėtų turėti galimybę pasinaudoti laikinu atskirų vykdymo užtikrinimo priemonių sustabdymu, kad galėtų išsaugoti savo	***Išbraukta.***

turto vertę ir užtikrinti teisingą bei tvarkingą bylos nagrinėjimą. Tačiau valstybės narės gali leisti kompetentingoms institucijoms aiškiai apibrėžtomis aplinkybėmis nestabdyti procedūrų tam tikrų reikalavimų atveju;

Or. nl

Pagrindimas

Iš esmės labai mažos įmonės nėra tarpvalstybinio pobūdžio. Todėl nustatant taisykles tokioms įmonėms prieštaraujama proporcingumo ir subsidiarumo principams.

Pakeitimas 240
Billy Kelleher

Pasiūlymas dėl direktyvos
41 konstatuojamoji dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
(41) labai maža įmonė skolininkė turėtų turėti galimybę pasinaudoti laikinu atskirų vykdymo užtikrinimo priemonių sustabdymu, kad galėtų išsaugoti savo turto vertę ir užtikrinti teisingą bei tvarkingą bylos nagrinėjimą. Tačiau valstybės narės gali leisti kompetentingoms institucijoms aiškiai apibrėžtomis aplinkybėmis nestabdyti procedūrų tam tikrų reikalavimų atveju;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 241
Kira Marie Peter-Hansen
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl direktyvos
41 konstatuojamoji dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
(41) labai maža įmonė skolininkė	***Išbraukta.***

turėtų turėti galimybę pasinaudoti laikinu atskirų vykdymo užtikrinimo priemonių sustabdymu, kad galėtų išsaugoti savo turto vertę ir užtikrinti teisingą bei tvarkingą bylos nagrinėjimą. Tačiau valstybės narės gali leisti kompetentingoms institucijoms aiškiai apibrėžtomis aplinkybėmis nestabdyti procedūrų tam tikrų reikalavimų atveju;

Or. en

Pakeitimas 242
Ton Diepeveen

Pasiūlymas dėl direktyvos
42 konstatuojamoji dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
(42) ginčijami reikalavimai turėtų būti nagrinėjami taip, kad nebūtų be reikalo apsunkintas labai mažų įmonių supaprastintos likvidavimo procedūros vykdymas. Jei ginčijami reikalavimai negali būti greitai išnagrinėti, galimybe užginčyti reikalavimą gali būti naudojamasi siekiant be reikalo užvilkinti procedūrą. Priimant sprendimą dėl ginčijamo reikalavimo nagrinėjimo, kompetentingai institucijai turėtų būti suteikti įgaliojimai leisti tęsti supaprastintą likvidavimo procedūrą tik neginčijamų reikalavimų atžvilgiu;	***Išbraukta.***

Or. nl

Pagrindimas

Iš esmės labai mažos įmonės nėra tarpvalstybinio pobūdžio. Todėl nustatant taisykles tokioms įmonėms prieštaraujama proporcingumo ir subsidiarumo principams.

Pakeitimas 243
Billy Kelleher

Pasiūlymas dėl direktyvos
42 konstatuojamoji dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
(42) ginčijami reikalavimai turėtų būti nagrinėjami taip, kad nebūtų be reikalo apsunkintas labai mažų įmonių supaprastintos likvidavimo procedūros vykdymas. Jei ginčijami reikalavimai negali būti greitai išnagrinėti, galimybe užginčyti reikalavimą gali būti naudojamasi siekiant be reikalo užvilkinti procedūrą. Priimant sprendimą dėl ginčijamo reikalavimo nagrinėjimo, kompetentingai institucijai turėtų būti suteikti įgaliojimai leisti tęsti supaprastintą likvidavimo procedūrą tik neginčijamų reikalavimų atžvilgiu;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 244
Kira Marie Peter-Hansen
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl direktyvos
42 konstatuojamoji dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
(42) ginčijami reikalavimai turėtų būti nagrinėjami taip, kad nebūtų be reikalo apsunkintas labai mažų įmonių supaprastintos likvidavimo procedūros vykdymas. Jei ginčijami reikalavimai negali būti greitai išnagrinėti, galimybe užginčyti reikalavimą gali būti naudojamasi siekiant be reikalo užvilkinti procedūrą. Priimant sprendimą dėl ginčijamo reikalavimo nagrinėjimo, kompetentingai institucijai turėtų būti suteikti įgaliojimai leisti tęsti supaprastintą likvidavimo procedūrą tik neginčijamų reikalavimų atžvilgiu;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 245
Kira Marie Peter-Hansen
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl direktyvos
43 konstatuojamoji dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
(43) supaprastintos likvidavimo procedūros atveju ieškinius dėl sandorio pripažinimo negaliojančiu turėtų pareikšti tik kreditorius arba nemokumo specialistas, jei jis paskirtas. Priimdama sprendimą pakeisti supaprastintą likvidavimo procedūrą standartine nemokumo byla, kad būtų galima vykdyti pripažinimo negaliojančiu procedūrą, kompetentinga institucija turėtų atsižvelgti į įvairius aspektus, įskaitant numatomas sandorio pripažinimo negaliojančiu procedūros išlaidas, trukmę ir sudėtingumą, sėkmingo turto susigrąžinimo tikimybę ir tikėtiną naudą visiems kreditoriams;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 246
Billy Kelleher

Pasiūlymas dėl direktyvos
43 konstatuojamoji dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
(43) supaprastintos likvidavimo procedūros atveju ieškinius dėl sandorio pripažinimo negaliojančiu turėtų pareikšti tik kreditorius arba nemokumo specialistas, jei jis paskirtas. Priimdama sprendimą pakeisti supaprastintą likvidavimo procedūrą standartine nemokumo byla, kad būtų galima vykdyti pripažinimo negaliojančiu procedūrą,	***Išbraukta.***

kompetentinga institucija turėtų atsižvelgti į įvairius aspektus, įskaitant numatomas sandorio pripažinimo negaliojančiu procedūros išlaidas, trukmę ir sudėtingumą, sėkmingo turto susigrąžinimo tikimybę ir tikėtiną naudą visiems kreditoriams;

Or. en

Pakeitimas 247
Gheorghe Piperea

Pasiūlymas dėl direktyvos
43 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
	(43a) visi kreditoriai, turintys reikalavimų nemokiam skolininkui, turi dalyvauti nemokumo byloje, kad būtų įtraukti į sąvoką „reikalavimų skolininkui realizavimas“, kuris yra nemokumo bylos tikslas. Ši pareiga netaikoma darbuotojams ir pretenzijų, kylančių dėl proceso tęsimo, turėtojams – jų reikalavimai bus apmokėti pagal dokumentus, iš kurių jie kyla. Jei ne, šie kreditoriai taip pat įtraukiami į reikalavimų lenteles, bet tik jų prašymu. Kreditorių interesai yra individualūs, prieštaringi. Todėl kreditoriai konkuruos, kad kuo labiau padidintų savo galimybes patenkinti savo reikalavimus skolininkui. Šiuo tikslu jie imsis ginčų sprendimo ir skundų teikimo priemonių, įskaitant savitarpio ginčus ir skundus, todėl būtinas kruopštus ir objektyvus kreditorių, kurių pozicijos prioritetinėje eilėje yra skirtingos ir interesai skiriasi, arbitražas. Šį arbitražą turi vykdyti specializuotas teisėjas, kuris vykdo teisminę proceso kontrolę ir gali naudotis byloje paskirto nemokumo specialisto tarpininkavimu;

Or. en

Pakeitimas 248
Gheorghe Piperea

Pasiūlymas dėl direktyvos
43 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
	(43b) kreditorių komiteto narių nepriklausomumas ir interesų konfliktų, su kuriais jie gali susidurti, draudimas yra labai svarbūs. Kreditorių komitete neturėtų būti leidžiama dalyvauti su skolininku susijusioms įmonėms, akcininkams ar (buvusiems) vadovams;

Or. en

Pakeitimas 249
Kira Marie Peter-Hansen
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl direktyvos
44 konstatuojamoji dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
(44) valstybės narės turėtų užtikrinti, kad nemokaus skolininko turtą supaprastintose likvidavimo procedūrose būtų galima realizuoti per viešąjį teisminį aukcioną internetu, jei kompetentinga institucija mano, kad tai yra tinkama turto realizavimo priemonė. Dėl šios priežasties valstybės narės turėtų užtikrinti, kad tuo tikslu jų teritorijoje veiktų viena ar daugiau elektroninių aukcionų sistemų. Ši pareiga neturėtų daryti poveikio daugeliui platformų, kurios kai kuriose valstybėse narėse skirtos tam tikrų rūšių turto teisminiams aukcionams internetu;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 250
Billy Kelleher

Pasiūlymas dėl direktyvos
44 konstatuojamoji dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
(44) valstybės narės turėtų užtikrinti, kad nemokaus skolininko turtą supaprastintose likvidavimo procedūrose būtų galima realizuoti per viešąjį teisminį aukcioną internetu, jei kompetentinga institucija mano, kad tai yra tinkama turto realizavimo priemonė. Dėl šios priežasties valstybės narės turėtų užtikrinti, kad tuo tikslu jų teritorijoje veiktų viena ar daugiau elektroninių aukcionų sistemų. Ši pareiga neturėtų daryti poveikio daugeliui platformų, kurios kai kuriose valstybėse narėse skirtos tam tikrų rūšių turto teisminiams aukcionams internetu;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 251
Gheorghe Piperea

Pasiūlymas dėl direktyvos
44 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
	(44a) nemokumo bylos iškėlimas reiškia, kad skolininkui suteikiama apsauga teisme, o tai iš esmės reiškia: i) bet kokio atskiro vykdymo proceso prieš skolininką nutraukimą, ii) nominalios reikalavimo vertės įšaldymą bylos iškėlimo dieną, iii) galiojančių sutarčių, būtinų skolininko verslo išlikimui, tęsimą;

Or. en

Pakeitimas 252

Billy Kelleher

Pasiūlymas dėl direktyvos
45 konstatuojamoji dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
(45) aukcionų sistemos, skirtos skolininkų turtui realizuoti vykdant supaprastintas likvidavimo procedūras, turėtų būti tarpusavyje sujungtos per Europos e. teisingumo portalą. E. teisingumo portalas turėtų veikti kaip elektroninės prieigos prie nacionalinėje sistemoje ar sistemose internetu vykdomų teisminių aukcionų procesų centrinis punktas, suteikti naudotojams galimybę naudotis paieškos funkcija ir nukreipti juos į atitinkamas nacionalines interneto platformas, jei jie ketina dalyvauti konkurse. Įgyvendinimo aktu nustatydama tos tarpusavio sujungimo sistemos technines specifikacijas, Komisija, laikydamasi savo „dviejų ramsčių požiūrio“, turėtų pateikti Komisijos jau pateiktų esamų sprendimų, kurie gali būti pakartotinai naudojami, analizės rezultatus arba turėtų atlikti rinkos patikrą dėl galimų standartinių komercinių sprendimų, kuriuos būtų galima naudoti nepakeičiant arba truputį pritaikius;	***Išbraukta.***
[37] Skaitmeninių sprendimų atveju taikant dviejų ramsčių požiūrį siekiama pakartotinai naudoti esamus sprendimus, įskaitant įmonių sudedamąsias dalis, prieš svarstant gatavus rinkos sprendimus. Individualizuotas kūrimas yra paskutinė pasirinktis. Žr. Europos Komisijos skaitmeninę strategiją „Naujos kartos skaitmeninė Komisija“, C(2022) 4388 final, p. 13.	

Or. en

Pakeitimas 253
Kira Marie Peter-Hansen
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl direktyvos
45 konstatuojamoji dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
(45) aukcionų sistemos, skirtos skolininkų turtui realizuoti vykdant supaprastintas likvidavimo procedūras, turėtų būti tarpusavyje sujungtos per Europos e. teisingumo portalą. E. teisingumo portalas turėtų veikti kaip elektroninės prieigos prie nacionalinėje sistemoje ar sistemose internetu vykdomų teisminių aukcionų procesų centrinis punktas, suteikti naudotojams galimybę naudotis paieškos funkcija ir nukreipti juos į atitinkamas nacionalines interneto platformas, jei jie ketina dalyvauti konkurse. Įgyvendinimo aktu nustatydama tos tarpusavio sujungimo sistemos technines specifikacijas, Komisija, laikydamasi savo „dviejų ramsčių požiūrio“, turėtų pateikti Komisijos jau pateiktų esamų sprendimų, kurie gali būti pakartotinai naudojami, analizės rezultatus arba turėtų atlikti rinkos patikrą dėl galimų standartinių komercinių sprendimų, kuriuos būtų galima naudoti nepakeičiant arba truputį pritaikius;	***Išbraukta.***

[37] Skaitmeninių sprendimų atveju taikant dviejų ramsčių požiūrį siekiama pakartotinai naudoti esamus sprendimus, įskaitant įmonių sudedamąsias dalis, prieš svarstant gatavus rinkos sprendimus. Individualizuotas kūrimas yra paskutinė pasirinktis. Žr. Europos Komisijos skaitmeninę strategiją „Naujos kartos skaitmeninė Komisija“, C(2022) 4388 final, p. 13.

Or. en

Pakeitimas 254
Ton Diepeveen

Pasiūlymas dėl direktyvos
46 konstatuojamoji dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
(46) neribotos atsakomybės labai mažos įmonės skolininkės nemokumo atveju asmenys, kurie yra asmeniškai atsakingi už skolininko skolas, neturėtų būti asmeniškai atsakingi už nepatenkintus reikalavimus likvidavus nemokaus skolininko turtą. Todėl valstybės narės turėtų užtikrinti, kad supaprastintose likvidavimo procedūrose verslininkų skolininkų, taip pat neribotos atsakomybės labai mažos įmonės skolininkės steigėjų, savininkų ar narių, kurie yra asmeniškai atsakingi už labai mažos įmonės, kuriai taikoma supaprastinta likvidavimo procedūra, skolas, skolos būtų visiškai panaikintos. Tokio skolų panaikinimo tikslais valstybės narės turėtų mutatis mutandis taikyti Direktyvos (ES) 2019/1023 III antraštinę dalį;	***Išbraukta.***

Or. nl

Pagrindimas

Iš esmės labai mažos įmonės nėra tarpvalstybinio pobūdžio. Todėl nustatant taisykles tokioms įmonėms prieštaraujama proporcingumo ir subsidiarumo principams.

Pakeitimas 255
Kira Marie Peter-Hansen
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl direktyvos
46 konstatuojamoji dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*

(46) neribotos atsakomybės labai mažos įmonės skolininkės nemokumo atveju asmenys, kurie yra asmeniškai atsakingi už skolininko skolas, neturėtų būti asmeniškai atsakingi už nepatenkintus reikalavimus likvidavus nemokaus skolininko turtą. Todėl valstybės narės turėtų užtikrinti, kad supaprastintose likvidavimo procedūrose verslininkų skolininkų, taip pat neribotos atsakomybės labai mažos įmonės skolininkės steigėjų, savininkų ar narių, kurie yra asmeniškai atsakingi už labai mažos įmonės, kuriai taikoma supaprastinta likvidavimo procedūra, skolas, skolos būtų visiškai panaikintos. Tokio skolų panaikinimo tikslais valstybės narės turėtų mutatis mutandis taikyti Direktyvos (ES) 2019/1023 III antraštinę dalį;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 256
Billy Kelleher

Pasiūlymas dėl direktyvos
46 konstatuojamoji dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
(46) neribotos atsakomybės labai mažos įmonės skolininkės nemokumo atveju asmenys, kurie yra asmeniškai atsakingi už skolininko skolas, neturėtų būti asmeniškai atsakingi už nepatenkintus reikalavimus likvidavus nemokaus skolininko turtą. Todėl valstybės narės turėtų užtikrinti, kad supaprastintose likvidavimo procedūrose verslininkų skolininkų, taip pat neribotos atsakomybės labai mažos įmonės skolininkės steigėjų, savininkų ar narių, kurie yra asmeniškai atsakingi už labai mažos įmonės, kuriai taikoma supaprastinta likvidavimo procedūra, skolas, skolos būtų visiškai panaikintos.	***Išbraukta.***

Tokio skolų panaikinimo tikslais valstybės narės turėtų mutatis mutandis taikyti Direktyvos (ES) 2019/1023 III antraštinę dalį;

Or. en

Pakeitimas 257
Ton Diepeveen

Pasiūlymas dėl direktyvos
47 konstatuojamoji dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
(47) nemokumo bylose svarbu užtikrinti teisingą skolininko ir kreditorių interesų pusiausvyrą. Kreditorių komitetai sudaro sąlygas kreditoriams aktyviau dalyvauti nemokumo bylose, visų pirma, kai priešingu atveju kreditoriams kiltų kliūčių tai daryti individualiai dėl ribotų išteklių, jų reikalavimų ekonominio reikšmingumo arba geografinio nuotolio. Kreditorių komitetai gali ypač padėti tarpvalstybiniams kreditoriams geriau naudotis savo teisėmis ir užtikrinti sąžiningą elgesį su jais. Valstybės narės turėtų leisti įsteigti kreditorių komitetą, kai iškeliama byla. Kreditorių komitetas turėtų būti įsteigiamas tik tuo atveju, jei tam pritaria kreditoriai. Valstybės narės taip pat gali leisti jį įsteigti prieš iškeliant bylą ir pateikus prašymą iškelti bylą dėl nemokumo. Tačiau šiuo atveju valstybės narės turėtų numatyti, kad kreditoriai visuotiniame susirinkime susitartų dėl komiteto veiklos tęsimo ir sudėties. Jei kreditoriai nesusitaria dėl sudėties, jie taip pat gali įsteigti naują kreditorių komitetą;	***Išbraukta.***

Or. nl

Pagrindimas

There is no evidence at all that creditors' committees affect the recovery of debts and healthy assets belonging to an estate. Furthermore, the costs associated with these creditors'

committees are charged to the estates, which runs counter to the rationale behind this Directive, which is to maximise the value of the recoverable assets of the failed undertaking. Moreover, in practice it is extremely difficult to find creditors who are prepared to sit on creditors' committees for small and medium-sized insolvencies. Creditors' committees therefore only make sense in the case of very large insolvencies.

Pakeitimas 258
Kira Marie Peter-Hansen
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl direktyvos
47 konstatuojamoji dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
(47) nemokumo bylose svarbu užtikrinti teisingą skolininko ir kreditorių interesų pusiausvyrą. Kreditorių komitetai sudaro sąlygas kreditoriams aktyviau dalyvauti nemokumo bylose, visų pirma, kai priešingu atveju kreditoriams kiltų kliūčių tai daryti individualiai dėl ribotų išteklių, jų reikalavimų ekonominio reikšmingumo arba geografinio nuotolio. Kreditorių komitetai gali ypač padėti tarpvalstybiniams kreditoriams geriau naudotis savo teisėmis ir užtikrinti sąžiningą elgesį su jais. Valstybės narės turėtų leisti įsteigti kreditorių komitetą, kai iškeliama byla. Kreditorių komitetas turėtų būti įsteigiamas tik tuo atveju, jei tam pritaria kreditoriai. Valstybės narės taip pat gali leisti jį įsteigti prieš iškeliant bylą ir pateikus prašymą iškelti bylą dėl nemokumo. Tačiau šiuo atveju valstybės narės turėtų numatyti, kad kreditoriai visuotiniame susirinkime susitartų dėl komiteto veiklos tęsimo ir sudėties. Jei kreditoriai nesusitaria dėl sudėties, jie taip pat gali įsteigti naują kreditorių komitetą;	(47) nemokumo bylose svarbu užtikrinti teisingą***, viena vertus,*** skolininko ir***, kita vertus,*** kreditorių ***bei darbuotojų*** interesų pusiausvyrą. Kreditorių komitetai sudaro sąlygas kreditoriams ***ir darbuotojams*** aktyviau dalyvauti nemokumo bylose, visų pirma, kai priešingu atveju kreditoriams ***ir darbuotojams*** kiltų kliūčių tai daryti individualiai dėl ribotų išteklių, jų reikalavimų ekonominio reikšmingumo arba geografinio nuotolio. Kreditorių komitetai gali ypač padėti tarpvalstybiniams kreditoriams geriau naudotis savo teisėmis ir užtikrinti sąžiningą elgesį su jais. Valstybės narės turėtų leisti įsteigti kreditorių komitetą, kai iškeliama byla. Kreditorių komitetas turėtų būti įsteigiamas tik tuo atveju, jei tam pritaria kreditoriai. Valstybės narės taip pat gali leisti jį įsteigti prieš iškeliant bylą ir pateikus prašymą iškelti bylą dėl nemokumo. Tačiau šiuo atveju valstybės narės turėtų numatyti, kad kreditoriai visuotiniame susirinkime susitartų dėl komiteto veiklos tęsimo ir sudėties. Jei kreditoriai nesusitaria dėl sudėties, jie taip pat gali įsteigti naują kreditorių komitetą;

Or. en

Pakeitimas 259
Gheorghe Piperea

Pasiūlymas dėl direktyvos
47 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
	(47a) nemokaus skolininko reikalų ir elgesio valdymą kontroliuos kreditoriai ir prižiūrės nemokumo specialistas. Itin svarbus nemokumo specialisto nepriklausomumas ir bet kokio interesų konflikto, su kuriuo jis gali susidurti, draudimas. Draudžiama vienu metu eiti nemokumo specialisto pareigas bylose, iškeltose įmonėms, kurios yra abipusiai skolininkės ir kreditorės. Draudimas taip pat taikomas tais atvejais, kai nemokumo specialistas turi daugiau nei vieną patronuojamąją įmonę, filialą ar agentūrą ir specialistas naudoja šį metodą siekdamas apeiti interesų konflikto draudimą apeidamas teisę;

Or. en

Pakeitimas 260
Gheorghe Piperea

Pasiūlymas dėl direktyvos
47 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
	(47b) išskyrus sukčiavimo ir besitęsiančių veiksmų, kurie kenkia skolininko verslui ar turtui, atvejus, skolininko reikalų kontrolė po nemokumo bylos iškėlimo ir toliau tenka skolininko teisiniams atstovams iki bylos iškėlimo pagal skolininko turto valdymo taisyklę, t. y. pagal UNCITRAL pavyzdinį įstatymą;

Or. en

Pakeitimas 261
Gheorghe Piperea

Pasiūlymas dėl direktyvos
47 c konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
	(47c) iškėlus nemokumo bylą, skolininko verslas bus vykdomas sąlygomis, panašiomis į tas, kurios buvo taikomos tuo metu, kai jis vykdė veiklą in bonis, pagal įprastinės veiklos taisyklę. Akivaizdu, kad bus taikomos visos nemokumo byloms būdingos sąlygos, o skaidrumas, teisminė peržiūra ir tikslingumas yra labai svarbūs;

Or. en

Pakeitimas 262
Ton Diepeveen

Pasiūlymas dėl direktyvos
48 konstatuojamoji dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
(48) kreditorių komiteto įsteigimo ir veiklos sąnaudos turėtų atitikti jo teikiamą vertę. Kreditorių komiteto įsteigimas neturėtų būti pateisinamas tais atvejais, kai jo įsteigimo ir veiklos sąnaudos yra gerokai didesnės nei sprendimų, kuriuos jis gali priimti, ekonominė svarba. Taip gali būti tuo atveju, kai yra per mažai kreditorių, kai didžioji kreditorių dauguma turi nedidelę reikalavimo skolininkui dalį arba kai tikėtinas susigrąžinimas iš nemokaus skolininko turto nemokumo byloje yra gerokai mažesnis nei kreditorių komiteto įsteigimo ir veiklos sąnaudos. Tai visų pirma pasakytina apie labai mažų įmonių nemokumo bylas;	***Išbraukta.***

Or. nl

Pagrindimas

There is no evidence at all that creditors' committees affect the recovery of debts and healthy assets belonging to an estate. Furthermore, the costs associated with these creditors' committees are charged to the estates, which runs counter to the rationale behind this Directive, which is to maximise the value of the recoverable assets of the failed undertaking. Moreover, in practice it is extremely difficult to find creditors who are prepared to sit on creditors' committees for small and medium-sized insolvencies. Creditors' committees therefore only make sense in the case of very large insolvencies.

Pakeitimas 263
Ton Diepeveen

Pasiūlymas dėl direktyvos
49 konstatuojamoji dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
(49) valstybės narės turėtų paaiškinti kreditorių komiteto narių skyrimo reikalavimus, pareigas ir procedūras, taip pat kreditorių komitetui priskirtas funkcijas. Valstybėms narėms turėtų būti suteikta galimybė nuspręsti, ar narius turėtų skirti visuotinis kreditorių susirinkimas ar teismas. Siekiant išvengti nepagrįsto vilkinimo steigiant kreditorių komitetą, nariai turėtų būti skiriami greitai. Valstybės narės turėtų pasirūpinti sąžiningu atstovavimu kreditoriams komitete ir užtikrinti, kad kreditoriams, kurių reikalavimas dar nepripažintas, arba kreditoriams, kurie gyvena kitoje valstybėje narėje, nebūtų užkirstas kelias dalyvauti kreditorių komiteto veikloje;	***Išbraukta.***

Or. nl

Pagrindimas

There is no evidence at all that creditors' committees affect the recovery of debts and healthy assets belonging to an estate. Furthermore, the costs associated with these creditors' committees are charged to the estates, which runs counter to the rationale behind this Directive, which is to maximise the value of the recoverable assets of the failed undertaking. Moreover, in practice it is extremely difficult to find creditors who are prepared to sit on creditors' committees for small and medium-sized insolvencies. Creditors' committees therefore only make sense in the case of very large insolvencies.

Pakeitimas 264
Arash Saeidi

Pasiūlymas dėl direktyvos
49 konstatuojamoji dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
(49) valstybės narės turėtų paaiškinti kreditorių komiteto narių skyrimo reikalavimus, pareigas ir procedūras, taip pat kreditorių komitetui priskirtas funkcijas. Valstybėms narėms turėtų būti suteikta galimybė nuspręsti, ar narius turėtų skirti visuotinis kreditorių susirinkimas ar teismas. Siekiant išvengti nepagrįsto vilkinimo steigiant kreditorių komitetą, nariai turėtų būti skiriami greitai. Valstybės narės turėtų pasirūpinti sąžiningu atstovavimu kreditoriams komitete ir užtikrinti, kad kreditoriams, kurių reikalavimas dar nepripažintas, arba kreditoriams, kurie gyvena kitoje valstybėje narėje, nebūtų užkirstas kelias dalyvauti kreditorių komiteto veikloje;	(49) valstybės narės turėtų paaiškinti kreditorių komiteto narių skyrimo reikalavimus, pareigas ir procedūras, taip pat kreditorių komitetui priskirtas funkcijas. Valstybėms narėms turėtų būti suteikta galimybė nuspręsti, ar narius turėtų skirti visuotinis kreditorių susirinkimas ar teismas. Siekiant išvengti nepagrįsto vilkinimo steigiant kreditorių komitetą, nariai turėtų būti skiriami greitai. Valstybės narės turėtų pasirūpinti sąžiningu atstovavimu kreditoriams komitete ir užtikrinti, kad kreditoriams, kurių reikalavimas dar nepripažintas, arba kreditoriams, kurie gyvena kitoje valstybėje narėje, nebūtų užkirstas kelias dalyvauti kreditorių komiteto veikloje***. Valstybės narės turėtų užtikrinti sąžiningą darbuotojų, kaip kreditorių, atstovavimą komitete;***

Or. en

Pakeitimas 265
Jana Toom, Billy Kelleher

Pasiūlymas dėl direktyvos
49 konstatuojamoji dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
(49) valstybės narės turėtų paaiškinti kreditorių komiteto narių skyrimo reikalavimus, pareigas ir procedūras, taip pat kreditorių komitetui priskirtas funkcijas. Valstybėms narėms turėtų būti suteikta galimybė nuspręsti, ar narius	(49) valstybės narės turėtų paaiškinti kreditorių komiteto narių skyrimo reikalavimus, pareigas ir procedūras, taip pat kreditorių komitetui priskirtas funkcijas. Valstybėms narėms turėtų būti suteikta galimybė nuspręsti, ar narius

turėtų skirti visuotinis kreditorių susirinkimas ar teismas. Siekiant išvengti nepagrįsto vilkinimo steigiant kreditorių komitetą, nariai turėtų būti skiriami greitai. Valstybės narės turėtų pasirūpinti sąžiningu atstovavimu kreditoriams komitete ir užtikrinti, kad kreditoriams, kurių reikalavimas dar nepripažintas, arba kreditoriams, kurie gyvena kitoje valstybėje narėje, nebūtų užkirstas kelias dalyvauti kreditorių komiteto veikloje.	turėtų skirti visuotinis kreditorių susirinkimas ar teismas. Siekiant išvengti nepagrįsto vilkinimo steigiant kreditorių komitetą, nariai turėtų būti skiriami greitai. Valstybės narės turėtų pasirūpinti sąžiningu atstovavimu kreditoriams komitete ir užtikrinti, kad kreditoriams, kurių reikalavimas dar nepripažintas, arba kreditoriams, kurie gyvena kitoje valstybėje narėje, nebūtų užkirstas kelias dalyvauti kreditorių komiteto veikloje. ***Valstybės narės turėtų užtikrinti, kad darbuotojams būtų atstovaujama kreditorių komitete;***
	Or. en

Pakeitimas 266
Gheorghe Piperea

Pasiūlymas dėl direktyvos
49 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
	(49a) lėšų susigrąžinimo ieškinys yra ieškinys, kuriuo siekiama susigrąžinti tam tikrą skolininko verslo turtą arba vertes, siekiant kuo labiau padidinti skolininko turtą (lėšų susigrąžinimo ieškinys). Ieškinys susijęs su įtariamu laikotarpiu, t. y. 2–4 metų laikotarpiu iki nemokumo bylos iškėlimo, kai galima daryti prielaidą, kad skolininkas savanoriškais teisiniais veiksmais pakenkė kreditoriams nesąžiningai perduodamas turtą, sudarydamas žalingus verslo sandorius arba neįprastus sandorius, pavyzdžiui, perleidimo ar dovanojimo veiksmus, ypač susijusius su svarbiais akcininkais ar giminaičiais;
	Or. en

Pakeitimas 267

Ton Diepeveen

Pasiūlymas dėl direktyvos
50 konstatuojamoji dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
(50) sąžiningas atstovavimas kreditoriams kreditorių komitete yra ypač svarbus užtikrinimo priemonių neturinčių kreditorių, kurie yra labai mažos, mažosios ar vidutinės įmonės, atžvilgiu, nes skolininko, kuris yra didelė įmonė, nemokumo atveju, jei jiems nebus greitai sumokėta, jiems taip pat gresia nemokumas (domino efektas). Tinkamas atstovavimas tokiems kreditoriams kreditorių komitete galėtų užtikrinti, kad paskirstant susigrąžintas pajamas jie greičiau gautų savo dalis;	***Išbraukta.***

Or. nl

Pagrindimas

There is no evidence at all that creditors' committees affect the recovery of debts and healthy assets belonging to an estate. Furthermore, the costs associated with these creditors' committees are charged to the estates, which runs counter to the rationale behind this Directive, which is to maximise the value of the recoverable assets of the failed undertaking. Moreover, in practice it is extremely difficult to find creditors who are prepared to sit on creditors' committees for small and medium-sized insolvencies. Creditors' committees therefore only make sense in the case of very large insolvencies.

Pakeitimas 268
René Repasi

Pasiūlymas dėl direktyvos
50 konstatuojamoji dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
(50) sąžiningas atstovavimas kreditoriams kreditorių komitete yra ypač svarbus užtikrinimo priemonių ***neturinčių kreditorių***, kurie yra labai mažos, mažosios ar vidutinės įmonės***, atžvilgiu***, nes skolininko, kuris yra didelė įmonė,	(50) sąžiningas atstovavimas kreditoriams kreditorių komitete yra ypač svarbus ***darbuotojams, kuriems darbo užmokesčio mokėjimo vėlavimas reguliariai kelia egzistencinę grėsmę, ir*** užtikrinimo priemonių ***neturintiems***

nemokumo atveju, jei jiems nebus greitai sumokėta, jiems taip pat gresia nemokumas (domino efektas). Tinkamas atstovavimas tokiems kreditoriams kreditorių komitete galėtų užtikrinti, kad paskirstant susigrąžintas pajamas jie greičiau gautų savo dalis;	***kreditoriams***, kurie yra labai mažos, mažosios ar vidutinės įmonės, nes skolininko, kuris yra didelė įmonė, nemokumo atveju, jei jiems nebus greitai sumokėta, jiems taip pat gresia nemokumas (domino efektas). Tinkamas atstovavimas tokiems kreditoriams kreditorių komitete galėtų užtikrinti, kad paskirstant susigrąžintas pajamas jie greičiau gautų savo dalis;

Or. en

Pakeitimas 269
Kira Marie Peter-Hansen
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl direktyvos
50 konstatuojamoji dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
(50) sąžiningas atstovavimas ***kreditoriams*** kreditorių komitete yra ypač svarbus užtikrinimo priemonių neturinčių kreditorių, kurie yra labai mažos, mažosios ar vidutinės įmonės, atžvilgiu, nes skolininko, kuris yra didelė įmonė, nemokumo atveju, jei jiems nebus greitai sumokėta, jiems taip pat gresia nemokumas (domino efektas). Tinkamas atstovavimas tokiems kreditoriams kreditorių komitete galėtų užtikrinti, kad paskirstant susigrąžintas pajamas jie greičiau gautų savo dalis;	(50) sąžiningas atstovavimas kreditorių komitete yra ypač svarbus ***darbuotojams ir*** užtikrinimo priemonių neturinčių kreditorių, kurie yra labai mažos, mažosios ar vidutinės įmonės, atžvilgiu, nes skolininko, kuris yra didelė įmonė, nemokumo atveju, jei jiems nebus greitai sumokėta, jiems taip pat gresia nemokumas (domino efektas). Tinkamas atstovavimas tokiems kreditoriams kreditorių komitete galėtų užtikrinti, kad paskirstant susigrąžintas pajamas jie greičiau gautų savo dalis;

Or. en

Pakeitimas 270
Ton Diepeveen

Pasiūlymas dėl direktyvos
51 konstatuojamoji dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
(51) svarbi kreditorių komiteto užduotis turėtų būti patikrinti, ar nemokumo bylos nagrinėjamos taip, kad būtų apsaugoti kreditorių interesai. Komiteto vaidmuo stebint proceso teisingumą ir sąžiningumą gali būti veiksmingai atliekamas tik tuo atveju, jei kreditorių komitetas ir jo nariai veikia nepriklausomai nuo nemokumo specialisto ir yra atskaitingi tik komitetą įsteigusiems kreditoriams;	***Išbraukta.***

Or. nl

Pagrindimas

There is no evidence at all that creditors' committees affect the recovery of debts and healthy assets belonging to an estate. Furthermore, the costs associated with these creditors' committees are charged to the estates, which runs counter to the rationale behind this Directive, which is to maximise the value of the recoverable assets of the failed undertaking. Moreover, in practice it is extremely difficult to find creditors who are prepared to sit on creditors' committees for small and medium-sized insolvencies. Creditors' committees therefore only make sense in the case of very large insolvencies.

Pakeitimas 271
Ton Diepeveen

Pasiūlymas dėl direktyvos
52 konstatuojamoji dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
(52) kreditorių komiteto narių skaičius turėtų būti, viena vertus, pakankamas, kad būtų užtikrinta nuomonių ir interesų įvairovė komitete, ir, kita vertus, turėtų išlikti palyginti ribotas, kad jo užduotys būtų vykdomos veiksmingai ir laiku. Valstybės narės turėtų paaiškinti, kada ir kaip turi būti keičiama komiteto sudėtis, o tai galėtų būti, jei atstovai nebegalėtų veikti, be kita ko, atsižvelgiant į kreditorių interesus, arba norėtų pasitraukti. Jos taip pat turėtų paaiškinti narių, kurie nepaliaujamai veikė prieš kreditorių interesus, nušalinimo sąlygas;	***Išbraukta.***

Or. nl

Pagrindimas

There is no evidence at all that creditors' committees affect the recovery of debts and healthy assets belonging to an estate. Furthermore, the costs associated with these creditors' committees are charged to the estates, which runs counter to the rationale behind this Directive, which is to maximise the value of the recoverable assets of the failed undertaking. Moreover, in practice it is extremely difficult to find creditors who are prepared to sit on creditors' committees for small and medium-sized insolvencies. Creditors' committees therefore only make sense in the case of very large insolvencies.

Pakeitimas 272
Kira Marie Peter-Hansen
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl direktyvos
52 konstatuojamoji dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
(52) kreditorių komiteto narių skaičius turėtų būti***, viena vertus,*** pakankamas, kad būtų užtikrinta nuomonių ir interesų įvairovė ***komitete, ir, kita vertus, turėtų išlikti palyginti ribotas, kad jo užduotys būtų vykdomos veiksmingai ir laiku***. Valstybės narės turėtų paaiškinti, kada ir kaip turi būti keičiama komiteto sudėtis, o tai galėtų būti, jei atstovai nebegalėtų veikti, be kita ko, atsižvelgiant į kreditorių interesus, arba norėtų pasitraukti. Jos taip pat turėtų paaiškinti narių, kurie nepaliaujamai veikė prieš kreditorių interesus, nušalinimo sąlygas;	(52) kreditorių komiteto narių skaičius turėtų būti pakankamas, kad ***komitete*** būtų užtikrinta nuomonių ir interesų įvairovė. Valstybės narės turėtų paaiškinti, kada ir kaip turi būti keičiama komiteto sudėtis, o tai galėtų būti, jei atstovai nebegalėtų veikti, be kita ko, atsižvelgiant į kreditorių ***ar darbuotojų*** interesus, arba norėtų pasitraukti. Jos taip pat turėtų paaiškinti narių, kurie nepaliaujamai veikė prieš kreditorių interesus, nušalinimo sąlygas;

Or. en

Pakeitimas 273
Arash Saeidi

Pasiūlymas dėl direktyvos
52 konstatuojamoji dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
(52) kreditorių komiteto narių skaičius turėtų būti, viena vertus, pakankamas, kad būtų užtikrinta nuomonių ir interesų įvairovė komitete, ir, kita vertus, turėtų išlikti palyginti ribotas, kad jo užduotys būtų vykdomos veiksmingai ir laiku. Valstybės narės turėtų paaiškinti, kada ir kaip turi būti keičiama komiteto sudėtis, o tai galėtų būti, jei atstovai nebegalėtų veikti, be kita ko, atsižvelgiant į kreditorių interesus, arba norėtų pasitraukti. Jos taip pat turėtų paaiškinti narių, kurie nepaliaujamai veikė prieš kreditorių interesus, nušalinimo sąlygas;	(52) kreditorių komiteto narių skaičius turėtų būti, viena vertus, pakankamas, kad būtų užtikrinta nuomonių ir interesų įvairovė komitete, ir, kita vertus, turėtų išlikti palyginti ribotas, kad jo užduotys būtų vykdomos veiksmingai ir laiku. Valstybės narės turėtų paaiškinti, kada ir kaip turi būti keičiama komiteto sudėtis, o tai galėtų būti, jei atstovai nebegalėtų veikti, be kita ko, atsižvelgiant į kreditorių interesus, arba norėtų pasitraukti. Jos taip pat turėtų paaiškinti narių, kurie nepaliaujamai veikė prieš kreditorių interesus ***arba kuriems iškilęs interesų konfliktas***, nušalinimo sąlygas;

Or. en

Pakeitimas 274
Ton Diepeveen

Pasiūlymas dėl direktyvos
53 konstatuojamoji dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
(53) kreditorių komiteto nariai išlaiko diskreciją organizuoti darbą, jei darbo metodai yra teisėti, skaidrūs ir veiksmingi. Todėl valstybės narės turėtų reikalauti, kad kreditorių komitetas nustatytų darbo metodus, nurodydamas, kaip turėtų būti rengiami posėdžiai, kas galėtų dalyvauti bei balsuoti ir kaip užtikrinamas komiteto darbo nešališkumas ir konfidencialumas. Šiais darbo metodais taip pat turėtų būti leidžiama nustatyti darbdavių atstovų vaidmenį arba skaidrumą kitų kreditorių atžvilgiu. Kreditoriai turėtų turėti galimybę dalyvauti ir balsuoti elektroniniu būdu arba perduoti balsavimo teisę trečiajam asmeniui, jei šis asmuo yra tinkamai įgaliotas. Ši galimybė būtų ypač naudinga kreditoriams,	***Išbraukta.***

gyvenantiems kitose valstybėse narėse;

Or. nl

Pagrindimas

There is no evidence at all that creditors' committees affect the recovery of debts and healthy assets belonging to an estate. Furthermore, the costs associated with these creditors' committees are charged to the estates, which runs counter to the rationale behind this Directive, which is to maximise the value of the recoverable assets of the failed undertaking. Moreover, in practice it is extremely difficult to find creditors who are prepared to sit on creditors' committees for small and medium-sized insolvencies. Creditors' committees therefore only make sense in the case of very large insolvencies.

Pakeitimas 275
René Repasi

Pasiūlymas dėl direktyvos
53 konstatuojamoji dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
(53) kreditorių komiteto nariai išlaiko diskreciją organizuoti darbą, jei darbo metodai yra teisėti, skaidrūs ir veiksmingi. Todėl valstybės narės turėtų reikalauti, kad kreditorių komitetas nustatytų darbo metodus, nurodydamas, kaip turėtų būti rengiami posėdžiai, kas galėtų dalyvauti bei balsuoti ir kaip užtikrinamas komiteto darbo nešališkumas ir konfidencialumas. Šiais darbo metodais taip pat turėtų būti leidžiama nustatyti darbdavių atstovų vaidmenį arba skaidrumą kitų kreditorių atžvilgiu. Kreditoriai turėtų turėti galimybę dalyvauti ir balsuoti elektroniniu būdu arba perduoti balsavimo teisę trečiajam asmeniui, jei šis asmuo yra tinkamai įgaliotas. Ši galimybė būtų ypač naudinga kreditoriams, gyvenantiems kitose valstybėse narėse;	(53) kreditorių komiteto nariai išlaiko diskreciją organizuoti darbą, jei darbo metodai yra teisėti, skaidrūs ir veiksmingi. Todėl valstybės narės turėtų reikalauti, kad kreditorių komitetas nustatytų darbo metodus, nurodydamas, kaip turėtų būti rengiami posėdžiai, kas galėtų dalyvauti bei balsuoti ir kaip užtikrinamas komiteto darbo nešališkumas ir konfidencialumas. Šiais darbo metodais taip pat turėtų būti leidžiama nustatyti darbdavių ***ir darbuotojų*** atstovų vaidmenį arba skaidrumą kitų kreditorių atžvilgiu. Kreditoriai turėtų turėti galimybę dalyvauti ir balsuoti elektroniniu būdu arba perduoti balsavimo teisę trečiajam asmeniui, jei šis asmuo yra tinkamai įgaliotas. Ši galimybė būtų ypač naudinga kreditoriams, gyvenantiems kitose valstybėse narėse;

Or. en

Pakeitimas 276

Ton Diepeveen

Pasiūlymas dėl direktyvos
54 konstatuojamoji dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
(54) valstybės narės turėtų užtikrinti, kad teismas turėtų įgaliojimus nustatyti kreditorių komiteto darbo metodus, jei jie nėra operatyviai nustatyti. Komisija turėtų nustatyti standartinius darbo metodus, kurie turėtų palengvinti kreditorių komiteto darbą ir sumažinti teismų įsikišimo poreikį tais atvejais, kai darbo metodai nenustatyti;	***Išbraukta.***

Or. nl

Pagrindimas

There is no evidence at all that creditors' committees affect the recovery of debts and healthy assets belonging to an estate. Furthermore, the costs associated with these creditors' committees are charged to the estates, which runs counter to the rationale behind this Directive, which is to maximise the value of the recoverable assets of the failed undertaking. Moreover, in practice it is extremely difficult to find creditors who are prepared to sit on creditors' committees for small and medium-sized insolvencies. Creditors' committees therefore only make sense in the case of very large insolvencies.

Pakeitimas 277
Ton Diepeveen

Pasiūlymas dėl direktyvos
55 konstatuojamoji dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
(55) kreditorių komitetui turėtų būti suteikta pakankamai teisių, kad jis galėtų veiksmingai ir efektyviai vykdyti savo funkcijas. Valstybės narės turėtų užtikrinti, kad kreditorių komitetas prireikus galėtų bendrauti su nemokumo specialistais, teismais, skolininku, išorės konsultantais ir kreditoriais, kuriems jis atstovauja, kad komitetas galėtų suformuoti ir paskelbti nuomonę	***Išbraukta.***

kreditoriams tiesiogiai svarbiais ir aktualiais klausimais ir kad į šią nuomonę būtų tinkamai atsižvelgta nagrinėjant bylas. Valstybės narės taip pat galėtų įgalioti kreditorių komitetą priimti sprendimus;

Or. nl

Pagrindimas

There is no evidence at all that creditors' committees affect the recovery of debts and healthy assets belonging to an estate. Furthermore, the costs associated with these creditors' committees are charged to the estates, which runs counter to the rationale behind this Directive, which is to maximise the value of the recoverable assets of the failed undertaking. Moreover, in practice it is extremely difficult to find creditors who are prepared to sit on creditors' committees for small and medium-sized insolvencies. Creditors' committees therefore only make sense in the case of very large insolvencies.

Pakeitimas 278
Ton Diepeveen

Pasiūlymas dėl direktyvos
57 konstatuojamoji dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
(57) siekdamos paskatinti kreditorius tapti kreditorių komiteto nariais, valstybės narės turėtų apriboti jų individualią civilinę atsakomybę, kai jie vykdo funkcijas pagal šią direktyvą. Vis dėlto kreditorių komiteto nariai, kurie vykdydami šias funkcijas sukčiauja ar veikia aplaidžiai, gali būti nušalinti ir patraukti atsakomybėn už savo veiksmus. Tokiais atvejais valstybės narės turėtų numatyti, kad nariai būtų laikomi individualiai atsakingais už žalą, padarytą dėl jų netinkamo elgesio;	***Išbraukta.***

Or. nl

Pagrindimas

There is no evidence at all that creditors' committees affect the recovery of debts and healthy assets belonging to an estate. Furthermore, the costs associated with these creditors'

committees are charged to the estates, which runs counter to the rationale behind this Directive, which is to maximise the value of the recoverable assets of the failed undertaking. Moreover, in practice it is extremely difficult to find creditors who are prepared to sit on creditors' committees for small and medium-sized insolvencies. Creditors' committees therefore only make sense in the case of very large insolvencies.

Pakeitimas 279
Kira Marie Peter-Hansen
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl direktyvos
57 konstatuojamoji dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
(57) siekdamos paskatinti kreditorius tapti kreditorių komiteto nariais, valstybės narės turėtų apriboti jų individualią civilinę atsakomybę, kai jie vykdo funkcijas pagal šią direktyvą. Vis dėlto kreditorių komiteto nariai, kurie vykdydami šias funkcijas sukčiauja ar veikia aplaidžiai, gali būti nušalinti ir patraukti atsakomybėn už savo veiksmus. Tokiais atvejais valstybės narės turėtų numatyti, kad nariai būtų laikomi individualiai atsakingais už žalą, padarytą dėl jų netinkamo elgesio;	(57) siekdamos paskatinti kreditorius ***ir darbuotojus ar jų atstovus*** tapti kreditorių komiteto nariais, valstybės narės turėtų apriboti jų individualią civilinę atsakomybę, kai jie vykdo funkcijas pagal šią direktyvą. Vis dėlto kreditorių komiteto nariai, kurie vykdydami šias funkcijas sukčiauja ar veikia aplaidžiai, gali būti nušalinti ir patraukti atsakomybėn už savo veiksmus. Tokiais atvejais valstybės narės turėtų numatyti, kad nariai būtų laikomi individualiai atsakingais už žalą, padarytą dėl jų netinkamo elgesio;

Or. en

Pakeitimas 280
Kira Marie Peter-Hansen
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl direktyvos
60 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
	(60a) ši direktyva nedaro poveikio Sąjungos teisės, visų pirma Direktyvos 98/59, Direktyvos 2001/23, Direktyvos 2002/14, Direktyvos 2009/38, Direktyvos 2016/2341 ir Direktyvos 2008/94,

taikymui;

Or. en

Pakeitimas 281
Ton Diepeveen

Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 dalies d punktas

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
d) direktorių pareigos pateikti prašymą iškelti nemokumo bylą;	***Išbraukta.***

Or. nl

Pagrindimas

Tokios šalys kaip Nyderlandai ir Švedija neprivalo prašyti iškelti nemokumo bylą ir jų turto susigrąžinimo rodikliai yra didžiausi visoje Europos Sąjungoje. Nėra jokio priežastinio ryšio tarp pareigos pateikti prašymą iškelti nemokumo bylą ir turto susigrąžinimo rodiklio. Be to, konsultacijų su suinteresuotaisiais asmenimis metu ekspertų nebuvo paprašyta pareikšti savo nuomonę dėl tokios pareigos nustatymo.

Pakeitimas 282
Ton Diepeveen

Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 dalies e punktas

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
e) supaprastintos labai mažų įmonių likvidavimo procedūros;	***Išbraukta.***

Or. nl

Pagrindimas

Iš esmės labai mažos įmonės nėra tarpvalstybinio pobūdžio. Todėl nustatant taisykles tokioms įmonėms prieštaraujama proporcingumo ir subsidiarumo principams.

Pakeitimas 283
Kira Marie Peter-Hansen
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 dalies e punktas

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
e) supaprastintos labai mažų įmonių likvidavimo procedūros;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 284
Ton Diepeveen

Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 dalies f punktas

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
f) kreditorių komitetų;	***Išbraukta.***

Or. nl

Pagrindimas

There is no evidence at all that creditors' committees affect the recovery of debts and healthy assets belonging to an estate. Furthermore, the costs associated with these creditors' committees are charged to the estates, which runs counter to the rationale behind this Directive, which is to maximise the value of the recoverable assets of the failed undertaking. Moreover, in practice it is extremely difficult to find creditors who are prepared to sit on creditors' committees for small and medium-sized insolvencies. Creditors' committees therefore only make sense in the case of very large insolvencies.

Pakeitimas 285
Arash Saeidi

Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 dalies f a punktas (naujas)

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
	fa) darbuotojų informavimo ir

konsultavimosi su jais procedūrų nemokumo bylos iškėlimo, siūlomo perdavimo arba restruktūrizavimo ar likvidavimo plano, darančio poveikį užimtumui, atveju;

Or. en

Pakeitimas 286
René Repasi

Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
	1a. Šioje direktyvoje nustatytais minimaliaisiais standartais siekiama suvienodinti valstybių narių nemokumo įstatymus, visų pirma atsižvelgiant į šiuos tikslus:
	a) maksimaliai padidinti įmonės vertę (teisinį tikrumą dėl jos);
	b) padidinti nemokumo procedūrų efektyvumą, tiek išlaidų, tiek trukmės atžvilgiu (ypač labai mažoms įmonėms);
	c) padidinti nuspėjamumą ir teisingą vertės paskirstymą kreditoriams;
	d) apsaugoti darbuotojus ir išsaugoti darbo vietas.

Or. en

Pakeitimas 287
Kira Marie Peter-Hansen
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
	1a. Šioje direktyvoje nustatytais

minimaliaisiais standartais siekiama suvienodinti valstybių narių nemokumo įstatymus, visų pirma atsižvelgiant į šiuos tikslus:

a) maksimaliai padidinti teisinį tikrumą dėl įmonės vertės;

b) padidinti nemokumo procedūrų efektyvumą, tiek išlaidų, tiek trukmės atžvilgiu, visų pirma MVĮ;

c) padidinti nuspėjamumą ir užtikrinti sąžiningą ir teisingą vertės paskirstymą kreditoriams;

d) pagerinti darbuotojų apsaugą ir išsaugoti darbo vietas.

Or. en

Pakeitimas 288
Kira Marie Peter-Hansen
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 b dalis (nauja)

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
	1b. Šia direktyva nedaromas poveikis darbuotojų teisėms būti informuotiems ir su jais konsultuotis pagal Sąjungos ir nacionalinę teisę. Tai susiję visų pirma su informavimu ir konsultacijomis dėl nemokumo planų arba nemokumo planų elementų, kurie gali turėti įtakos darbo sąlygoms, įmonės struktūrai, galimai plėtrai, gamybai ir pardavimams, esminiams organizacijos pokyčiams, naujų darbo metodų ar gamybos procesų diegimui, gamybos perdavimui, susijungimams, įmonių ar svarbių jų dalių mažinimui ar uždarymui ir kolektyviniam atleidimui iš darbo.

Or. en

Pakeitimas 289
Kira Marie Peter-Hansen
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
	2a. Siekdama spręsti visų pirma MVĮ ir labai mažų įmonių sunkumus ir patenkinti jų poreikį imtis papildomų paramos priemonių nemokumo ir finansinių sunkumų atveju, Komisija remia valstybių narių keitimąsi geriausia patirtimi ir tuo pagrindu bei remdamasi keitimusi informacija su MVĮ atstovais teikia gaires.

Or. en

Pakeitimas 290
Ton Diepeveen

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio 1 dalies a a punktas (naujas)

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
	aa) nemokumas – nemokumas pagal valstybės narės, kurioje yra nemokios bendrovės registruota buveinė, nacionalinę teisę;

Or. nl

Pakeitimas 291
Ton Diepeveen

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio 1 pastraipos f punktas

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
f) teisinis veiksmas – žmogaus	f) teisinis veiksmas – žmogaus

poelgis, ***įskaitant neveikimą,*** sukeliantis teisinį poveikį;	poelgis, ***įvykdytas sąmoningai ir*** sukeliantis teisinį poveikį;

Or. nl

Pakeitimas 292
Mario Mantovani

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio 1 pastraipos f punktas

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
f) teisinis veiksmas – žmogaus poelgis, ***įskaitant neveikimą, sukeliantis*** teisinį poveikį;	f) teisinis veiksmas – žmogaus poelgis, ***kurį galima laikyti aktyviu elgesiu ir kuris sukelia*** teisinį poveikį;

Or. it

Pagrindimas

Siekiama išvengti piktnaudžiavimo ieškiniu dėl sandorio pripažinimo negaliojančiu, tais atvejais, kai veiksmai yra teisėti ir nenurodo konkretaus ketinimo, pageidautina, kad bylos dėl sandorio pripažinimo negaliojančiu būtų apribotos tik aktyviu elgesiu.

Pakeitimas 293
Ton Diepeveen

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio 1 pastraipos j punktas

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
j) labai maža įmonė – labai maža įmonė, kaip apibrėžta Komisijos rekomendacijos 2003/361/EB priede;	***Išbraukta.***

Or. nl

Pagrindimas

Iš esmės labai mažos įmonės nėra tarpvalstybinio pobūdžio. Todėl nustatant taisykles tokioms įmonėms prieštaraujama proporcingumo ir subsidiarumo principams.

Pakeitimas 294
Arash Saeidi

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio 1 pastraipos j punktas

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
j) labai maža įmonė – ***labai maža įmonė***, kaip ***apibrėžta Komisijos rekomendacijos 2003/361/EB priede;***	j) labai maža įmonė – ***įmonė arba verslininkas***, ***kuris įdarbino mažiau*** kaip ***4 asmenis, kurio bendra metinė apyvarta neviršija 500 000, o bendras balansas neviršija 250 000;***

Or. en

Pakeitimas 295
Ton Diepeveen

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio 1 pastraipos k punktas

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
k) neribotos atsakomybės labai maža įmonė – labai maža įmonė, turinti arba neturinti atskiro juridinio asmens statuso ir neturinti ribotos atsakomybės apsaugos nė vienam iš jos steigėjų, savininkų ar narių;	***Išbraukta.***

Or. nl

Pagrindimas

Iš esmės labai mažos įmonės nėra tarpvalstybinio pobūdžio. Todėl nustatant taisykles tokioms įmonėms prieštaraujama proporcingumo ir subsidiarumo principams.

Pakeitimas 296
Ton Diepeveen

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio 1 dalies o punktas

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
o) kreditorių komitetas – kreditoriams atstovaujantis organas, paskirtas pagal taikytiną nemokumo bylų teisę ir turintis konsultacinius ir kitus įgaliojimus, kaip nurodyta toje teisėje;	***Išbraukta.***

Or. nl

Pagrindimas

There is no evidence at all that creditors' committees affect the recovery of debts and healthy assets belonging to an estate. Furthermore, the costs associated with these creditors' committees are charged to the estates, which runs counter to the rationale behind this Directive, which is to maximise the value of the recoverable assets of the failed undertaking. Moreover, in practice it is extremely difficult to find creditors who are prepared to sit on creditors' committees for small and medium-sized insolvencies. Creditors' committees therefore only make sense in the case of very large insolvencies.

Pakeitimas 297
Mario Mantovani

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio 1 pastraipos q punktas

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
q) su skolininku glaudžiai susijusi šalis – asmenys, įskaitant juridinius asmenis, turintys pirmenybinę prieigą prie neviešos informacijos apie skolininko reikalus.	q) su skolininku glaudžiai susijusi šalis:

Or. it

Pagrindimas

Atrodo, kad su skolininku glaudžiai susijusių šalių apibrėžtis yra pernelyg plati ir gali sukelti aiškinimo problemų ir nepageidaujamą poveikį.

Pakeitimas 298
Mario Mantovani

Pasiūlymas dėl direktyvos

2 straipsnio 1 dalies q punkto 2 pastraipos įžanginė dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
Kai skolininkas yra fizinis asmuo, su juo glaudžiai susijusios šalys ***visų pirma yra***:	Kai skolininkas yra fizinis asmuo, su juo glaudžiai susijusios šalys ***yra tik***:

Or. it

Pagrindimas

Atrodo, kad su skolininku glaudžiai susijusių šalių apibrėžtis yra pernelyg plati ir gali sukelti aiškinimo problemų ir nepageidaujamą poveikį.

Pakeitimas 299
Mario Mantovani

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio 1 dalies q punkto 2 pastraipos iii punktas

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
iii) asmenys, gyvenantys skolininko namų ūkyje;	iii) asmenys, gyvenantys skolininko namų ūkyje***, kaip patvirtinta viešaisiais sertifikatais***;

Or. it

Pakeitimas 300
Mario Mantovani

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio 1 dalies q punkto 2 pastraipos iv punktas

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
iv) asmenys, dirbantys skolininkui pagal darbo sutartį, turintys galimybę susipažinti su nevieša informacija apie skolininko reikalus, arba atliekantys kitas užduotis, per kurias jie gali susipažinti su nevieša informacija apie skolininko reikalus, įskaitant konsultantus, apskaitininkus ar notarus;	***Išbraukta.***

Or. it

Pakeitimas 301
Mario Mantovani

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio 1 dalies q punkto 2 pastraipos v punktas

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
v) juridiniai asmenys, kuriuose skolininkas arba vienas iš šios pastraipos ***i–iv*** punktuose nurodytų asmenų yra administracinių, valdymo ar priežiūros organų narys ***arba vykdo pareigas, suteikiančias galimybę susipažinti su nevieša informacija apie skolininko reikalus***.	v) juridiniai asmenys, kuriuose skolininkas arba vienas iš šios pastraipos ***i–iii*** punktuose nurodytų asmenų yra administracinių, valdymo ar priežiūros organų narys.

Or. it

Pakeitimas 302
Mario Mantovani

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio 1 dalies q punkto 2 pastraipos v punktas

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
v) juridiniai asmenys, kuriuose skolininkas arba vienas iš šios pastraipos ***i–iv*** punktuose nurodytų asmenų yra administracinių, valdymo ar priežiūros organų narys arba vykdo pareigas, suteikiančias galimybę susipažinti su nevieša informacija apie skolininko reikalus.	***iv)*** juridiniai asmenys, kuriuose skolininkas arba vienas iš šios pastraipos ***i–iii*** punktuose nurodytų asmenų yra administracinių, valdymo ar priežiūros organų narys arba vykdo pareigas, suteikiančias galimybę susipažinti su nevieša informacija apie skolininko reikalus.

Or. it

Pakeitimas 303
Mario Mantovani

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio 1 dalies q punkto 3 pastraipos įžanginė dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
Kai skolininkas yra juridinis subjektas, su juo glaudžiai susijusios šalys ***visų pirma*** yra:	Kai skolininkas yra juridinis subjektas, su juo glaudžiai susijusios šalys yra:

Or. it

Pagrindimas

Atrodo, kad su skolininku glaudžiai susijusių šalių apibrėžtis yra pernelyg plati ir gali sukelti aiškinimo problemų ir nepageidaujamą poveikį.

Pakeitimas 304
René Repasi

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio 1 dalies q a punktas (naujas)

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
	qa) prekių nuomos sutartis – sutartis, pagal kurią viena šalis, nuomotojas, įsipareigoja suteikti kitai šaliai, nuomininkui, laikiną prekių naudojimo teisę už nuomos mokestį, šalims nesusitarus, kad nuosavybės teisė bus perduota po naudojimo teisės laikotarpio. Nuomos mokestis gali būti piniginis ar kitokios vertės.

Or. en

Pakeitimas 305
Maravillas Abadía Jover

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio 1 dalies q a punktas (naujas)

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
	qa) pranešimas – administracinių ar

teisminių institucijų prašymu patvirtintas informacijos perdavimas, kuriuo užtikrinama galimybė gauti reikiamų žinių apie procesą;

Or. en

Pakeitimas 306
Maravillas Abadía Jover

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio 1 pastraipos q b punktas (naujas)

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
	qb) procesai arba priemonės – priemonės ar ištekliai, naudojami siekiant užtikrinti aiškią prieigą prie informacijos teisėtą interesą turintiems tretiesiems asmenims, kad jiems būtų lengviau pasinaudoti savo teise;

Or. en

Pakeitimas 307
Maravillas Abadía Jover

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio 1 pastraipos q c punktas (naujas)

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
	qc) poveikį patiriantys kreditoriai – visi fiziniai ar juridiniai asmenys, turintys reikalavimų nemokiam skolininkui, įskaitant neapibrėžtųjų reikalavimų turėtojus, neatsižvelgiant į tai, ar nemokus skolininkas juos įtraukė į savo prašymą dėl nemokumo;

Or. en

Pakeitimas 308

Arash Saeidi

Pasiūlymas dėl direktyvos
3 a straipsnis (naujas)

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
	3a straipsnis
	Nacionalinė teisė ir minimalus suderinimas
	1. Valstybės narės gali priimti arba toliau taikyti įstatymus, kuriais numatoma didesnė visų kreditorių apsauga, nei numatyta II, IV ir VII antraštinėse dalyse, jei jie atitinka Sąjungos teisę.
	2. Valstybės narės gali priimti arba toliau taikyti įstatymus, kuriais nemokumo specialistams sudaromos palankesnės sąlygos susipažinti su jų banko sąskaitų registruose laikoma banko sąskaitų informacija, informacija apie tikruosius savininkus ir nacionaliniuose registruose bei duomenų bazėse laikoma informacija didesniu mastu nei leidžia III antraštinėje dalyje nustatytos taisyklės.
	3. Valstybės narės užtikrina, kad nemokumo bylos iškėlimo metu darbo užmokesčio reikalavimams būtų teikiama pirmenybė paskirstant nemokaus skolininko turtą. Šiuo atžvilgiu jos užtikrina, kad darbuotojų atstovų darbo užmokesčio reikalavimai būtų išsaugoti per visą nemokumo procedūrą.
	4. Kolektyvinės darbuotojų teisės, įskaitant profesinių sąjungų atstovavimą ir kolektyvines sutartis, negali būti panaikintos arba apribotos nemokumo bylose, išskyrus motyvuotą teismo sprendimą, kuriuo aiškiai siekiama išsaugoti verslą ar darbo vietas.

Or. en

Pakeitimas 309
René Repasi

Pasiūlymas dėl direktyvos
4 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
	Valstybės narės gali priimti arba palikti galioti normas, pagal kurias išimtiniais atvejais laikoma, jog teisinis veiksmas, kuris tam, kad būtų užbaigtas, turi būti įregistruotas viešajame registre, yra užbaigtas iki registracijos.

Or. en

Pakeitimas 310
Kira Marie Peter-Hansen
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl direktyvos
4 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
	Valstybės narės užtikrina, kad ieškiniais dėl sandorio pripažinimo negaliojančiu nebūtų daromas poveikis nepiktnaudžiaujamiesiems sandoriams, susijusiems su esamų ar buvusių darbuotojų teisėmis į pensiją ar profesinėmis pensijomis. Šiems sandoriams, teisėms ir su jais susijusiems teisės aktams ši antraštinė dalis netaikoma.

Or. en

Pakeitimas 311
Daniel Buda

Pasiūlymas dėl direktyvos
5 straipsnio 1 pastraipa

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*

Šia direktyva neužkertamas kelias valstybėms narėms priimti arba toliau taikyti nuostatas, susijusias su teisinių veiksmų, kurie kenkia visiems kreditoriams, niekiniu pobūdžiu, negaliojimu ar nevykdytinumu nemokumo bylų kontekste, kai tokiomis nuostatomis numatoma didesnė visų kreditorių apsauga nei nustatyta šios antraštinės dalies 2 skyriuje.	Šia direktyva neužkertamas kelias valstybėms narėms priimti arba toliau taikyti nuostatas, susijusias su teisinių veiksmų, kurie kenkia visiems kreditoriams, niekiniu pobūdžiu, negaliojimu ar nevykdytinumu nemokumo bylų kontekste, kai tokiomis nuostatomis numatoma didesnė visų kreditorių apsauga nei nustatyta šios antraštinės dalies 2 skyriuje***, jei šiomis nuostatomis laikomasi proporcingumo principo ir nedaromas poveikis sąžiningiems verslo sandoriams, kurie vykdomi įprastomis rinkos sąlygomis***.

Or. ro

Pakeitimas 312
Mario Mantovani

Pasiūlymas dėl direktyvos
5 straipsnio 1 pastraipa

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
Šia direktyva neužkertamas kelias valstybėms narėms priimti arba toliau taikyti nuostatas, susijusias su teisinių veiksmų, kurie kenkia visiems kreditoriams, niekiniu pobūdžiu, negaliojimu ar nevykdytinumu nemokumo bylų kontekste, kai tokiomis nuostatomis ***numatoma didesnė*** visų kreditorių apsauga ***nei nustatyta šios antraštinės dalies 2 skyriuje***.	Šia direktyva neužkertamas kelias valstybėms narėms priimti arba toliau taikyti nuostatas, susijusias su teisinių veiksmų, kurie kenkia visiems kreditoriams, niekiniu pobūdžiu, negaliojimu ar nevykdytinumu nemokumo bylų kontekste, kai tokiomis nuostatomis ***užtikrinama panašaus lygio*** visų kreditorių apsauga.

Or. it

Pagrindimas

Svarbu užtikrinti, kad pasiūlyme valstybėms narėms būtų aiškiai leidžiama pasirinkti išlaikyti savo esamus ir patvirtintus nacionalinius režimus, kai jos mano, kad jie yra tinkami numatytam kreditorių apsaugos tikslui.

Pakeitimas 313

Jana Toom, Billy Kelleher

Pasiūlymas dėl direktyvos
5 a straipsnis (naujas)

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
	5a straipsnis
	Taikytina teisė
	Pagal šią antraštinę dalį ieškiniams dėl sandorio pripažinimo negaliojančiu taikytina valstybės narės, kurios teritorijoje iškelta nemokumo byla, teisė.

Or. en

Pakeitimas 314
Mario Mantovani

Pasiūlymas dėl direktyvos
6 straipsnio 1 dalies 1 pastraipos a punktas

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
a) per tris mėnesius iki prašymo iškelti nemokumo bylą pateikimo su sąlyga, kad skolininkas negalėjo sumokėti skolų suėjus jų grąžinimo terminui, arba	a) per tris mėnesius iki nemokumo bylos iškėlimo dienos su sąlyga, kad skolininkas negalėjo sumokėti skolų suėjus jų grąžinimo terminui, arba

Or. it

Pagrindimas

Teismo paskelbtas nemokumas, o ne tiesiog prašymas iškelti nemokumo bylą turėtų būti geresnis išeities taškas dėl dviejų priežasčių: 1) paprastas prašymas galėtų būti nepriimtas; 2) valstybės narės taiko skirtingus informacijos atskleidimo reikalavimus, susijusius su tokia informacija.

Pakeitimas 315
Mario Mantovani

Pasiūlymas dėl direktyvos
6 straipsnio 1 dalies 2 pastraipa

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
Jeigu prašymą iškelti nemokumo bylą tam pačiam skolininkui pateikė keli asmenys, pirmos pastraipos a punkte nurodyto trijų mėnesių laikotarpio pradžia laikomas pirmojo priimtino prašymo pateikimo momentas.	***Išbraukta.***

Or. it

Pagrindimas

Teismo paskelbtas nemokumas, o ne tiesiog prašymas iškelti nemokumo bylą turėtų būti geresnis išeities taškas dėl dviejų priežasčių: 1) paprastas prašymas gali būti nepriimtas; 2) valstybės narės taiko skirtingus informacijos atskleidimo reikalavimus, susijusius su tokia informacija.

Pakeitimas 316
René Repasi

Pasiūlymas dėl direktyvos
6 straipsnio 2 dalies 1 pastraipos b punktas

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
b) tas kreditorius žinojo ***arba turėjo žinoti***, kad skolininkas negalėjo sumokėti savo skolų arba kad buvo pateiktas prašymas iškelti nemokumo bylą.	b) tas kreditorius žinojo, kad skolininkas negalėjo sumokėti savo skolų arba kad buvo pateiktas prašymas iškelti nemokumo bylą.

Or. en

Pakeitimas 317
Ton Diepeveen

Pasiūlymas dėl direktyvos
6 straipsnio 2 dalies 1 pastraipos b punktas

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
b) tas kreditorius žinojo ***arba turėjo žinoti***, kad skolininkas negalėjo sumokėti savo skolų arba kad buvo pateiktas prašymas iškelti nemokumo bylą.	b) tas kreditorius žinojo, kad skolininkas negalėjo sumokėti savo skolų arba kad buvo pateiktas prašymas iškelti nemokumo bylą.

Or. nl

Pakeitimas 318
Mario Mantovani

Pasiūlymas dėl direktyvos
6 straipsnio 2 dalies 1 pastraipos b punktas

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
b) ***tas kreditorius žinojo arba turėjo žinoti***, kad skolininkas negalėjo sumokėti savo skolų arba kad buvo ***pateiktas prašymas iškelti*** nemokumo ***bylą***.	b) ***nemokumo specialistas įrodo, jog kreditorius žinojo***, kad skolininkas negalėjo sumokėti savo skolų arba kad buvo ***iškelta*** nemokumo ***byla***.

Or. it

Pagrindimas

Kredito atveju pasiūlyme turėtų būti nurodyta, kad pareiga įrodyti kreditorių žinojimą turėtų tekti nemokumo specialistui. Keliose pasiūlymo nuostatose numatyta, kad galimas susigrąžinimo pagrindas yra tai, kad kreditorius „žinojo arba turėjo žinoti, kad skolininkas negalėjo sumokėti savo skolų“. Dėl to kreditoriai galėtų atsidurti sunkioje padėtyje.

Pakeitimas 319
Mario Mantovani

Pasiūlymas dėl direktyvos
6 straipsnio 2 dalies 2 pastraipa

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
Pirmos pastraipos b punkte nurodytos kreditoriaus žinios preziumuojamos, jei kreditorius buvo su skolininku glaudžiai susijusi šalis.	***Išbraukta.***

Or. it

Pakeitimas 320
Ton Diepeveen

Pasiūlymas dėl direktyvos

6 straipsnio 3 dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
3. Nukrypdamos nuo 1 ir 2 dalių, valstybės narės užtikrina, kad toliau nurodyti teisiniai veiksmai negalėtų būti pripažinti niekiniais:	***Išbraukta.***
a) teisiniai veiksmai, atliekami tiesiogiai už teisingą atlygį nemokaus skolininko turto naudai;	
b) mokėjimai pagal įsakomuosius vekselius arba čekius, kai pagal įsakomuosius vekselius ar čekius reglamentuojančius įstatymus gavėjo reikalavimai, pareiškiami dėl vekselio ar čekio kitiems skolininkams pagal vekselius ar čekius, pvz., indosuotojui, davėjui arba gavėjui, jei jis atmeta skolininko mokėjimą, nėra leidžiami;	
c) teisiniai veiksmai, kuriems netaikomi ieškiniai dėl sandorio pripažinimo negaliojančiu pagal Direktyvą 98/26/EB ir Direktyvą 2002/47/EB.	
Valstybės narės užtikrina, kad, kai tai susiję su mokėjimais pagal įsakomuosius vekselius ar čekius, kaip nurodyta pirmos pastraipos b punkte, pagal vekselį arba čekį sumokėtą sumą grąžintų paskutinis indosuotojas arba, jei jis indosavo vekselį trečiosios šalies vardu, ta šalis, jei paskutinis indosuotojas arba trečioji šalis žinojo arba turėjo žinoti, kad skolininkas negalėjo sumokėti skolų suėjus jų grąžinimo terminui arba kad prašymas iškelti nemokumo bylą buvo pateiktas vekselio indosavimo metu arba jį indosavus. Šis žinojimas preziumuojamas, jei paskutinis indosuotojas arba trečioji šalis buvo su skolininku glaudžiai susijusi šalis.	

Or. nl

Pagrindimas

Turi būti įmanoma bet kokį teisės aktą pripažinti negaliojančiu.

Pakeitimas 321
Mario Mantovani

Pasiūlymas dėl direktyvos
6 straipsnio 3 dalies 1 pastraipos įžanginė dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
Nukrypdamos nuo 1 ir 2 dalių, valstybės narės užtikrina, kad toliau nurodyti teisiniai veiksmai negalėtų būti pripažinti niekiniais:	Nukrypdamos nuo 1 ir 2 dalių, valstybės narės užtikrina, kad bent toliau nurodyti teisiniai veiksmai negalėtų būti pripažinti niekiniais:

Or. it

Pagrindimas

Išsamus tokių veiksmų sąrašas neleistų valstybėms narėms apsvarstyti tam tikrų savo teisės sistemų ypatumų. Valstybėms narėms turėtų būti suteikta laisvė numatyti papildomas išimtis.

Pakeitimas 322
René Repasi

Pasiūlymas dėl direktyvos
6 straipsnio 3 dalies 1 pastraipos a punktas

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
a) teisiniai veiksmai, atliekami tiesiogiai už teisingą atlygį nemokaus skolininko turto naudai;	a) teisiniai veiksmai, atliekami tiesiogiai už teisingą atlygį nemokaus skolininko turto***, ypač darbo užmokesčio,*** naudai;

Or. en

Pakeitimas 323
Jana Toom, Billy Kelleher

Pasiūlymas dėl direktyvos
6 straipsnio 3 dalies 1 pastraipos b a punktas (naujas)

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
	ba) mokėjimai darbuotojams, mokėtini iki nemokumo bylos iškėlimo;

Or. en

Pakeitimas 324
René Repasi

Pasiūlymas dėl direktyvos
6 straipsnio 3 dalies 1 pastraipos c a punktas (naujas)

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
	ca) kai tinkama, laikantis nacionalinės teisės, teisiniai veiksmai, kuriais patenkinami arba užtikrinami socialinės apsaugos institucijų reikalavimai;

Or. en

Pakeitimas 325
Jana Toom, Billy Kelleher

Pasiūlymas dėl direktyvos
6 straipsnio 3 dalies 1 pastraipos c a punktas (naujas)

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
	ca) teisiniai veiksmai, kuriais patenkinami arba užtikrinami socialinės apsaugos institucijų reikalavimai;

Or. en

Pakeitimas 326
René Repasi

Pasiūlymas dėl direktyvos
6 straipsnio 3 dalies 2 pastraipa

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybės narės užtikrina, kad, kai tai susiję su mokėjimais pagal įsakomuosius vekselius ar čekius, kaip nurodyta pirmos pastraipos b punkte, pagal vekselį arba čekį sumokėtą sumą grąžintų paskutinis indosuotojas arba, jei jis indosavo vekselį trečiosios šalies vardu, ta šalis, jei paskutinis indosuotojas arba trečioji šalis žinojo ***arba turėjo žinoti***, kad skolininkas negalėjo sumokėti skolų suėjus jų grąžinimo terminui arba kad prašymas iškelti nemokumo bylą buvo pateiktas vekselio indosavimo metu arba jį indosavus. Šis žinojimas preziumuojamas, jei paskutinis indosuotojas arba trečioji šalis buvo su skolininku glaudžiai susijusi šalis.	Valstybės narės užtikrina, kad, kai tai susiję su mokėjimais pagal įsakomuosius vekselius ar čekius, kaip nurodyta pirmos pastraipos b punkte, pagal vekselį arba čekį sumokėtą sumą grąžintų paskutinis indosuotojas arba, jei jis indosavo vekselį trečiosios šalies vardu, ta šalis, jei paskutinis indosuotojas arba trečioji šalis žinojo, kad skolininkas negalėjo sumokėti skolų suėjus jų grąžinimo terminui arba kad prašymas iškelti nemokumo bylą buvo pateiktas vekselio indosavimo metu arba jį indosavus. Šis žinojimas preziumuojamas, jei paskutinis indosuotojas arba trečioji šalis buvo su skolininku glaudžiai susijusi šalis.

Or. en

Pakeitimas 327
Ton Diepeveen

Pasiūlymas dėl direktyvos
6 straipsnio 3 dalies 2 pastraipa

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybės narės užtikrina, kad, kai tai susiję su mokėjimais pagal įsakomuosius vekselius ar čekius, kaip nurodyta pirmos pastraipos b punkte, pagal vekselį arba čekį sumokėtą sumą grąžintų paskutinis indosuotojas arba, jei jis indosavo vekselį trečiosios šalies vardu, ta šalis, jei paskutinis indosuotojas arba trečioji šalis žinojo ***arba turėjo žinoti***, kad skolininkas negalėjo sumokėti skolų suėjus jų grąžinimo terminui arba kad prašymas iškelti nemokumo bylą buvo pateiktas vekselio indosavimo metu arba jį indosavus. Šis žinojimas preziumuojamas, jei paskutinis indosuotojas arba trečioji šalis buvo su skolininku glaudžiai susijusi	Valstybės narės užtikrina, kad, kai tai susiję su mokėjimais pagal įsakomuosius vekselius ar čekius, kaip nurodyta pirmos pastraipos b punkte, pagal vekselį arba čekį sumokėtą sumą grąžintų paskutinis indosuotojas arba, jei jis indosavo vekselį trečiosios šalies vardu, ta šalis, jei paskutinis indosuotojas arba trečioji šalis žinojo, kad skolininkas negalėjo sumokėti skolų suėjus jų grąžinimo terminui arba kad prašymas iškelti nemokumo bylą buvo pateiktas vekselio indosavimo metu arba jį indosavus. Šis žinojimas preziumuojamas, jei paskutinis indosuotojas arba trečioji šalis buvo su skolininku glaudžiai susijusi

šalis.	šalis.

Or. nl

Pakeitimas 328
Kira Marie Peter-Hansen
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl direktyvos
7 straipsnio 1 dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
1. Valstybės narės užtikrina, kad skolininko teisiniai veiksmai, atlikti neatlygintinai arba už akivaizdžiai nepakankamą atlygį, galėtų būti pripažinti niekiniais, jei jie buvo atlikti per vienus metus iki prašymo iškelti nemokumo bylą pateikimo arba po tokio prašymo pateikimo.	1. Valstybės narės užtikrina, kad skolininko teisiniai veiksmai, atlikti neatlygintinai arba už akivaizdžiai nepakankamą atlygį, galėtų būti pripažinti niekiniais, jei jie buvo atlikti per vienus metus iki prašymo iškelti nemokumo bylą pateikimo arba po tokio prašymo pateikimo. ***Trečiojo asmens skolos sumokėjimas esant trijų asmenų santykiams automatiškai nelaikomas teisiniu veiksmu, nukreiptu prieš nepateiktą arba akivaizdžiai nepakankamą atlygį.***

Or. en

Pakeitimas 329
Mario Mantovani

Pasiūlymas dėl direktyvos
7 straipsnio 1 dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
1. Valstybės narės užtikrina, kad skolininko teisiniai veiksmai, atlikti neatlygintinai arba už akivaizdžiai nepakankamą atlygį, galėtų būti pripažinti niekiniais, jei jie buvo atlikti per vienus metus iki ***prašymo iškelti*** nemokumo ***bylą pateikimo arba po tokio prašymo***	1. Valstybės narės užtikrina, kad skolininko teisiniai veiksmai, atlikti neatlygintinai arba už akivaizdžiai nepakankamą atlygį, galėtų būti pripažinti niekiniais, jei jie buvo atlikti per vienus metus iki nemokumo ***bylos iškėlimo dienos***.

pateikimo.

Or. it

Pagrindimas

Teismo paskelbtas nemokumas, o ne tiesiog prašymas iškelti nemokumo bylą turėtų būti geresnis išeities taškas dėl dviejų priežasčių: 1) paprastas prašymas gali būti nepriimtas; 2) valstybės narės taiko skirtingus informacijos atskleidimo reikalavimus, susijusius su tokia informacija.

Pakeitimas 330
Arash Saeidi

Pasiūlymas dėl direktyvos
7 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
	2a. 1 dalis netaikoma darbo užmokesčio pasikeitimams, kompensacijoms ir kitoms išmokoms, kurios sąžiningai suteikiamos darbuotojui, jeigu iš esmės pasikeistų jo laukiamos sumos.

Or. en

Pakeitimas 331
Kira Marie Peter-Hansen
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl direktyvos
8 straipsnio 1 dalies 1 pastraipos įžanginė dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybės narės užtikrina, kad teisiniai veiksmai, kuriais skolininkas tyčia padarė žalą visiems kreditoriams, ***galėtų būti*** pripažinti niekiniais, jeigu tenkinamos abi šios sąlygos:	Valstybės narės užtikrina, kad teisiniai veiksmai, kuriais skolininkas tyčia padarė žalą visiems kreditoriams, ***būtų*** pripažinti niekiniais, jeigu tenkinamos abi šios sąlygos:

Or. en

Pakeitimas 332
Mario Mantovani

Pasiūlymas dėl direktyvos
8 straipsnio 1 dalies 1 pastraipos a punktas

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
a) šie veiksmai buvo atlikti per ***ketverius metus iki prašymo iškelti*** nemokumo ***bylą pateikimo arba po tokio prašymo pateikimo***;	a) šie veiksmai buvo atlikti per ***18 mėnesių laikotarpį iki*** nemokumo ***bylos iškėlimo dienos***;

Or. it

Pagrindimas

Atrodo, kad ketverių metų laikotarpis iki prašymo pateikimo yra per ilgas. Svarbu sumažinti teisinį netikrumą, kuris taip pat gali turėti neigiamą poveikį skolininkui. Teismo paskelbtas nemokumas, o ne tiesiog prašymas iškelti nemokumo bylą turėtų būti geresnis išeities taškas dėl dviejų priežasčių: 1) paprastas prašymas gali būti nepriimtas; 2) valstybės narės taiko skirtingus informacijos atskleidimo reikalavimus, susijusius su tokia informacija.

Pakeitimas 333
Ton Diepeveen

Pasiūlymas dėl direktyvos
8 straipsnio 1 dalies 1 pastraipos a punktas

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
a) šie veiksmai buvo atlikti per ***ketverius*** metus iki prašymo iškelti nemokumo bylą pateikimo arba po tokio prašymo pateikimo;	a) šie veiksmai buvo atlikti per ***dvejus*** metus iki prašymo iškelti nemokumo bylą pateikimo arba po tokio prašymo pateikimo;

Or. nl

Pagrindimas

Trumpesnis retrospektyvinis laikotarpis užtikrina didesnį teisinį tikrumą ir jį taikant nemokumo specialistui, kreditoriams ir teismams reikia atlikti mažiau kriminalistinių tyrimų. Taip pat nėra jokių duomenų, iš kurių būtų matyti, kad dėl ilgesnių retrospektyvių laikotarpių turto susigrąžinimo rodikliai būtų didesni.

Pakeitimas 334
Daniel Buda

Pasiūlymas dėl direktyvos
8 straipsnio 1 dalies 1 pastraipos b punktas

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
kita teisinio veiksmo šalis žinojo arba turėjo žinoti apie skolininko ketinimą padaryti žalą kreditoriams apskritai.	kita teisinio veiksmo šalis žinojo arba turėjo žinoti apie skolininko ketinimą padaryti žalą kreditoriams apskritai ***ir neveikė sąžiningai***.

Or. ro

Pakeitimas 335
Mario Mantovani

Pasiūlymas dėl direktyvos
8 straipsnio 1 dalies 1 pastraipos b punktas

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
b) kita teisinio veiksmo šalis žinojo ***arba turėjo žinoti*** apie skolininko ketinimą padaryti žalą kreditoriams apskritai.	b) kita teisinio veiksmo šalis žinojo apie skolininko ketinimą padaryti žalą kreditoriams apskritai.

Or. it

Pakeitimas 336
René Repasi

Pasiūlymas dėl direktyvos
8 straipsnio 1 dalies 1 pastraipos b punktas

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
b) kita teisinio veiksmo šalis žinojo ***arba turėjo žinoti*** apie skolininko ketinimą padaryti žalą kreditoriams apskritai.	b) kita teisinio veiksmo šalis žinojo apie skolininko ketinimą padaryti žalą kreditoriams apskritai.

Or. en

Pakeitimas 337
Ton Diepeveen

Pasiūlymas dėl direktyvos
8 straipsnio 1 dalies 1 pastraipos b punktas

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
b) kita teisinio veiksmo šalis žinojo ***arba turėjo žinoti*** apie skolininko ketinimą padaryti žalą kreditoriams apskritai.	b) kita teisinio veiksmo šalis žinojo apie skolininko ketinimą padaryti žalą kreditoriams apskritai.

Or. nl

Pakeitimas 338
Ton Diepeveen

Pasiūlymas dėl direktyvos
8 straipsnio 1 dalies 2 pastraipa

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
Pirmos pastraipos b punkte nurodytos žinios preziumuojamos, jei kita teisinio veiksmo šalis buvo su skolininku glaudžiai susijusi šalis.	***Išbraukta.***

Or. nl

Pakeitimas 339
Daniel Buda

Pasiūlymas dėl direktyvos
8 straipsnio 1 dalies 2 pastraipa

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
Pirmos pastraipos b punkte nurodytos žinios preziumuojamos, jei kita teisinio veiksmo šalis buvo su skolininku glaudžiai susijusi šalis.	Pirmos pastraipos b punkte nurodytos žinios preziumuojamos, jei kita teisinio veiksmo šalis buvo su skolininku glaudžiai susijusi šalis***, išskyrus atvejus, kai kita šalis gali įrodyti, kad veikė sąžiningai ir įprastomis rinkos sąlygomis***.

Or. ro

Pakeitimas 340
Daniel Buda

Pasiūlymas dėl direktyvos
8 straipsnio 1 dalies 2 pastraipa

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
Pirmos pastraipos b punkte nurodytos žinios preziumuojamos, ***jei*** kita teisinio veiksmo šalis buvo su skolininku glaudžiai susijusi šalis.	***daroma prielaida***, ***kad*** kita teisinio veiksmo šalis buvo su skolininku glaudžiai susijusi šalis***, išskyrus atvejus, kai kita šalis gali įrodyti, kad veikė sąžiningai ir įprastomis rinkos sąlygomis***.

Or. ro

Pakeitimas 341
Mario Mantovani

Pasiūlymas dėl direktyvos
8 straipsnio 2 dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
2. Jeigu prašymą iškelti nemokumo bylą tam pačiam skolininkui pateikė keli asmenys, 1 dalies pirmos pastraipos a punkte nurodyto ketverių metų laikotarpio pradžia laikomas pirmojo priimtino prašymo pateikimo momentas.	***Išbraukta.***

Or. it

Pakeitimas 342
Mario Mantovani

Pasiūlymas dėl direktyvos
9 straipsnio 2 dalies 1 pastraipa

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*

Valstybės narės užtikrina, kad šalis, kuriai buvo naudingas niekiniu pripažintas teisinis veiksmas, būtų įpareigota kompensuoti visą atitinkamą nemokaus skolininko turtą už žalą, padarytą kreditoriams tuo teisiniu veiksmu.	Valstybės narės užtikrina, kad šalis, kuriai buvo naudingas niekiniu pripažintas teisinis veiksmas, būtų įpareigota kompensuoti visą atitinkamą nemokaus skolininko turtą už žalą, padarytą kreditoriams tuo teisiniu veiksmu. ***Žalos atlyginimas numatomas tik už žalą, kuri yra tiesioginė niekiniu pripažinto teisinio veiksmo pasekmė.***

Or. it

Pagrindimas

Svarbu neįtraukti netiesioginės žalos.

Pakeitimas 343
Ton Diepeveen

Pasiūlymas dėl direktyvos
9 straipsnio 3 dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
3. Valstybės narės užtikrina, kad senaties terminas visiems reikalavimams, pareiškiamiems dėl teisinio veiksmo, kuris gali būti pripažintas niekiniu kitos šalies atžvilgiu, būtų ***treji*** metai nuo nemokumo bylos iškėlimo dienos.	3. Valstybės narės užtikrina, kad senaties terminas visiems reikalavimams, pareiškiamiems dėl teisinio veiksmo, kuris gali būti pripažintas niekiniu kitos šalies atžvilgiu, būtų ***dveji*** metai nuo nemokumo bylos iškėlimo dienos.

Or. nl

Pagrindimas

Trumpesnis retrospektyvinis laikotarpis užtikrina didesnį teisinį tikrumą ir jį taikant nemokumo specialistui, kreditoriams ir teismams reikia atlikti mažiau kriminalistinių tyrimų. Taip pat nėra jokių duomenų, iš kurių būtų matyti, kad dėl ilgesnių retrospektyvių laikotarpių turto susigrąžinimo rodikliai būtų didesni.

Pakeitimas 344
Mario Mantovani

Pasiūlymas dėl direktyvos
11 straipsnio 2 dalies 1 pastraipos b punktas

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
b) teisių perėmėjas žinojo ***arba turėjo žinoti*** aplinkybes, kuriomis grindžiamas ieškinys dėl sandorio pripažinimo negaliojančiu.	b) ***nemokumo specialistas įrodo, kad*** teisių perėmėjas žinojo aplinkybes, kuriomis grindžiamas ieškinys dėl sandorio pripažinimo negaliojančiu.

Or. it

Pagrindimas

Trečiųjų asmenų atveju pasiūlyme turėtų būti nurodyta, kad pareiga įrodyti kreditorių žinojimą turėtų tekti nemokumo specialistui.

Pakeitimas 345
René Repasi

Pasiūlymas dėl direktyvos
11 straipsnio 2 dalies 1 pastraipos b punktas

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
b) teisių perėmėjas žinojo ***arba turėjo žinoti*** aplinkybes, kuriomis grindžiamas ieškinys dėl sandorio pripažinimo negaliojančiu.	b) teisių perėmėjas žinojo aplinkybes, kuriomis grindžiamas ieškinys dėl sandorio pripažinimo negaliojančiu.

Or. en

Pakeitimas 346
Mario Mantovani

Pasiūlymas dėl direktyvos
11 straipsnio 2 dalies 2 a pastraipa (nauja)

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
	Niekiniu pripažinto teisinio veiksmo senatis neturi įtakos trečiųjų asmenų sąžiningai įgytoms teisėms.

Or. it

Pagrindimas

Reikėtų paaiškinti, kad sąžiningai veikiančiam trečiajam asmeniui negali būti automatiškai daromas poveikis dėl negaliojančiu pripažinto teisės akto naudos gavėjui iškeltos bylos dėl sandorio pripažinimo negaliojančiu. Turi būti užtikrintos sąžiningai veikiančių trečiųjų asmenų teisės.

Pakeitimas 347
Ton Diepeveen

Pasiūlymas dėl direktyvos
III antraštinė dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
[...]	***Išbraukta.***

Or. nl

Pagrindimas

Pirmiausia turime palaukti, kol 2029 m. pagal 6-ąją kovos su pinigų plovimu direktyvą bus įdiegtas BSR bendras prieigos punktas. Tada galėsime įvertinti, kaip praktiškai integruojamos įvairios duomenų bazės, ir išspręsti visas problemas pirmiausia, prieš pradėdami vėliau naudoti BSR bendras prieigos punktą kitoms nei kovos su pinigų plovimu, pavyzdžiui, nemokumo bylų, paraiškoms.

Pakeitimas 348
Ton Diepeveen

Pasiūlymas dėl direktyvos
15 straipsnio 2 dalies b a punktas (naujas)

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
	ba) nemokumo specialistams iš valstybių narių, kuriose nėra reikalavimų dėl nemokumo specialisto profesinės veiklos arba jie yra nepakankami, būtų nustatomi griežtesni prieigos kriterijai. Šiuos griežtesnius prieigos kriterijus nustato pavienės valstybės narės.

Or. nl

Pakeitimas 349
Ton Diepeveen

Pasiūlymas dėl direktyvos
15 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
	2a. Jei valstybė narė nustato, kad nemokumo specialistas nepakankamai įrodo, kad yra baigęs tinkamo lygio mokymą, gali būti atsisakyta suteikti prieigą prie nacionalinių duomenų bazių.

Or. nl

Pagrindimas

Su nemokumo specialisto vaidmeniu susiję mokymo reikalavimai ir prieigos kriterijai įvairiose valstybėse narėse labai skiriasi. Jei nemokumo specialistas neatitinka pakankamų kokybės reikalavimų, valstybė narė, kurioje taikomi aukštesni standartai, turi turėti galimybę atsisakyti suteikti prieigą ir, pavyzdžiui, paskirti nacionalinį nemokumo specialistą, kuris veiktų kitos valstybės narės nemokumo specialisto vardu.

Pakeitimas 350
Jana Toom, Billy Kelleher

Pasiūlymas dėl direktyvos
18 straipsnio 1 dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
1. Valstybės narės užtikrina, kad nemokumo specialistai, nepriklausomai nuo to, kurioje valstybėje narėje jie paskirti, turėtų tiesioginę ir operatyvią prieigą prie jų teritorijoje esančių priede išvardytų nacionalinių turto registrų, jei tokių yra.	1. Valstybės narės užtikrina, kad nemokumo specialistai, ***nustatydami ir atsekdami turto objektus, susijusius su nemokumo byla, kuriai jie buvo paskirti,*** nepriklausomai nuo to, kurioje valstybėje narėje jie paskirti, turėtų tiesioginę ir operatyvią prieigą prie jų teritorijoje esančių priede išvardytų nacionalinių turto registrų, jei tokių yra.

Or. en

Pakeitimas 351
Ton Diepeveen

Pasiūlymas dėl direktyvos
18 straipsnio 2 dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
2. Kiek tai susiję su prieiga prie priede išvardytų nacionalinių turto registrų, kiekviena valstybė narė užtikrina, kad kitoje valstybėje narėje paskirtiems nemokumo specialistams nebūtų taikomos de jure arba de facto mažiau palankios prieigos sąlygos nei toje valstybėje narėje paskirtiems nemokumo specialistams.	***Išbraukta.***

Or. nl

Pagrindimas

Su nemokumo specialisto vaidmeniu susijęs mokymo lygis ir akreditavimo kriterijai įvairiose valstybėse narėse labai skiriasi. Tai reiškia, kad nėra vienodų sąlygų, todėl negalima daryti prielaidos, kad bus taikomos vienodos sąlygos; Žr. 15 straipsnio 2a (naują) dalį.

Pakeitimas 352
René Repasi

Pasiūlymas dėl direktyvos
19 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
1. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės perėmimo nemokumo atveju procedūrą sudarytų du vienas po kito einantys etapai:	1. ***Valstybės narės gali nustatyti įmonės perėmimo nemokumo atveju procedūrą tais atvejais, kai skolininkas yra patekęs į situaciją, kai nemokumas yra tikėtinas, arba yra nemokus pagal nacionalinę teisę.*** Valstybės narės užtikrina, kad įmonės perėmimo nemokumo atveju procedūrą sudarytų du vienas po kito einantys etapai:

Or. en

Pakeitimas 353
Ton Diepeveen

Pasiūlymas dėl direktyvos
19 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
b) likvidavimo etapas, kurio tikslas – patvirtinti ir vykdyti skolininko įmonės ar jos dalies pardavimą ir paskirstyti pajamas kreditoriams.	***Išbraukta.***

Or. nl

Pagrindimas

Įmonės perėmimo nemokumo atveju procedūra turėtų būti taikoma tik įmonės veiklos atnaujinimui; šiuo atveju atskirame etape prieš faktinį nemokumą sveikas turtas gali būti atskirtas nuo nesveiko turto.

Pakeitimas 354
Mario Mantovani

Pasiūlymas dėl direktyvos
19 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
	2a. Ši direktyva neužkerta kelio valstybėms narėms priimti nuostatas, susijusias su įmonės perėmimo nemokumo atveju procedūromis, kuriomis suteikiama didesnė kreditorių ir kitų nei numatyti šioje antraštinėje dalyje asmenų teisių apsauga.

Or. it

Pagrindimas

Parengiamajame etape, kuris yra novatoriškas ir neturi teisinės konotacijos, kyla pavojus, kad procedūra nebus tinkamai struktūrizuota. Tikslinga leisti valstybėms narėms nustatyti nuostatas, kuriomis būtų galima užtikrinti didesnę apsaugą.

Pakeitimas 355
René Repasi

Pasiūlymas dėl direktyvos
19 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
	2a. Ši direktyva neužkerta kelio valstybėms narėms priimti arba toliau taikyti nuostatas, susijusias su įmonės perėmimo nemokumo atveju procedūromis, kai tokiomis nuostatomis užtikrinama didesnė darbuotojų ar jų atstovų apsauga, nei nustatyta šioje antraštinėje dalyje.

Or. en

Pakeitimas 356
Kira Marie Peter-Hansen
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl direktyvos
19 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
	2a. Dėl įmonės perėmimo nemokumo atveju procedūros įvedimo neturi būti ribojama bankroto administratorių, kuriems ir toliau turėtų būti leidžiama siekti, kad įmonė būtų parduota, veiksmų apimtis, susijusi su įprastinėmis nemokumo bylomis.

Or. en

Pakeitimas 357
Kira Marie Peter-Hansen
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl direktyvos
19 straipsnio 2 b dalis (nauja)

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
	2b. Ši direktyva neužkerta kelio valstybėms narėms nustatyti arba toliau taikyti nuostatas, susijusias su įmonės perėmimo nemokumo atveju procedūromis, kai tokiomis nuostatomis užtikrinama didesnė darbuotojų ar jų atstovų apsauga, nei nustatyta šioje antraštinėje dalyje.

Or. en

Pakeitimas 358
René Repasi

Pasiūlymas dėl direktyvos
19 straipsnio 2 b dalis (nauja)

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
	2b. Valstybės narės užtikrina, kad darbuotojų atstovai būtų informuojami ir su jais būtų konsultuojamasi prieš pasirengimo etapą ir visais vėlesniais etapais.

Or. en

Pakeitimas 359
Kira Marie Peter-Hansen
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl direktyvos
19 straipsnio 2 c dalis (nauja)

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
	2c. Valstybės narės užtikrina darbuotojų teises, įskaitant kolektyvinėse darbo sutartyse numatytas teises ir teises į pensiją, apimančias ir pensijų įmokas, kurias darbdavys turi mokėti pensijų teikėjui.

Or. en

Pakeitimas 360
Mario Mantovani

Pasiūlymas dėl direktyvos
20 straipsnio 2 dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
2. Tarybos direktyvos 2001/23/EB 5 straipsnio 1 dalies tikslais likvidavimo etapas laikomas bankroto arba nemokumo procedūra, pradėta siekiant likviduoti perdavėjo turtą prižiūrint kompetentingai valdžios institucijai.	***Išbraukta.***
[40] 2001 m. kovo 12 d. Tarybos Direktyva 2001/23/EB dėl valstybių narių įstatymų, skirtų darbuotojų teisių apsaugai įmonių, verslo arba įmonių ar verslo dalių perdavimo atveju, suderinimo (OL L 82, 2001 3 22, p. 16).	

Or. it

Pagrindimas

If, as provided for in Article 20 of the proposal, 'the liquidation phase' of pre-pack proceedings referred to in Article 19(1), is considered an insolvency procedure, not only would the guarantees provided for the company's employees cease to apply, but there would also be a considerable risk of confusion between the pre-pack and insolvency proceedings, and the objective of harmonisation could be frustrated. The liquidation phase is an enforcement phase of the preparatory phase in which the sale of the company must be approved and executed, if the conditions are met, but this does not mean that it can be characterised as an insolvency procedure.

Pakeitimas 361
Kira Marie Peter-Hansen
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl direktyvos
20 straipsnio 2 dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
2. Tarybos direktyvos 2001/23/EB[40] 5 straipsnio 1 dalies tikslais likvidavimo ***etapas laikomas bankroto arba*** nemokumo procedūra***, pradėta*** siekiant likviduoti ***perdavėjo turtą prižiūrint kompetentingai valdžios institucijai***.	2. Tarybos direktyvos 2001/23/EB[40] 5 straipsnio 1 dalies tikslais likvidavimo ***etape kiekvienu atveju reikia patikrinti, ar įmonės perėmimo nemokumo atveju procedūra ir nagrinėjama*** nemokumo procedūra ***buvo atliktos*** siekiant likviduoti ***įmonę dėl perleidėjo nustatyto nemokumo, o ne vien dėl šios įmonės reorganizavimo***. ***Be to, reikia nustatyti, kad šios procedūros tikslas yra:*** ***a) kuo labiau patenkinti visų kreditorių reikalavimus ir*** ***b) sudaryti sąlygas įgyvendinti a punktą vykdant likvidavimą perduodant įmonę arba jos dalį kaip veikiančią įmonę, kaip parengta per įmonės perėmimo nemokumo atveju procedūrą ir atlikta po nemokumo procedūros.***
[40] 2001 m. kovo 12 d. Tarybos Direktyva 2001/23/EB dėl valstybių narių įstatymų, skirtų darbuotojų teisių apsaugai įmonių, verslo arba įmonių ar verslo dalių perdavimo atveju, suderinimo (OL L 82, 2001 3 22, p. 16).	[40] 2001 m. kovo 12 d. Tarybos Direktyva 2001/23/EB dėl valstybių narių įstatymų, skirtų darbuotojų teisių apsaugai įmonių, verslo arba įmonių ar verslo dalių perdavimo atveju, suderinimo (OL L 82, 2001 3 22, p. 16).

Or. en

Pakeitimas 362
René Repasi

Pasiūlymas dėl direktyvos
20 straipsnio 2 dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
2. Tarybos direktyvos 2001/23/EB 5 straipsnio 1 dalies tikslais likvidavimo etapas laikomas bankroto arba nemokumo procedūra, pradėta siekiant likviduoti perdavėjo turtą prižiūrint kompetentingai valdžios institucijai.	2. Tarybos direktyvos 2001/23/EB 5 straipsnio 1 dalies tikslais likvidavimo etapas laikomas bankroto arba nemokumo procedūra, pradėta siekiant likviduoti perdavėjo turtą prižiūrint kompetentingai valdžios institucijai***, su sąlyga, kad veikiančios įmonės likvidavimas kuo***

	labiau patenkina visų kreditorių reikalavimus ir kiek įmanoma išsaugo darbo vietas.
[40] 2001 m. kovo 12 d. Tarybos Direktyva 2001/23/EB dėl valstybių narių įstatymų, skirtų darbuotojų teisių apsaugai įmonių, verslo arba įmonių ar verslo dalių perdavimo atveju, suderinimo (OL L 82, 2001 3 22, p. 16).	[40] 2001 m. kovo 12 d. Tarybos Direktyva 2001/23/EB dėl valstybių narių įstatymų, skirtų darbuotojų teisių apsaugai įmonių, verslo arba įmonių ar verslo dalių perdavimo atveju, suderinimo (OL L 82, 2001 3 22, p. 16).
	Or. en

Pakeitimas 363
Daniel Buda

Pasiūlymas dėl direktyvos
20 straipsnio 2 dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
2. Tarybos direktyvos 2001/23/EB[40] 5 straipsnio 1 dalies tikslais likvidavimo etapas laikomas bankroto arba nemokumo procedūra, pradėta siekiant likviduoti perdavėjo turtą prižiūrint kompetentingai valdžios institucijai.	Tarybos direktyvos 2001/23/EB[40] 5 straipsnio 1 dalies tikslais likvidavimo etapas laikomas bankroto arba nemokumo procedūra, pradėta siekiant likviduoti perdavėjo turtą prižiūrint kompetentingai valdžios institucijai***, su sąlyga, kad dėl tokio aiškinimo perėmėjui neatsiranda neproporcinga našta, susijusi su teisėmis ir pareigomis, kylančiomis iš turto perdavimo***.
[40] 2001 m. kovo 12 d. Tarybos Direktyva 2001/23/EB dėl valstybių narių įstatymų, skirtų darbuotojų teisių apsaugai įmonių, verslo arba įmonių ar verslo dalių perdavimo atveju, suderinimo (OL L 82, 2001 3 22, p. 16).	[40] 2001 m. kovo 12 d. Tarybos Direktyva 2001/23/EB dėl valstybių narių įstatymų, skirtų darbuotojų teisių apsaugai įmonių, verslo arba įmonių ar verslo dalių perdavimo atveju, suderinimo (OL L 82, 2001 3 22, p. 16).
	Or. ro

Pakeitimas 364
Daniel Buda

Pasiūlymas dėl direktyvos
21 straipsnio 1 dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
Teismas, turintis jurisdikciją įmonės perėmimo nemokumo atveju procedūroje, turi išimtinę jurisdikciją nagrinėti bylas, susijusias su skolininko įmonės ar jos dalies pardavimo apimtimi ir poveikiu įmonės perėmimo nemokumo atveju procedūroje 28 straipsnyje nurodytoms skoloms ir įsipareigojimams.	Teismas, turintis jurisdikciją įmonės perėmimo nemokumo atveju procedūroje, turi išimtinę jurisdikciją nagrinėti bylas, susijusias su skolininko įmonės ar jos dalies pardavimo apimtimi ir poveikiu įmonės perėmimo nemokumo atveju procedūroje 28 straipsnyje nurodytoms skoloms ir įsipareigojimams***, užtikrinant, kad būtų laikomasi kreditorių teisių ir prioritetinių reikalavimų dėl darbo užmokesčio***.

Or. ro

Pakeitimas 365
Kira Marie Peter-Hansen
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl direktyvos
22 straipsnio 1 dalies 1 pastraipa

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybės narės nustato, kad skolininko prašymu teismas paskiria stebėtoją.	Valstybės narės nustato, kad skolininko prašymu teismas paskiria ***nepriklausomą*** stebėtoją. ***Valstybės narės užtikrina, kad kreditorių komitetas arba laikinasis kreditorių komitetas dalyvautų skiriant stebėtoją ir tuo tikslu juos išklausytų teismas.***

Or. en

Pakeitimas 366
Jana Toom, Billy Kelleher

Pasiūlymas dėl direktyvos
22 straipsnio 1 dalies 1 pastraipa

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybės narės nustato, kad skolininko prašymu teismas paskiria stebėtoją.	Valstybės narės nustato, kad skolininko prašymu teismas paskiria stebėtoją. ***Stebėtojas yra nepriklausomas nuo skolininko, skolininko akcininkų, kreditorių ir bet kurios kitos šalies, turinčios teisinių ar ekonominių interesų, susijusių su skolininku arba skolininko verslu.***

Or. en

Pakeitimas 367
Mario Mantovani

Pasiūlymas dėl direktyvos
22 straipsnio 1 dalies 1 pastraipa

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybės narės nustato, kad skolininko prašymu teismas paskiria stebėtoją.	Valstybės narės nustato, kad skolininko ***arba kreditorių*** prašymu teismas ***paskelbia skolininko nemokumą, pradeda įmonės perėmimo nemokumo atveju procedūrą ir*** paskiria stebėtoją.

Or. it

Pagrindimas

Pasiūlyme turėtų būti numatyta galimybė kreditoriams imtis iniciatyvos pradėti įmonės perėmimo nemokumo atveju procedūrą, ypač tais atvejais, kai skolininkas nėra suinteresuotas perduoti savo verslo tretiesiems asmenims.

Pakeitimas 368
Mario Mantovani

Pasiūlymas dėl direktyvos
22 straipsnio 1 dalies 2 pastraipa

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
Stebėtojo skyrimu pradedamas 19 straipsnio 1 dalyje nurodytas	***Išbraukta.***

parengiamasis etapas.

Or. it

Pakeitimas 369
René Repasi

Pasiūlymas dėl direktyvos
22 straipsnio 2 dalies 1 pastraipos a a punktas (naujas)

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
	(aa) prireikus galėtų atlikti nepriklausomą vertinimą, kad įvykdytų reikalavimus, susijusius su rinkos vertės pasiekimu;

Or. en

Pakeitimas 370
Mario Mantovani

Pasiūlymas dėl direktyvos
22 straipsnio 2 dalies 1 pastraipos a a punktas (naujas)

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
	(aa) iš anksto, jei mano, kad tai būtina, gautų nepriklausomą bendrovės rinkos vertės įvertinimą;

Or. it

Pagrindimas

Siekiant nustatyti bendrovės tikrąją kainą ir rinkos vertę, manoma, kad tikslinga numatyti, kad įgaliotinis pirmiausia galėtų gauti nepriklausomą vertinimą.

Pakeitimas 371
Jana Toom, Billy Kelleher

Pasiūlymas dėl direktyvos
22 straipsnio 2 dalies 1 pastraipos a a punktas (naujas)

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
	(aa) konsultuotųsi su skolininko įmonės darbuotojais ar jų atstovais;

Or. en

Pakeitimas 372
Kira Marie Peter-Hansen
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl direktyvos
22 straipsnio 2 dalies 1 pastraipos b punktas

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
b) pagrįstų, kodėl mano, kad pardavimo procesas yra konkurencingas, skaidrus bei sąžiningas ir atitinka rinkos standartus;	b) pagrįstų, kodėl mano, kad pardavimo procesas yra konkurencingas, skaidrus bei sąžiningas***, juo išsaugomas užimtumas*** ir ***jis*** atitinka rinkos standartus;

Or. en

Pakeitimas 373
Jana Toom, Billy Kelleher

Pasiūlymas dėl direktyvos
22 straipsnio 2 dalies 1 pastraipos b punktas

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
b) pagrįstų, kodėl ***mano, kad*** pardavimo procesas yra konkurencingas, skaidrus bei sąžiningas ir atitinka rinkos standartus;	b) ***paskelbtų ir*** pagrįstų, kodėl pardavimo procesas yra konkurencingas, skaidrus bei sąžiningas ir atitinka rinkos standartus;

Or. en

Pakeitimas 374
Kira Marie Peter-Hansen
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl direktyvos
22 straipsnio 2 dalies 1 pastraipos b a punktas (naujas)

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
	ba) jam pavestas užduotis vykdytų konsultuodamasis su darbuotojų atstovybėmis;

Or. en

Pakeitimas 375
Daniel Buda

Pasiūlymas dėl direktyvos
22 straipsnio 2 dalies 1 pastraipos d punktas

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
d) nurodytų, ar mano, kad geriausias pasiūlymas nėra akivaizdus kreditorių interesų kriterijaus pažeidimas.	d) nurodytų, ar mano, kad geriausias pasiūlymas nėra akivaizdus kreditorių ***geriausių*** interesų kriterijaus pažeidimas***, atsižvelgdamas į veiklos tęstinumo principą ir kuo didesnį turto vertės padidinimą***.

Or. ro

Pakeitimas 376
Kira Marie Peter-Hansen
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl direktyvos
22 straipsnio 2 dalies 1 pastraipos d punktas

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
d) nurodytų, ar mano, kad geriausias pasiūlymas nėra akivaizdus kreditorių interesų kriterijaus pažeidimas.	d) nurodytų, ar mano, kad geriausias pasiūlymas nėra akivaizdus kreditorių ***geriausių*** interesų kriterijaus pažeidimas***, kartu atsižvelgiant į poveikį darbuotojams***.

Or. en

Pakeitimas 377
Jana Toom, Billy Kelleher

Pasiūlymas dėl direktyvos
22 straipsnio 2 dalies 1 pastraipos d punktas

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
d) ***nurodytų, ar mano***, kad geriausias pasiūlymas nėra akivaizdus kreditorių interesų kriterijaus pažeidimas.	d) ***pareikštų***, kad geriausias pasiūlymas nėra akivaizdus kreditorių ***geriausių*** interesų kriterijaus pažeidimas***, ir pagrįstų, kodėl***.

Or. en

Pakeitimas 378
René Repasi

Pasiūlymas dėl direktyvos
22 straipsnio 2 dalies 1 pastraipos d a punktas (naujas)

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
	(da) užtikrintų kreditorių komiteto dalyvavimą;

Or. en

Pakeitimas 379
René Repasi

Pasiūlymas dėl direktyvos
22 straipsnio 2 dalies 1 pastraipos d b punktas (naujas)

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
	(db) užtikrintų, kad būtų konsultuojamasi su darbuotojų atstovais ir jie būtų informuojami.

Or. en

Pakeitimas 380

Jana Toom

Pasiūlymas dėl direktyvos
22 straipsnio 2 dalies 2 pastraipa

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
Pirmoje pastraipoje išvardyti stebėtojo veiksmai atliekami raštu***,*** skaitmeniniu formatu ir laiku ***pateikiami visoms*** parengiamajame etape dalyvaujančioms šalims.	Pirmoje pastraipoje išvardyti stebėtojo veiksmai atliekami raštu ***ir pateikiami*** skaitmeniniu formatu ir laiku ***tik*** parengiamajame etape dalyvaujančioms šalims. ***Be to, stebėtojas užtikrina visos informacijos, gautos vykdant parengiamąjį etapą, konfidencialumą.***

Or. en

Pakeitimas 381
Daniel Buda

Pasiūlymas dėl direktyvos
22 straipsnio 2 dalies 2 pastraipa

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
Pirmoje pastraipoje išvardyti stebėtojo veiksmai atliekami raštu, skaitmeniniu formatu ir laiku pateikiami visoms parengiamajame etape dalyvaujančioms šalims.	Pirmoje pastraipoje išvardyti stebėtojo veiksmai atliekami raštu, skaitmeniniu formatu ir laiku pateikiami visoms parengiamajame etape dalyvaujančioms šalims***, paisant jautrios verslo informacijos konfidencialumo***.

Or. ro

Pakeitimas 382
Kira Marie Peter-Hansen
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl direktyvos
22 straipsnio 2 dalies 2 pastraipa

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
Pirmoje pastraipoje išvardyti stebėtojo veiksmai atliekami raštu, skaitmeniniu	Pirmoje pastraipoje išvardyti stebėtojo veiksmai atliekami raštu, skaitmeniniu

formatu ir laiku pateikiami visoms parengiamajame etape dalyvaujančioms šalims.	formatu ir laiku pateikiami visoms parengiamajame etape dalyvaujančioms šalims***, įskaitant darbuotojus ir jų atstovus***.

Or. en

Pakeitimas 383
Ton Diepeveen

Pasiūlymas dėl direktyvos
23 straipsnio 1 dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybės narės užtikrina, kad parengiamajame etape, kai skolininkas yra ***patekęs į situaciją, kai nemokumas yra tikėtinas, arba yra*** nemokus pagal nacionalinę teisę, ***skolininkas*** galėtų pasinaudoti atskirų vykdymo užtikrinimo priemonių sustabdymu pagal Direktyvos (ES) 2019/1023 6 ir 7 straipsnius, jei taip sudaromos palankesnės sąlygos sklandžiai ir veiksmingai pradėti įmonės perėmimo nemokumo atveju procedūrą. Prieš priimant sprendimą dėl atskirų vykdymo užtikrinimo priemonių sustabdymo, stebėtojas išklausomas.	Valstybės narės užtikrina, kad parengiamajame etape, kai skolininkas yra nemokus pagal nacionalinę teisę, ***jis*** galėtų pasinaudoti atskirų vykdymo užtikrinimo priemonių sustabdymu pagal Direktyvos (ES) 2019/1023 6 ir 7 straipsnius, jei taip sudaromos palankesnės sąlygos sklandžiai ir veiksmingai pradėti įmonės perėmimo nemokumo atveju procedūrą. Prieš priimant sprendimą dėl atskirų vykdymo užtikrinimo priemonių sustabdymo, stebėtojas išklausomas.

Or. nl

Pagrindimas

Nėra Europos Sąjungos lygmens „tikėtino nemokumo“ apibrėžties. Nevienodas šios sąvokos aiškinimas galėtų lemti didelį teisinį netikrumą.

Pakeitimas 384
Jana Toom, Billy Kelleher

Pasiūlymas dėl direktyvos
23 straipsnio 1 dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*

Valstybės narės užtikrina, kad parengiamajame etape, kai skolininkas yra patekęs į situaciją, kai nemokumas yra tikėtinas, arba yra nemokus pagal nacionalinę teisę, skolininkas galėtų pasinaudoti atskirų vykdymo užtikrinimo priemonių sustabdymu pagal Direktyvos (ES) 2019/1023 6 ir 7 straipsnius, jei ***taip sudaromos palankesnės sąlygos sklandžiai ir veiksmingai*** pradėti įmonės perėmimo nemokumo atveju procedūrą. Prieš priimant sprendimą dėl atskirų vykdymo užtikrinimo priemonių sustabdymo, stebėtojas išklausomas.	Valstybės narės užtikrina, kad parengiamajame etape, kai skolininkas yra patekęs į situaciją, kai nemokumas yra tikėtinas, arba yra nemokus pagal nacionalinę teisę, skolininkas galėtų pasinaudoti atskirų vykdymo užtikrinimo priemonių sustabdymu pagal Direktyvos (ES) 2019/1023 6 ir 7 straipsnius, jei ***tai yra būtina siekiant sėkmingai*** pradėti įmonės perėmimo nemokumo atveju procedūrą. Prieš priimant sprendimą dėl atskirų vykdymo užtikrinimo priemonių sustabdymo, stebėtojas išklausomas.

Or. en

Pakeitimas 385
René Repasi

Pasiūlymas dėl direktyvos
23 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
	Valstybės narės kaip sąžiningos rinkos kainos kontrolės priemonę įtraukia nepriklausomo vertinimo specialisto paslaugų gavimą.

Or. en

Pakeitimas 386
René Repasi

Pasiūlymas dėl direktyvos
24 straipsnio 1 dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
1. Valstybės narės užtikrina, kad parengiamajame etape vykdomas pardavimo procesas būtų konkurencingas, skaidrus bei sąžiningas ***ir*** atitiktų rinkos	1. Valstybės narės užtikrina, kad parengiamajame etape vykdomas pardavimo procesas būtų konkurencingas, skaidrus bei sąžiningas**,** atitiktų rinkos standartus ***ir juo būtų siekiama tikrosios***

standartus.	***pirkimo vertės***.

Or. en

Pakeitimas 387
Kira Marie Peter-Hansen
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl direktyvos
24 straipsnio 1 dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
1. Valstybės narės užtikrina, kad parengiamajame etape vykdomas pardavimo procesas būtų konkurencingas, skaidrus bei sąžiningas ir atitiktų rinkos standartus.	1. Valstybės narės užtikrina, kad parengiamajame etape vykdomas pardavimo procesas būtų konkurencingas, skaidrus bei sąžiningas***, padėtų išsaugoti užimtumą*** ir atitiktų rinkos standartus.

Or. en

Pakeitimas 388
Kira Marie Peter-Hansen
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl direktyvos
24 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
	1a. Valstybės narės užtikrina, kad darbuotojai ir jų atstovai būtų informuojami apie siūlomas garantijas ir su jais būtų dėl jų konsultuojamasi. Jų nuomonė pridedama prie kompetentingai nemokumo institucijai perduodamų dokumentų.

Or. en

Pakeitimas 389
René Repasi

Pasiūlymas dėl direktyvos
24 straipsnio 2 dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
2. Jeigu pardavimo procese pateikiamas tik vienas saistantis pasiūlymas, laikoma, kad tas pasiūlymas atitinka įmonės rinkos kainą.	2. Jeigu pardavimo procese pateikiamas tik vienas saistantis pasiūlymas, laikoma, kad tas pasiūlymas atitinka įmonės rinkos kainą***, išskyrus atvejus, kai gali būti įrodyta kitaip***.

Or. en

Pakeitimas 390
Jana Toom, Billy Kelleher

Pasiūlymas dėl direktyvos
24 straipsnio 2 dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
2. Jeigu pardavimo procese pateikiamas tik vienas saistantis pasiūlymas, laikoma, kad tas pasiūlymas atitinka įmonės rinkos kainą.	2. ***Nedarant poveikio 32 straipsnio 2 daliai,*** jeigu pardavimo procese pateikiamas tik vienas saistantis pasiūlymas, laikoma, kad tas pasiūlymas atitinka įmonės rinkos kainą.

Or. en

Pakeitimas 391
Jana Toom, Billy Kelleher

Pasiūlymas dėl direktyvos
24 straipsnio 3 dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
3. Valstybės narės gali nukrypti nuo 1 dalies tik tuo atveju, kai teismas rengia viešąjį aukcioną likvidavimo etape pagal 26 ***straipsnį***. Tokiu atveju 22 straipsnio 2 dalies b punktas netaikomas.	3. Valstybės narės gali nukrypti nuo 1 dalies tik tuo atveju, kai teismas rengia viešąjį aukcioną likvidavimo etape pagal 26 ***straipsnio 2 dalį***. Tokiu atveju 22 straipsnio 2 dalies b punktas netaikomas.

Or. en

Pakeitimas 392
Mario Mantovani

Pasiūlymas dėl direktyvos
24 straipsnio 3 dalies 1 a pastraipa (nauja)

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
	Pardavimo būdas pasirenkamas pagal valstybių narių taisykles dėl likvidavimo procedūros.

Or. it

Pagrindimas

Veiksmų atlikimo būdas bus vertinamas kiekvienu konkrečiu atveju pagal kiekvienos valstybės narės teisės aktus.

Pakeitimas 393
Jana Toom, Billy Kelleher

Pasiūlymas dėl direktyvos
26 straipsnio 2 dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
2. ***Jei*** valstybės narės ***taiko 24 straipsnio 3 dalį***, ***toje nuostatoje nurodytas*** viešasis aukcionas trunka ne ilgiau kaip keturias savaites ir pradedamas per dvi savaites nuo likvidavimo etapo pradžios. Stebėtojo pasirinktas pasiūlymas naudojamas kaip pradinis pasiūlymas viešajame aukcione. Valstybės narės užtikrina, kad pradiniam konkurso dalyviui parengiamajame etape suteiktos apsaugos priemonės, pvz., išlaidų kompensavimas arba pasitraukimo mokesčiai, būtų tinkamos bei proporcingos ir neatgrasytų galimų suinteresuotųjų šalių nuo dalyvavimo likvidavimo etape.	2. ***Nukrypstant nuo 1 dalies,*** valstybės narės ***užtikrina, kad teismas rengtų viešąjį aukcioną tais atvejais***, ***kai vienas ar daugiau kreditorių įrodo esant patikimų įtarimų dėl piktnaudžiavimo.*** Viešasis aukcionas trunka ne ilgiau kaip keturias savaites ir pradedamas per dvi savaites nuo likvidavimo etapo pradžios. Stebėtojo pasirinktas pasiūlymas naudojamas kaip pradinis pasiūlymas viešajame aukcione. Valstybės narės užtikrina, kad pradiniam konkurso dalyviui parengiamajame etape suteiktos apsaugos priemonės, pvz., išlaidų kompensavimas arba pasitraukimo mokesčiai, būtų tinkamos bei proporcingos ir neatgrasytų galimų suinteresuotųjų šalių nuo dalyvavimo likvidavimo etape.

Or. en

Pakeitimas 394
Ton Diepeveen

Pasiūlymas dėl direktyvos
27 straipsnio 1 pastraipa

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
1. Valstybės narės užtikrina, kad skolininko įmonės ar jos dalies įgijėjui būtų perduotos vykdytinos sutartys, kurios yra būtinos skolininko verslo veiklai tęsti ir kurių sustabdymas lemtų verslo veiklos sustabdymą. Perdavimui nereikia skolininko sandorio šalies ar kitų sandorio šalių sutikimo.	***Išbraukta.***
Pirma pastraipa netaikoma, jei skolininko įmonės ar jos dalies įgijėjas yra skolininko sandorio šalies ar kitų sandorio šalių konkurentas.	

Or. nl

Pagrindimas

Tai yra priverstinis sutarties perėmimas, todėl jis pažeidžia sutarčių laisvės principą.

Pakeitimas 395
Arash Saeidi

Pasiūlymas dėl direktyvos
27 straipsnio 1 dalies 1 pastraipa

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybės narės užtikrina, kad skolininko įmonės ar jos dalies įgijėjui būtų perduotos vykdytinos sutartys, kurios yra būtinos skolininko verslo veiklai tęsti ir kurių sustabdymas lemtų verslo veiklos sustabdymą. Perdavimui nereikia skolininko sandorio šalies ar kitų sandorio šalių sutikimo.	Valstybės narės užtikrina, kad skolininko įmonės ar jos dalies įgijėjui būtų perduotos vykdytinos sutartys, kurios yra būtinos skolininko verslo veiklai tęsti ir kurių sustabdymas lemtų verslo veiklos sustabdymą. Perdavimui nereikia skolininko sandorio šalies ar kitų sandorio šalių sutikimo. ***Ši pareiga yra susijusi su***

	pagal anksčiau galiojusias sąlygas procedūros pradžios dieną galiojančiomis darbo sutartimis.

Or. en

Pakeitimas 396
René Repasi

Pasiūlymas dėl direktyvos
27 straipsnio 1 dalies 1 pastraipa

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybės narės užtikrina, kad skolininko įmonės ar jos dalies įgijėjui būtų perduotos vykdytinos sutartys, kurios yra būtinos skolininko verslo veiklai tęsti ir kurių sustabdymas lemtų verslo veiklos sustabdymą. Perdavimui nereikia skolininko sandorio šalies ar kitų sandorio šalių sutikimo.	Valstybės narės užtikrina, kad skolininko įmonės ar jos dalies įgijėjui būtų perduotos vykdytinos sutartys, kurios yra būtinos skolininko verslo veiklai tęsti. Perdavimui nereikia skolininko sandorio šalies ar kitų sandorio šalių sutikimo. ***Perdavimui reikalinga konsultacija su skolininko darbuotojais.***

Or. en

Pakeitimas 397
Arash Saeidi

Pasiūlymas dėl direktyvos
27 straipsnio 1 dalies 2 pastraipa

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
Pirma pastraipa netaikoma, jei skolininko įmonės ar jos dalies įgijėjas yra skolininko sandorio šalies ar kitų sandorio šalių konkurentas.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 398
Billy Kelleher

Pasiūlymas dėl direktyvos
27 straipsnio 1 dalies 2 a pastraipa (nauja)

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
	Nukrypstant nuo pirmos pastraipos, valstybės narės gali nustatyti, kad, atsižvelgiant į sutarties rūšį, šalių statusą ar verslo interesus, reikalingas skolininko vienos ar kelių sandorio šalių sutikimas.

Or. en

Pakeitimas 399
Billy Kelleher

Pasiūlymas dėl direktyvos
27 straipsnio 2 dalies 1 pastraipos įžanginė dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybės narės užtikrina, kad teismas galėtų nuspręsti nutraukti 1 dalies pirmoje pastraipoje nurodytas vykdytinas sutartis, jeigu tenkinama viena iš šių sąlygų:	Valstybės narės užtikrina, kad ***per įspėjimo terminą, kuris yra ne trumpesnis kaip trys mėnesiai nuo perdavimo,*** teismas galėtų nuspręsti nutraukti 1 dalies pirmoje pastraipoje nurodytas vykdytinas sutartis, jeigu tenkinama viena iš šių sąlygų:

Or. en

Pakeitimas 400
Arash Saeidi

Pasiūlymas dėl direktyvos
27 straipsnio 2 dalies 1 pastraipos įžanginė dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybės narės užtikrina, kad teismas galėtų nuspręsti nutraukti 1 dalies pirmoje pastraipoje nurodytas vykdytinas sutartis, jeigu tenkinama viena iš šių sąlygų:	Valstybės narės užtikrina, kad teismas ***arba kompetentinga institucija*** galėtų nuspręsti nutraukti 1 dalies pirmoje pastraipoje nurodytas vykdytinas sutartis, jeigu tenkinama viena iš šių sąlygų:

Or. en

Pakeitimas 401
René Repasi

Pasiūlymas dėl direktyvos
27 straipsnio 2 dalies 1 pastraipos įžanginė dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybės narės užtikrina, kad ***teismas*** galėtų nuspręsti nutraukti 1 dalies pirmoje pastraipoje nurodytas vykdytinas sutartis, jeigu tenkinama viena iš šių sąlygų:	Valstybės narės užtikrina, kad ***nemokumo specialistas*** galėtų nuspręsti nutraukti 1 dalies pirmoje pastraipoje nurodytas vykdytinas sutartis, jeigu tenkinama viena iš šių sąlygų:

Or. en

Pakeitimas 402
Billy Kelleher

Pasiūlymas dėl direktyvos
27 straipsnio 2 dalies 2 pastraipa

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
Pirmos pastraipos a punktas netaikomas vykdytinoms sutartims, ***susijusioms*** su intelektinės ir pramoninės nuosavybės teisių licencijomis.	***Valstybės narės užtikrina, kad vykdytinos sutartys***, ***susijusios*** su intelektinės ir pramoninės nuosavybės teisių licencijomis***, pagal kurias skolininkas yra licencijos davėjas (licenciaras), nebūtų nutraukiamos be licencijos gavėjo (licenciato) sutikimo***.

Or. en

Pakeitimas 403
Jana Toom, Billy Kelleher

Pasiūlymas dėl direktyvos
27 straipsnio 2 dalies 2 pastraipa

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
Pirmos pastraipos a punktas netaikomas	Pirmos pastraipos a punktas netaikomas

vykdytinoms sutartims, susijusioms su intelektinės ir pramoninės nuosavybės teisių licencijomis.	vykdytinoms sutartims, susijusioms su ***darbuotojais arba*** intelektinės ir pramoninės nuosavybės teisių licencijomis.

Or. en

Pakeitimas 404
Arash Saeidi

Pasiūlymas dėl direktyvos
27 straipsnio 3 pastraipa

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
3. ***Vykdytinų sutarčių perdavimui arba nutraukimui taikoma valstybės narės, kurioje pradėtas likvidavimo etapas,*** teisė.	3. ***Nedarant poveikio šiam straipsniui, vykdytinų sutarčių nutraukimą reglamentuoja nacionalinė*** teisė.

Or. en

Pakeitimas 405
Arash Saeidi

Pasiūlymas dėl direktyvos
27 straipsnio 3 a dalis (nauja)

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
	3a. Šis straipsnis nedaro poveikio Tarybos direktyvai 2001/23/EB ir pagal nacionalinės teisės aktus numatytai darbuotojų apsaugai.

Or. en

Pakeitimas 406
René Repasi

Pasiūlymas dėl direktyvos
27 straipsnio 3 a dalis (nauja)

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
	3a. Tais atvejais, kai valstybės narės nenumato, kad Tarybos direktyvos 2001/23/EB 3 ir 4 straipsniai yra taikomi įmonės perdavimui likvidavimo etapu, jos turi užtikrinti, kad tais atvejais, kai tęsiamos ne visos darbo sutartys arba kai tęsiant veiklą susiaurėja darbo sąlygų apimtis ar sumažėja darbo užmokestis, būtų išklausyti darbuotojų atstovai. Valstybės narės užtikrina, kad nutraukiant darbo sutartis nebūtų diskriminuojami konkretūs darbuotojai.

Or. en

Pakeitimas 407
Kira Marie Peter-Hansen
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl direktyvos
27 straipsnio 3 a dalis (nauja)

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
	3a. Šis straipsnis nedaro poveikio Direktyvoje 2001/23/EB numatytoms teisėms ir pareigoms ir darbuotojo teisei nesutikti su jo darbo sutarties perdavimu pagal nacionalinę teisę.

Or. en

Pakeitimas 408
Billy Kelleher

Pasiūlymas dėl direktyvos
27 straipsnio 3 a dalis (nauja)

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
	3a. Šis straipsnis nedaro poveikio Tarybos direktyvai 2001/23/EB ir pagal nacionalinės teisės aktus numatytai

darbuotojų apsaugai.

Or. en

Pakeitimas 409
René Repasi

Pasiūlymas dėl direktyvos
27 straipsnio 3 b dalis (naują)

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
	3b. Šis straipsnis nedaro poveikio darbuotojo teisei nesutikti su jo darbo sutarties perdavimu pagal nacionalinę teisę.

Or. en

Pakeitimas 410
Ton Diepeveen

Pasiūlymas dėl direktyvos
28 straipsnis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
28 straipsnis	***Išbraukta.***
Per įmonės perėmimo nemokumo atveju procedūrą įgytos įmonės skolos ir įsipareigojimai	
Valstybės narės užtikrina, kad įgijėjas įsigytų skolininko įmonę ar jos dalį be skolų ir įsipareigojimų, išskyrus atvejus, kai įgijėjas aiškiai sutinka prisiimti įmonės ar jos dalies skolas ir įsipareigojimus.	

Or. nl

Pakeitimas 411
René Repasi

Pasiūlymas dėl direktyvos
28 straipsnio 1 dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybės narės užtikrina, kad įgijėjas įsigytų skolininko įmonę ar jos dalį be skolų ir įsipareigojimų, išskyrus atvejus, kai įgijėjas aiškiai sutinka prisiimti įmonės ar jos dalies skolas ir įsipareigojimus.	Valstybės narės užtikrina, kad įgijėjas įsigytų skolininko įmonę ar jos dalį be skolų ir įsipareigojimų, išskyrus atvejus, kai įgijėjas aiškiai sutinka prisiimti įmonės ar jos dalies skolas ir įsipareigojimus. ***Tokiu atveju skolininkas lieka solidariai atsakingas su įgijėju.*** ***Šis straipsnis nedaro poveikio teisės aktuose nustatytai atsakomybei ir netaikomas darbo sutartims.***

Or. en

Pakeitimas 412
Arash Saeidi

Pasiūlymas dėl direktyvos
28 straipsnio 1 dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybės narės užtikrina, kad įgijėjas įsigytų skolininko įmonę ar jos dalį be skolų ir įsipareigojimų, išskyrus atvejus, kai įgijėjas aiškiai sutinka prisiimti įmonės ar jos dalies skolas ir įsipareigojimus.	***Nedarant poveikio 27 straipsniui ir 34 straipsnio 3 ir 4 dalims, taip pat iš darbo sutarties reguliuojamų santykių kylančioms pareigoms, kurioms turi reikšmės įmonės ar jos dalies pardavimas,*** valstybės narės užtikrina, kad įgijėjas įsigytų skolininko įmonę ar jos dalį be skolų ir įsipareigojimų, išskyrus atvejus, kai įgijėjas aiškiai sutinka prisiimti įmonės ar jos dalies skolas ir įsipareigojimus.

Or. en

Pakeitimas 413
Mario Mantovani

Pasiūlymas dėl direktyvos

28 straipsnio 1 dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybės narės užtikrina, kad įgijėjas įsigytų skolininko įmonę ar jos dalį be skolų ir įsipareigojimų, išskyrus atvejus, kai įgijėjas aiškiai sutinka prisiimti įmonės ar jos dalies skolas ir įsipareigojimus.	Valstybės narės užtikrina, kad įgijėjas įsigytų skolininko įmonę ar jos dalį be skolų ir įsipareigojimų, išskyrus atvejus, kai įgijėjas aiškiai sutinka prisiimti įmonės ar jos dalies skolas ir įsipareigojimus. ***Pirkėjas taip pat turi būti atleistas nuo bet kokios solidariosios atsakomybės su skolininku, kuri numatyta kiekvienos valstybės narės teisės aktuose.***

Or. it

Pagrindimas

Siūlomoje direktyvoje nustatoma, kad pagal įmonės perėmimo nemokumo atveju procedūrą įmonė turėtų būti parduodama be skolų ir įsipareigojimų. Pažymėtina, kad įmonę įsigijęs konkurso dalyvis taip pat atleidžiamas nuo bet kokių solidariųjų prievolių su skolininku, kurios numatytos nacionalinės teisės aktuose.

Pakeitimas 414
Jana Toom, Billy Kelleher

Pasiūlymas dėl direktyvos
28 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
	Šis straipsnis netaikomas darbo sutartims.

Or. en

Pakeitimas 415
Kira Marie Peter-Hansen
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl direktyvos
28 straipsnio 1 dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybės narės užtikrina, kad įgijėjas	Valstybės narės užtikrina, kad įgijėjas

įsigytų skolininko įmonę ar jos dalį be skolų ir įsipareigojimų, išskyrus atvejus, kai įgijėjas aiškiai sutinka prisiimti įmonės ar jos dalies skolas ir įsipareigojimus.	įsigytų skolininko įmonę ar jos dalį ***pagal Tarybos direktyvą 2001/23/EB ir*** be skolų ir įsipareigojimų, išskyrus atvejus, kai įgijėjas aiškiai sutinka prisiimti įmonės ar jos dalies skolas ir įsipareigojimus.

Or. en

Pakeitimas 416
Kira Marie Peter-Hansen
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl direktyvos
29 straipsnio 1 dalies 1 a pastraipa (nauja)

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
	Ši dalis netaikoma profesinėms sąjungoms ar skolininko darbuotojų atstovams.

Or. en

Pakeitimas 417
Kira Marie Peter-Hansen
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl direktyvos
30 straipsnio 1 dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybės narės užtikrina, kad geriausio pasiūlymo per įmonės perėmimo nemokumo atveju procedūrą atrankos kriterijai ***būtų tokie patys, kaip*** ir ***kriterijai***, ***taikomi atrenkant vieną*** iš konkuruojančių pasiūlymų likvidavimo procedūros metu.	Valstybės narės užtikrina, kad geriausio pasiūlymo per įmonės perėmimo nemokumo atveju procedūrą atrankos kriterijai ***apimtų užimtumo garantijas*** ir ***kriterijus***, ***taikomus vieno*** iš konkuruojančių pasiūlymų ***atrinkimui*** likvidavimo procedūros metu.

Or. en

Pakeitimas 418

René Repasi

Pasiūlymas dėl direktyvos
32 straipsnio 1 dalies 2 pastraipa

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybės narės ***gali nustatyti***, kad įrodžius, jog buvo pažeista pirmos pastraipos a punkte nurodyta pareiga atskleisti informaciją, teismas ***panaikintų*** 28 straipsnyje nurodytas lengvatas.	Valstybės narės ***nustato***, kad įrodžius, jog buvo pažeista pirmos pastraipos a punkte nurodyta pareiga atskleisti informaciją, teismas ***panaikina*** 28 straipsnyje nurodytas lengvatas.

Or. en

Pakeitimas 419
Jana Toom, Billy Kelleher

Pasiūlymas dėl direktyvos
32 straipsnio 2 dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
2. Kai su skolininku glaudžiai susijusios šalies pateiktas pasiūlymas yra vienintelis esamas pasiūlymas, valstybės narės nustato papildomas skolininko įmonės ar jos dalies pardavimo leidimo ir vykdymo apsaugos priemones. Šios apsaugos priemonės apima bent stebėtojo ir nemokumo specialisto pareigą atmesti su skolininku glaudžiai susijusios šalies pasiūlymą, jei pasiūlymas neatitinka kreditorių interesų kriterijaus.	2. Kai su skolininku glaudžiai susijusios šalies pateiktas pasiūlymas yra vienintelis esamas pasiūlymas, valstybės narės nustato papildomas skolininko įmonės ar jos dalies pardavimo leidimo ir vykdymo apsaugos priemones. Šios apsaugos priemonės apima bent ***reikalavimą įvertinti įmonės rinkos kainą ir*** stebėtojo ir nemokumo specialisto pareigą atmesti su skolininku glaudžiai susijusios šalies pasiūlymą, jei pasiūlymas neatitinka kreditorių interesų kriterijaus.

Or. en

Pakeitimas 420
René Repasi

Pasiūlymas dėl direktyvos
32 straipsnio 2 dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
2. Kai su skolininku glaudžiai susijusios šalies pateiktas pasiūlymas yra vienintelis esamas pasiūlymas, valstybės narės nustato papildomas skolininko įmonės ar jos dalies pardavimo leidimo ir vykdymo apsaugos priemones. Šios apsaugos priemonės apima bent stebėtojo ir nemokumo specialisto pareigą atmesti su skolininku glaudžiai susijusios šalies pasiūlymą, jei pasiūlymas neatitinka ***kreditorių interesų kriterijaus***.	2. Kai su skolininku glaudžiai susijusios šalies pateiktas pasiūlymas yra vienintelis esamas pasiūlymas, valstybės narės nustato papildomas skolininko įmonės ar jos dalies pardavimo leidimo ir vykdymo apsaugos priemones. Šios apsaugos priemonės apima bent stebėtojo ir nemokumo specialisto pareigą atmesti su skolininku glaudžiai susijusios šalies pasiūlymą, jei pasiūlymas neatitinka ***platesnio masto bankroto teisės aktų tikslų, išvardytų 1 straipsnio 1a dalyje***.

Or. en

Pakeitimas 421
Mario Mantovani

Pasiūlymas dėl direktyvos
33 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
b) tarpinio finansavimo priemonių teikėjams būtų suteikta teisė vykdant vėlesnes nemokumo procedūras gauti mokėjimą pirmiau nei kiti kreditoriai, kurių reikalavimai priešingu atveju turėtų pirmumą arba būtų lygiaverčiai;	b) tarpinio finansavimo priemonių teikėjams būtų suteikta teisė vykdant vėlesnes nemokumo procedūras gauti mokėjimą pirmiau nei kiti kreditoriai, kurių reikalavimai priešingu atveju turėtų pirmumą arba būtų lygiaverčiai***. Ši pirmumo teisė netaikoma pajamų, gautų likvidavus įkaitą arba hipoteka įkeistą turtą, daliai, kuri skirta įkaito turėtojui arba hipoteka įkeisto turto kreditoriams;***

Or. it

Pagrindimas

Turėtų būti patikslinta, kad jokiu būdu negali būti pažeisti esamų užtikrinimo priemones turinčių kreditorių interesai. Visų pirma, nustatant, kad tarpinio finansavimo teikėjai turi teisę gauti prioritetinį mokėjimą vėlesnėse nemokumo bylose, b ir c punktuose nurodytame pasiūlyme turėtų būti patikslinta, kad šis prioritetas netaikomas pajamoms, gautoms realizavus įkeistą ar hipoteka užtikrintą turtą, atsižvelgiant į įkaito turėtojui arba hipotekos kreditoriui skirtą dalį.

Pakeitimas 422
Mario Mantovani

Pasiūlymas dėl direktyvos
33 straipsnio 1 dalies c punktas

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
c) siekiant užtikrinti kompensavimą, tarpinio finansavimo teikėjams galėtų būti suteikiamos užtikrinimo teisės į pardavimo pajamas;	c) siekiant užtikrinti kompensavimą, tarpinio finansavimo teikėjams galėtų būti suteikiamos užtikrinimo teisės į pardavimo pajamas***. Ši pirmumo teisė netaikoma pajamų, gautų likvidavus įkaitą arba hipoteka įkeistą turtą, daliai, kuri skirta įkaito turėtojui arba hipoteka įkeisto turto kreditoriams;***

Or. it

Pagrindimas

Pagal siūlomą direktyvą konkurso dalyviui leidžiama į siūlomą kainą įskaityti jo užtikrintus reikalavimus skolininkui, tokią praktiką uždraudžiant tais atvejais, kai konkurso procese ji suteikia nesąžiningą pranašumą. Pagal šią nuostatą leidžiama atlikti įskaitymą, jei tokių kreditų vertė yra gerokai mažesnė už įmonės rinkos vertę. Pageidautina nurodyti, kad visų užtikrintų konkurso dalyvio reikalavimų kompensacinė vertė yra 20 proc.

Pakeitimas 423
Arash Saeidi

Pasiūlymas dėl direktyvos
33 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
	2a. Valstybės narės gali pasilikti pirmenybės teisę įsigyti, jei mano, kad nemoki įmonė pasižymi esminiais strateginiais interesais.

Or. en

Pakeitimas 424

Mario Mantovani

Pasiūlymas dėl direktyvos
33 straipsnio 3 dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
3. Valstybės narės užtikrina, kad tais atvejais, kai įmonės, kuriai taikoma perėmimo nemokumo atveju procedūra, užtikrinimo teisės yra suvaržytos, kreditoriai, kurie yra tų užtikrinimo teisių gavėjai, savo pasiūlyme galėtų įskaityti savo reikalavimus tik tuo atveju, jei tų reikalavimų vertė yra gerokai mažesnė už įmonės rinkos vertę.	3. Valstybės narės užtikrina, kad tais atvejais, kai įmonės, kuriai taikoma perėmimo nemokumo atveju procedūra, užtikrinimo teisės yra suvaržytos, kreditoriai, kurie yra tų užtikrinimo teisių gavėjai, savo pasiūlyme galėtų įskaityti savo reikalavimus tik tuo atveju, jei tų reikalavimų vertė yra gerokai mažesnė už įmonės rinkos vertę ir neviršija ribos, kuri yra 20 proc. skolininko turtu užtikrinto kredito sumos.

Or. it

Pagrindimas

Pagal siūlomą direktyvą konkurso dalyviui leidžiama į siūlomą kainą įskaityti jo užtikrintus reikalavimus skolininkui, tokią praktiką uždraudžiant tais atvejais, kai konkurso procese ji suteikia nesąžiningą pranašumą. Pagal šią nuostatą leidžiama atlikti įskaitymą, jei tokių kreditų vertė yra gerokai mažesnė už įmonės rinkos vertę. Pageidautina nurodyti, kad visų užtikrintų konkurso dalyvio reikalavimų kompensacinė vertė yra 20 proc.

Pakeitimas 425
Kira Marie Peter-Hansen
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl direktyvos
34 a straipsnis (naujas)

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
	34a straipsnis
	Darbuotojų interesų apsauga
	1. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės perėmimo nemokumo atveju procedūros nedarytų poveikio individualioms ir kolektyvinėms darbuotojų teisėms pagal Sąjungos ir nacionalinę darbo teisę.

2. Valstybės narės užtikrina, kad darbuotojų atstovus informuotų ir su jais konsultuotųsi:

i) skolininkas, prieš prašydamas teismo paskirti stebėtoją pagal 22 straipsnį;

ii) teismas, prieš paskirdamas stebėtoją nemokumo specialistu pagal 25 straipsnį ir prieš duodamas leidimą vykdyti skolininko įmonės ar jo dalies pardavimą, ir

iii) stebėtojas, prieš pateikdamas nuomonę pagal 26 straipsnį.

Komisija pateikia gaires, o valstybės narės įgyvendina taisykles, kuriomis užtikrinamas informavimo ir konsultavimosi pagal pirmą pastraipą veiksmingumas.

Or. en

Pakeitimas 426
Ton Diepeveen

Pasiūlymas dėl direktyvos
V antraštinė dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
[…]	***Išbraukta.***

Or. nl

Pagrindimas

Tokios šalys kaip Nyderlandai ir Švedija neprivalo prašyti iškelti nemokumo bylą ir jų turto susigrąžinimo rodikliai yra didžiausi visoje Europos Sąjungoje. Nėra jokio priežastinio ryšio tarp pareigos pateikti prašymą iškelti nemokumo bylą ir turto susigrąžinimo koeficiento. Be to, konsultacijų su suinteresuotosiomis šalimis metu ekspertų nebuvo paprašyta pareikšti savo nuomonę dėl tokios pareigos nustatymo.

Pakeitimas 427
Kira Marie Peter-Hansen

Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl direktyvos
V antraštinė dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
DIREKTORIŲ PAREIGA PRAŠYTI IŠKELTI NEMOKUMO BYLĄ IR CIVILINĖ ATSAKOMYBĖ	DIREKTORIŲ PAREIGA ***IMTIS VISŲ ĮMANOMŲ PRIEMONIŲ UŽKIRSTI KELIĄ BANKROTUI BEI*** PRAŠYTI IŠKELTI NEMOKUMO BYLĄ IR CIVILINĖ ATSAKOMYBĖ

Or. en

Pakeitimas 428
Kira Marie Peter-Hansen
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl direktyvos
36 straipsnio pavadinimas

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
Pareiga prašyti iškelti nemokumo bylą	Pareiga ***imtis visų įmanomų priemonių užkirsti kelią bankrotui bei*** prašyti iškelti nemokumo bylą

Or. en

Pakeitimas 429
René Repasi

Pasiūlymas dėl direktyvos
36 straipsnio 1 dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybės narės užtikrina, kad tuo atveju, kai juridinis asmuo ***tampa*** nemokus, jo direktoriai būtų įpareigoti ***pateikti teismui prašymą iškelti*** nemokumo ***bylą ne vėliau kaip per 3 mėnesius nuo tos dienos***, ***kai direktoriai sužinojo arba***, ***kaip galima pagrįstai tikėtis, turėjo sužinoti, kad***	Valstybės narės užtikrina, kad tuo atveju, kai ***tikėtina, jog*** juridinis asmuo ***taps*** nemokus, jo direktoriai būtų įpareigoti ***imtis priemonių, kad išvengtų*** nemokumo***, o tuo atveju, kai nemokumo išvengti neįmanoma***, ***imtis visų įmanomų priemonių***, ***kad būtų išvengta bankroto.***

juridinis asmuo yra nemokus.	***Tai darydamas direktorius atsižvelgia į:***
	a) kreditorių interesus ir
	b) poreikį vengti tyčia arba dėl didelio neatsargumo sukelti pavojų įmonės verslo veiklos gyvybingumui.
	Neatsižvelgiant į pirmą pastraipą, valstybės narės užtikrina, kad nemokaus juridinio asmens direktoriai pateiktų teismui prašymą iškelti nemokumo bylą ne vėliau kaip per 3 mėnesius nuo tos dienos, kai direktoriai sužinojo arba, kaip galima pagrįstai tikėtis, turėjo sužinoti, kad juridinis asmuo yra nemokus.
	Or. en

Pakeitimas 430
Kira Marie Peter-Hansen
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl direktyvos
36 straipsnio 1 dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybės narės užtikrina, kad tuo atveju, kai juridinis asmuo tampa nemokus, jo direktoriai būtų įpareigoti ***pateikti*** teismui prašymą iškelti nemokumo bylą ***ne vėliau kaip per 3 mėnesius nuo tos dienos, kai direktoriai sužinojo arba, kaip galima pagrįstai tikėtis, turėjo sužinoti, kad juridinis asmuo yra nemokus***.	***1.*** Valstybės narės užtikrina, kad tuo atveju, kai juridinis asmuo tampa nemokus, jo direktoriai būtų įpareigoti ***prieš pateikdami*** teismui prašymą iškelti nemokumo bylą ***imtis visų įmanomų priemonių užkirsti kelią bankrotui***.
	1a. Prašymas pateikiamas ne vėliau kaip per 3 mėnesius nuo tos dienos, kai direktoriai sužinojo arba, kaip pagrįstai galima tikėtis, turėjo sužinoti, kad juridinis asmuo yra nemokus, ir įvertinus visas galimas priemones užkirsti kelią bankrotui.
	Or. en

Pakeitimas 431
Ton Diepeveen

Pasiūlymas dėl direktyvos
36 straipsnio 1 dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybės narės užtikrina, kad tuo atveju, kai juridinis asmuo tampa nemokus, jo direktoriai būtų įpareigoti pateikti teismui prašymą iškelti nemokumo bylą ne vėliau kaip per 3 mėnesius nuo tos dienos, kai direktoriai sužinojo ***arba, kaip galima pagrįstai tikėtis, turėjo sužinoti***, kad juridinis asmuo yra nemokus.	Valstybės narės užtikrina, kad tuo atveju, kai juridinis asmuo tampa nemokus ***pagal nacionalinę teisę***, jo direktoriai būtų įpareigoti pateikti teismui prašymą iškelti nemokumo bylą ne vėliau kaip per 3 mėnesius nuo tos dienos, kai direktoriai sužinojo, kad juridinis asmuo yra nemokus ***pagal nacionalinę teisę***.

Or. nl

Pakeitimas 432
Billy Kelleher

Pasiūlymas dėl direktyvos
36 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
	Nukrypstant nuo šios nuostatos, valstybės narės gali nustatyti, kad 36 straipsnio 1 dalyje nurodytos pareigos vykdymas sustabdomas direktoriams, kurie yra fiziniai asmenys ir yra asmeniškai atsakingi už visą įmonės skolą, jei tenkinamos bent šios dvi sąlygos:
	a) siekiant užtikrinti, kad kreditoriai galėtų prašyti iškelti nemokumo bylą, ne vėliau kaip per 36 straipsnio 1 dalyje nurodytą terminą direktoriai informuoja visuomenę apie įmonės nemokumą pateikdami pranešimą viešajame registre, ir
	b) direktoriai imasi priemonių, kuriomis siekiama išvengti žalos nemokios įmonės kreditoriams, jeigu pagrįstai tikėtina, kad tokios priemonės kreditoriams lems tokį patį arba geresnį

rezultatą.

Or. en

Pakeitimas 433
Ton Diepeveen

Pasiūlymas dėl direktyvos
36 a straipsnis (naujas)

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
	36a straipsnis
	Nukrypstant nuo 36 straipsnio, valstybės narės gali imtis priemonių, lygiaverčių pareigai prašyti iškelti bankroto bylą, pavyzdžiui, nustatyti, kad direktoriams tenka asmeninė atsakomybė.

Or. nl

Pakeitimas 434
Kira Marie Peter-Hansen
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl direktyvos
37 straipsnio 1 dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
1. Valstybės narės užtikrina, kad nemokaus juridinio asmens direktoriai būtų atsakingi už žalą, kurią kreditoriai patyrė dėl 36 straipsnyje nustatytos pareigos nevykdymo.	1. Valstybės narės užtikrina, kad nemokaus juridinio asmens direktoriai būtų atsakingi už žalą, kurią kreditoriai ***ir darbuotojai*** patyrė dėl 36 straipsnyje nustatytos pareigos nevykdymo.

Or. en

Pakeitimas 435
Kira Marie Peter-Hansen
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl direktyvos
37 straipsnio 2 dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
2. 1 ***dalimi nedaromas poveikis*** nacionalinėms taisyklėms dėl civilinės atsakomybės už direktorių pareigos pateikti prašymą iškelti nemokumo bylą, kaip nustatyta 36 straipsnyje, pažeidimą, kurios yra griežtesnės direktoriams.	2. 1 ***dalis nedaro poveikio*** nacionalinėms taisyklėms dėl civilinės atsakomybės už direktorių pareigos ***imtis visų įmanomų priemonių užkirsti kelią bankrotui ir*** pateikti prašymą iškelti nemokumo bylą, kaip nustatyta 36 straipsnyje, pažeidimą, kurios yra griežtesnės direktoriams.

Or. en

Pakeitimas 436
René Repasi

Pasiūlymas dėl direktyvos
37 straipsnio 2 dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
2. 1 ***dalimi nedaromas poveikis*** nacionalinėms taisyklėms dėl civilinės atsakomybės už direktorių pareigos pateikti prašymą iškelti nemokumo bylą, kaip nustatyta 36 straipsnyje, pažeidimą, kurios yra griežtesnės direktoriams.	2. 1 ***dalis nedaro poveikio*** nacionalinėms taisyklėms dėl civilinės atsakomybės už direktorių pareigos ***vengti nemokumo ar bankroto ir*** pateikti prašymą iškelti nemokumo bylą, kaip nustatyta 36 straipsnyje, pažeidimą, kurios yra griežtesnės direktoriams.

Or. en

Pakeitimas 437
Billy Kelleher

Pasiūlymas dėl direktyvos
37 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
	2a. Jei valstybės narės pasinaudojo 36 straipsnio 1a dalyje numatyta galimybe, jos užtikrina, kad direktoriai,

	kurie imasi 36 straipsnio 1a dalyje nurodytų priemonių, pagal nacionalinę teisę būtų atsakingi už bet kokią kreditoriams padarytą žalą, kuri priešingu atveju nebūtų buvusi padaryta, jei būtų buvęs pateiktas prašymas iškelti nemokumo bylą pagal 36 straipsnio 1 dalį. Valstybės narės gali nustatyti, kad tokia atsakomybė netaikoma tais atvejais ir tiek, kiek direktoriai, remdamiesi objektyviomis aplinkybėmis, gali įrodyti, kad buvo galima pagrįstai tikėtis, jog taikant tas priemones bus išvengta žalos kreditoriams, jeigu pagrįstai tikėtina, kad tokios priemonės kreditoriams lems tokį patį arba geresnį rezultatą.

Or. en

Pakeitimas 438
Ton Diepeveen

Pasiūlymas dėl direktyvos
VI antraštinė dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
[...]	***Išbraukta.***

Or. nl

Pagrindimas

Iš esmės labai mažos įmonės nėra tarpvalstybinio pobūdžio. Todėl nustatant taisykles tokioms įmonėms prieštaraujama proporcingumo ir subsidiarumo principams.

Pakeitimas 439
Mario Mantovani

Pasiūlymas dėl direktyvos
VI antraštinė dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
[...]	***Išbraukta.***

Or. it

Pagrindimas

Labai mažoms įmonėms numatyta procedūra nėra patenkinama: viena vertus, atrodo, kad ji skolininkui užkrauna pernelyg didelę naštą, kita vertus, jai neužtikrina pakankamos kreditorių apsaugos.

Pakeitimas 440
Billy Kelleher

Pasiūlymas dėl direktyvos
VI antraštinė dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
[...]	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 441
Kira Marie Peter-Hansen
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl direktyvos
VI antraštinė dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
[...]	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 442
René Repasi

Pasiūlymas dėl direktyvos
38 straipsnio 1 dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
1. Valstybės narės užtikrina, kad nemokioms labai mažoms įmonėms būtų taikomos supaprastintos likvidavimo	1. Valstybės narės užtikrina, kad nemokioms labai mažoms įmonėms***, kurios prašymo iškelti nemokumo bylą pateikimo***

procedūros, atitinkančios šios antraštinės dalies nuostatas.

momentu turi mažiau kaip 20 kreditorių, būtų taikomos supaprastintos likvidavimo procedūros, atitinkančios šios antraštinės dalies nuostatas.

Or. en

Pakeitimas 443
Ton Diepeveen

Pasiūlymas dėl direktyvos
38 straipsnio 2 dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
2. Taikant supaprastintą likvidavimo procedūrą labai maža įmonė laikoma nemokia, kai ji paprastai negali sumokėti savo skolų suėjus jų terminui. Valstybės narės nustato sąlygas, kuriomis laikoma, kad labai maža įmonė paprastai negali sumokėti savo skolų suėjus jų terminui, ir užtikrina, kad šios sąlygos būtų aiškios bei paprastos ir atitinkama labai maža įmonė galėtų lengvai jas patikrinti.	2. Taikant supaprastintą likvidavimo procedūrą labai maža įmonė laikoma nemokia ***pagal nacionalinę teisę***, kai ji paprastai negali sumokėti savo skolų suėjus jų terminui. Valstybės narės nustato sąlygas, kuriomis laikoma, kad labai maža įmonė paprastai negali sumokėti savo skolų suėjus jų terminui, ir užtikrina, kad šios sąlygos būtų aiškios bei paprastos ir atitinkama labai maža įmonė galėtų lengvai jas patikrinti.

Or. nl

Pakeitimas 444
René Repasi

Pasiūlymas dėl direktyvos
38 straipsnio 2 dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
2. Taikant supaprastintą likvidavimo procedūrą labai maža įmonė laikoma nemokia, kai ji paprastai negali sumokėti savo skolų suėjus jų terminui. Valstybės narės nustato sąlygas, kuriomis laikoma, kad labai maža įmonė paprastai negali sumokėti savo skolų suėjus jų terminui, ir užtikrina, kad šios sąlygos būtų aiškios bei	2. Taikant supaprastintą likvidavimo procedūrą labai maža įmonė laikoma nemokia, kai ji paprastai negali sumokėti savo skolų suėjus jų terminui ***arba kai jos skolos viršija jos turto vertę***. Valstybės narės nustato sąlygas, kuriomis laikoma, kad labai maža įmonė paprastai negali sumokėti savo skolų suėjus jų terminui, ir

paprastos ir atitinkama labai maža įmonė galėtų lengvai jas patikrinti.	užtikrina, kad šios sąlygos būtų aiškios bei paprastos ir atitinkama labai maža įmonė galėtų lengvai jas patikrinti.

Or. en

Pakeitimas 445
Mario Mantovani

Pasiūlymas dėl direktyvos
38 straipsnio 4 a dalis (nauja)

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
	4a. Valstybės narės gali nustatyti supaprastintos likvidavimo procedūros taikymo sritį taikydamos griežtesnius dydžio parametrus nei nustatytieji labai mažoms įmonėms.

Or. it

Pagrindimas

Atsižvelgiant į tai, kad daugelyje valstybių narių labai mažų įmonių, kaip jas yra apibrėžusi ES, įvairovė yra labai didelė, atrodo tikslinga leisti kiekvienai valstybei narei nuspręsti, kurioms įmonėms turėtų būti taikomos naujosios supaprastintos taisyklės, o ne laikytis griežtos labai mažų įmonių apibrėžties.

Pakeitimas 446
Ton Diepeveen

Pasiūlymas dėl direktyvos
39 straipsnis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
39 straipsnis	***Išbraukta.***
Nemokumo specialistas	
Valstybės narės užtikrina, kad supaprastintose likvidavimo bylose nemokumo specialistas galėtų būti paskirtas tik tuo atveju, jei tenkinamos abi šios sąlygos:	

a) skolininkas, kreditorius arba kreditorių grupė prašo jį paskirti;

b) nemokumo specialisto įsikišimo išlaidos gali būti finansuojamos iš nemokaus skolininko turto arba jį paskirti prašiusios šalies lėšomis.

Or. nl

Pagrindimas

Situacija, kai teismas turi remtis tik paties skolininko pateikta informacija, atveria galimybes piktnaudžiauti.

Pakeitimas 447
Jana Toom

Pasiūlymas dėl direktyvos
39 straipsnio 1 dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybės narės užtikrina, kad supaprastintose likvidavimo bylose nemokumo specialistas galėtų būti paskirtas tik tuo atveju, jei tenkinamos abi šios sąlygos:	Valstybės narės užtikrina, kad supaprastintose likvidavimo bylose būtų paskirtas nemokumo specialistas, išskyrus atvejus, kai skolininkas, kreditorius arba kreditorių grupė prašo, kad jis nebūtų paskirtas. Pirmoje pastraipoje nurodytas prašymas tenkinamas tik tais atvejais, kai tenkinamos visos šios sąlygos: ***a) skolininkas turi atnaujintą balansą;*** ***b) skolininkas nuosekliai vykdė savo mokestines ir socialinio draudimo prievoles;*** ***c) kreditorių interesai yra tinkamai apsaugoti.***

Or. en

Pakeitimas 448
René Repasi

Pasiūlymas dėl direktyvos
39 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybės narės užtikrina, kad supaprastintose likvidavimo bylose ***nemokumo specialistas*** galėtų ***būti paskirtas tik*** tuo atveju, jei tenkinamos ***abi*** šios sąlygos:	Valstybės narės užtikrina, kad supaprastintose likvidavimo bylose ***skolininkas, kreditorius arba kreditorių grupė*** galėtų ***prašyti, kad nemokumo specialistas nebūtų paskirtas*** tuo atveju, jei tenkinamos šios sąlygos:

Or. en

Pakeitimas 449
Mario Mantovani

Pasiūlymas dėl direktyvos
39 straipsnio 1 dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybės narės užtikrina, kad supaprastintose likvidavimo bylose ***nemokumo specialistas galėtų būti*** paskirtas ***tik tuo atveju, jei tenkinamos abi šios sąlygos:***	Valstybės narės užtikrina, kad supaprastintose likvidavimo bylose ***visada būtų*** paskirtas ***nemokumo specialistas.***
a) skolininkas, kreditorius arba kreditorių grupė prašo jį paskirti;	
b) nemokumo specialisto įsikišimo išlaidos gali būti finansuojamos iš nemokaus skolininko turto arba jį paskirti prašiusios šalies lėšomis.	

Or. it

Pagrindimas

Nenustačius, kad paskiriamas labai mažų įmonių nemokumo specialistas, kyla keletas klausimų. Trūkstant informacijos ir nesant specialisto, galinčio patikrinti gautinų sumų buvimą, nebus įmanoma parengti balanso.

Pakeitimas 450

Arash Saeidi

Pasiūlymas dėl direktyvos
39 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybės narės ***užtikrina***, ***kad supaprastintose likvidavimo bylose nemokumo specialistas galėtų*** būti paskirtas ***tik tuo atveju, jei tenkinamos abi šios sąlygos:***	Valstybės narės ***gali nustatyti***, ***ar ir kokiomis aplinkybėmis supaprastintose likvidavimo procedūrose turi*** būti paskirtas ***nemokumo specialistas.***

Or. en

Pakeitimas 451
Arash Saeidi

Pasiūlymas dėl direktyvos
39 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
a) skolininkas, kreditorius arba kreditorių grupė prašo jį paskirti;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 452
Jana Toom

Pasiūlymas dėl direktyvos
39 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
a) skolininkas, kreditorius arba kreditorių grupė prašo jį paskirti;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 453
René Repasi

Pasiūlymas dėl direktyvos
39 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
a) ***skolininkas, kreditorius arba kreditorių grupė prašo jį paskirti***;	a) ***labai maža įmonė turi aktualų balansą***;

Or. en

Pakeitimas 454
Jana Toom

Pasiūlymas dėl direktyvos
39 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
b) nemokumo specialisto įsikišimo išlaidos gali būti finansuojamos iš nemokaus skolininko turto arba jį paskirti prašiusios šalies lėšomis.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 455
Arash Saeidi

Pasiūlymas dėl direktyvos
39 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
b) nemokumo specialisto įsikišimo išlaidos gali būti finansuojamos iš nemokaus skolininko turto arba jį paskirti prašiusios šalies lėšomis.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 456
René Repasi

Pasiūlymas dėl direktyvos
39 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
b) ***nemokumo specialisto įsikišimo išlaidos gali būti finansuojamos iš nemokaus skolininko turto arba jį paskirti prašiusios šalies lėšomis.***	b) ***labai maža įmonė turi naujausią apskaitos sistemą;***

Or. en

Pakeitimas 457
René Repasi

Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 dalies b a punktas (naujas)

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
	ba) labai maža įmonė turi turto sąrašą;

Or. en

Pakeitimas 458
René Repasi

Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 dalies b b punktas (naujas)

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
	bb) labai maža įmonė turi atnaujintą kreditorių sąrašą;

Or. en

Pakeitimas 459
René Repasi

Pasiūlymas dėl direktyvos

1 straipsnio 1 dalies b c punktas (naujas)

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
	bc) labai maža įmonė yra sumokėjusi mokesčius ir socialinio draudimo įmokas.

Or. en

Pakeitimas 460
René Repasi

Pasiūlymas dėl direktyvos
39 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
	Tai, kad nepakanka finansavimo iš nemokaus skolininko turto arba jį paskirti prašiusios šalies lėšų, nėra priežastis prašyti, kad nemokumo specialistas nebūtų paskirtas.

Or. en

Pakeitimas 461
Jana Toom

Pasiūlymas dėl direktyvos
39 a straipsnis (naujas)

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
	39a straipsnis
	Nemokumo specialisto atlyginimas
	1. Valstybės narės nustato didžiausią supaprastintose likvidavimo procedūrose paskirtų nemokumo specialistų atlyginimo ribą.
	2. Valstybės narės užtikrina, kad supaprastintose likvidavimo procedūrose paskirtų nemokumo specialistų atlyginimas būtų mokamas tais atvejais, kai jam padengti nepakanka nemokaus

skolininko turto.

Or. en

Pakeitimas 462
Mario Mantovani

Pasiūlymas dėl direktyvos
41 straipsnio 1 dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
1. Valstybės narės užtikrina, kad nemokios labai mažos įmonės galėtų kompetentingai institucijai pateikti prašymą pradėti supaprastintą likvidavimo procedūrą.	1. Valstybės narės užtikrina, kad nemokios labai mažos įmonės galėtų kompetentingai institucijai pateikti prašymą pradėti supaprastintą likvidavimo procedūrą. ***Valstybės narės taip pat gali nustatyti supaprastintos likvidavimo procedūros taikymo sritį taikydamos griežtesnius dydžio parametrus nei nustatytieji labai mažoms įmonėms.***

Or. it

Pagrindimas

Atsižvelgiant į tai, kad daugelyje valstybių narių labai mažų įmonių, kaip jas yra apibrėžusi ES, įvairovė yra labai didelė, atrodo tikslinga leisti kiekvienai valstybei narei nuspręsti, kurioms įmonėms turėtų būti taikomos naujosios supaprastintos taisyklės, o ne laikytis griežtos labai mažų įmonių apibrėžties.

Pakeitimas 463
René Repasi

Pasiūlymas dėl direktyvos
41 straipsnio 4 dalies e a punktas (naujas)

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
	ea) visų komercinių sandorių, sudarytų per šešis mėnesius iki prašymo pradėti supaprastintą likvidavimo procedūrą pateikimo dienos, sąrašą;

Or. en

Pakeitimas 464
René Repasi

Pasiūlymas dėl direktyvos
41 straipsnio 4 dalies f punktas

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
f) ar ***reikalaujama*** tam tikro reikalavimo daiktinio užtikrinimo arba nuosavybės teisės išlaikymo ir, jei taip, kokiam turtui taikoma užtikrinimo teisė.	f) ar ***esama*** tam tikro reikalavimo daiktinio užtikrinimo arba nuosavybės teisės išlaikymo ir, jei taip, kokiam turtui taikoma užtikrinimo teisė.

Or. en

Pakeitimas 465
Ton Diepeveen

Pasiūlymas dėl direktyvos
42 straipsnio 2 dalies b punktas

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
b) skolininkas nėra nemokus pagal šios direktyvos 38 straipsnio 2 dalį;	b) skolininkas nėra nemokus pagal ***nacionalinę teisę ir*** šios direktyvos 38 straipsnio 2 dalį;

Or. nl

Pakeitimas 466
René Repasi

Pasiūlymas dėl direktyvos
44 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
	2a. 1 dalis netaikoma darbuotojų reikalavimams.
	Nukrypstant nuo pirmos pastraipos, valstybės narės gali 1 dalį taikyti darbuotojų reikalavimams, jeigu valstybės narės užtikrina (ir tokiu mastu, kokiu

	užtikrina), kad taikant prevencinio restruktūrizavimo sistemas tokių reikalavimų patenkinimas būtų garantuojamas užtikrinant panašų apsaugos lygį.

Or. en

Pakeitimas 467
Mario Mantovani

Pasiūlymas dėl direktyvos
45 straipsnio 2 dalies 2 pastraipos b punktas

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
b) kvietimas kreditoriui ne vėliau kaip per 30 dienų nuo pranešimo gavimo pateikti bet kokius reikalavimus, neįtrauktus į a punkte nurodytą sąrašą, arba ištaisyti bet kokį neteisingą pareiškimą dėl tų reikalavimų;	b) kvietimas kreditoriui ne vėliau kaip per 30 dienų***, arba per 60 dienų, jei kreditorius gali įrodyti, kad jis nežinojo apie šią padėtį,*** nuo pranešimo gavimo pateikti bet kokius reikalavimus, neįtrauktus į a punkte nurodytą sąrašą, arba ištaisyti bet kokį neteisingą pareiškimą dėl tų reikalavimų;

Or. it

Pagrindimas

Siekiama užtikrinti, kad būtų patenkinti sąžiningų kreditorių interesai.

Pakeitimas 468
René Repasi

Pasiūlymas dėl direktyvos
47 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
a) ieškinių dėl sandorio pripažinimo negaliojančiu nagrinėjimas ir vykdymo užtikrinimas nėra privalomas, bet paliekamas kreditorių arba***, kai taikytina***, ***nemokumo specialisto*** nuožiūrai;	a) ieškinių dėl sandorio pripažinimo negaliojančiu nagrinėjimas ir vykdymo užtikrinimas nėra privalomas, bet paliekamas kreditorių arba ***nemokumo specialisto***, ***jei jis paskirtas,*** nuožiūrai;

Or. en

Pakeitimas 469
Arash Saeidi

Pasiūlymas dėl direktyvos
48 straipsnio 1 dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
1. Valstybės narės užtikrina, kad kompetentinga institucija arba nemokumo specialistas, jei jis paskirtas, ***remdamasis skolininko pateiktu*** turto ***sąrašu***, ***kaip nurodyta 41 straipsnio 4 dalies c punkte, ir vėliau gauta atitinkama papildoma informacija, nustatytų galutinį turto, kuris sudaro nemokaus skolininko turtą, sąrašą***.	1. Valstybės narės užtikrina, kad kompetentinga institucija arba nemokumo specialistas, jei jis paskirtas, ***nustatytų galutinį*** turto, ***kuris sudaro nemokaus skolininko turtą, sąrašą, o kai nemokumo specialistas nepaskirtas, galutinį turto sąrašą sudarytų skolininkas ir jį patvirtintų teismas arba kompetentinga institucija***.

Or. en

Pakeitimas 470
René Repasi

Pasiūlymas dėl direktyvos
48 straipsnio 2 dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
2. Nemokaus skolininko turtą sudaro turtas, kurį skolininkas turi tuo metu, kai pradedama supaprastinta likvidavimo procedūra, turtas, įgytas pateikus prašymą pradėti tokią procedūrą, ir turtas, susigrąžintas pareiškiant ieškinius dėl sandorio pripažinimo negaliojančiu ar kitus ieškinius.	2. Nemokaus skolininko turtą sudaro turtas, kurį skolininkas turi tuo metu, kai pradedama supaprastinta likvidavimo procedūra, turtas, įgytas pateikus prašymą pradėti tokią procedūrą, ir turtas, susigrąžintas pareiškiant ieškinius dėl sandorio pripažinimo negaliojančiu ar kitus ieškinius. ***Ši dalis nedaro poveikio turtui, kurį skolininkas laikinai valdo vykdydamas prekių nuomos sutartį.***

Or. en

Pakeitimas 471
Jana Toom

Pasiūlymas dėl direktyvos
48 straipsnio 2 dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
2. Nemokaus skolininko turtą sudaro turtas, ***kurį skolininkas turi*** tuo ***metu***, kai pradedama supaprastinta likvidavimo procedūra, turtas, įgytas pateikus prašymą pradėti tokią procedūrą, ir turtas, susigrąžintas pareiškiant ieškinius dėl sandorio pripažinimo negaliojančiu ar kitus ieškinius.	2. Nemokaus skolininko turtą sudaro turtas, ***kuris skolininkui priklauso nuosavybės teise*** tuo ***momentu***, kai pradedama supaprastinta likvidavimo procedūra, turtas, įgytas pateikus prašymą pradėti tokią procedūrą, ir turtas, susigrąžintas pareiškiant ieškinius dėl sandorio pripažinimo negaliojančiu ar kitus ieškinius.

Or. en

Pakeitimas 472
René Repasi

Pasiūlymas dėl direktyvos
49 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
1. Valstybės narės užtikrina, kad supaprastintose likvidavimo procedūrose, kai nustatomas nemokaus skolininko turtas ir reikalavimų skolininkui sąrašas, kompetentinga institucija:	1. Valstybės narės užtikrina, kad supaprastintose likvidavimo procedūrose, kai nustatomas nemokaus skolininko turtas ir reikalavimų skolininkui sąrašas, kompetentinga institucija arba nemokumo specialistas, jei jis paskirtas:

Or. en

Pakeitimas 473
René Repasi

Pasiūlymas dėl direktyvos
49 straipsnio 3 dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*

3. Valstybės narės užtikrina, kad tais atvejais, kai kompetentinga institucija realizuoja skolininko turtą, kaip nurodyta 1 dalies a punkte, kompetentinga institucija taip pat nurodytų turto realizavimo priemones. Kitos priemonės, išskyrus skolininko turto pardavimą per elektroninį viešąjį aukcioną, gali būti pasirenkamos tik tuo atveju, jei, atsižvelgiant į turto pobūdį arba bylos aplinkybes, jų taikymas laikomas tinkamesniu.	3. Valstybės narės užtikrina, kad tais atvejais, kai kompetentinga institucija ***arba nemokumo specialistas, jei jis paskirtas,*** realizuoja skolininko turtą, kaip nurodyta 1 dalies a punkte, kompetentinga institucija taip pat nurodytų turto realizavimo priemones. Kitos priemonės, išskyrus skolininko turto pardavimą per elektroninį viešąjį aukcioną, gali būti pasirenkamos tik tuo atveju, jei, atsižvelgiant į turto pobūdį arba bylos aplinkybes, jų taikymas laikomas tinkamesniu.

Or. en

Pakeitimas 474
Arash Saeidi

Pasiūlymas dėl direktyvos
54 straipsnio 4 dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
4. ***Jei yra pasiūlymų tiek dėl veikiančios skolininko įmonės***, ***tiek dėl nemokaus*** skolininko ***turtui priklausančių pavienių turto objektų įsigijimo, kreditoriai nusprendžia, kuriai iš alternatyvų jie teikia pirmenybę***.	4. ***Valstybės narės gali nustatyti sąlygas***, ***kuriomis esamiems*** skolininko ***akcininkams ar direktoriams leidžiama dalyvauti elektroniniame aukcione ir teikti pasiūlymus***.

Or. en

Pakeitimas 475
Arash Saeidi

Pasiūlymas dėl direktyvos
55 straipsnio 2 dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
2. Valstybės narės užtikrina, kad ***sprendime dėl supaprastintos*** likvidavimo ***procedūros užbaigimo*** būtų ***nurodytas laikotarpis, per kurį turi būti panaikintos*** verslininko skolininko arba neribotos	2. Valstybės narės užtikrina, kad ***užbaigus supaprastintą*** likvidavimo ***procedūrą*** būtų ***galima panaikinti*** verslininko skolininko arba ***tų*** neribotos atsakomybės labai mažos įmonės

atsakomybės labai mažos įmonės ***steigėjų***, ***savininkų ar narių***, ***kurie yra asmeniškai atsakingi už skolininko skolas, skolos***.	***dalininkų skolas***, ***ir gali numatyti tokio skolų panaikinimo laikotarpį***, ***laikydamosi Direktyvos (ES) 2019/1023 III antraštinėje dalyje nustatytų išimčių***.

Or. en

Pakeitimas 476
Ton Diepeveen

Pasiūlymas dėl direktyvos
VI antraštinė dalis – 5 skyrius

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
[…]	***Išbraukta.***

Or. nl

Pakeitimas 477
Ton Diepeveen

Pasiūlymas dėl direktyvos
VII antraštinė dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
[...]	***Išbraukta.***

Or. nl

Pagrindimas

Nėra įrodymų, kad kreditorių komitetai turi įtakos skolų ir skolininko turtui priklausančio sveiko turto susigrąžinimui. Be to, su šiais kreditorių komitetais susijusios išlaidos išskaitomos iš turto, o tai prieštarauja šios direktyvos logikai, t. y. kuo labiau padidinti nemokios įmonės susigrąžintino turto vertę. Be to, praktikoje yra labai sunku rasti kreditorių, kurie būtų pasirengę posėdžiauti kreditorių komitetuose mažų ir vidutinio dydžio įmonių nemokumo atvejais. Todėl kreditorių komitetai turi prasmę tik labai didelės įmonės nemokumo atveju.

Pakeitimas 478
Ton Diepeveen

Pasiūlymas dėl direktyvos
58 straipsnio 1 dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
1. Valstybės narės užtikrina, kad kreditorių komitetas būtų įsteigiamas tik tuo atveju, ***kai*** taip nusprendžia visuotinis kreditorių susirinkimas.	1. Valstybės narės užtikrina, kad kreditorių komitetas būtų įsteigiamas tik tuo atveju, ***jei*** taip nusprendžia visuotinis kreditorių susirinkimas***, ir tik įmonių, kuriose dirba daugiau kaip 250 darbuotojų, nemokumo atveju, kai metinė apyvarta finansinių metų pabaigoje viršija 50 mln. EUR, o ilgalaikio turto vertė yra didesnė kaip 43 mln. EUR, laikantis Direktyvos 2013/34/ES***.

Or. nl

Pagrindimas

Kreditorių komiteto įsteigimas yra sudėtingas ir brangus, o išlaidos išskaitomos iš turto. Todėl tokių kreditorių komitetų steigimas prasmingas tik labai didelio turto atveju, taigi pagal Europos Sąjungoje vyraujančią apibrėžtį komitetai turėtų būti steigiami tik didelių įmonių atveju.

Pakeitimas 479
Ton Diepeveen

Pasiūlymas dėl direktyvos
58 straipsnio 2 dalies 1 pastraipa

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
Nukrypstant nuo 1 dalies, valstybės narės gali numatyti, kad prieš iškeliant nemokumo bylą kreditorių komitetas gali būti įsteigtas nuo prašymo iškelti nemokumo bylą pateikimo dienos, kai vienas ar daugiau kreditorių pateikia teismui prašymą įsteigti tokį komitetą.	***Išbraukta.***

Or. nl

Pakeitimas 480

Arash Saeidi

Pasiūlymas dėl direktyvos
58 straipsnio 3 a dalis (nauja)

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
	3a. Valstybės narės gali nustatyti, kad kreditorių komitetas nesteigiamas, jei dėl aplinkybių, susijusių su skolininko verslo pobūdžiu ir apimtimi, jis nustato, kad kreditorių komiteto steigimo išlaidos būtų didesnės už naudą.

Or. en

Pakeitimas 481
Maravillas Abadía Jover

Pasiūlymas dėl direktyvos
58 straipsnio 3 a dalis (nauja)

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
	3a. Valstybės narės užtikrina, kad visose nemokumo bylose būtų pranešama apie visus kreditorius, turinčius reikalavimus, kurie sudaro skolininko įsipareigojimus.

Or. en

Pakeitimas 482
Maravillas Abadía Jover

Pasiūlymas dėl direktyvos

58 straipsnio 3 b dalis (nauja)

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
	3b. Valstybės narės įgyvendina procesus ar priemones, kuriais sudaromos sąlygos visiems poveikį patiriantiems kreditoriams stebėti nemokumo bylas ir nemokaus skolininko nurodytas nemokumo priežastis.

Or. en

Pakeitimas 483
Maravillas Abadía Jover

Pasiūlymas dėl direktyvos
58 straipsnio 3 c dalis (nauja)

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
	3c. Valstybės narės užtikrina, kad visos poveikį patiriančios šalys galėtų dalyvauti skiriant nemokumo specialistą su turtu nesusijusiose nemokumo bylose, neatsižvelgiant į jų dalyvavimo visuose skolininko įsipareigojimuose procentinę dalį.

Or. en

Pakeitimas 484
Arash Saeidi

Pasiūlymas dėl direktyvos
59 straipsnio 1 dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
1. Valstybės narės užtikrina, kad kreditorių komiteto ***nariai būtų*** skiriami ***visuotiniame*** kreditorių ***susirinkime arba teismo sprendimu per 30 dienų nuo bylos iškėlimo dienos***, ***kaip nurodyta Reglamento (ES) 2015/848 24 straipsnio 2***	1. Valstybės narės užtikrina, kad kreditorių komiteto ***sudėtis kuo teisingiau atspindėtų skirtingus kreditorių ar jų grupių interesus. Valstybės narės gali nustatyti, kad į kreditorių komitetą gali būti skiriami kreditoriais nesantys***

dalies a punkte.

asmenys. Visų pirma valstybės narės užtikrina, kad į kreditorių ***komitetą būtų privalomai įtraukiamas vienas ar keli darbuotojų atstovai arba jų atstovai***, ***kai kreditoriai yra darbuotojai arba restruktūrizavimo procesas daro didelį poveikį jų interesams***.

Or. en

Pakeitimas 485
Jana Toom, Billy Kelleher

Pasiūlymas dėl direktyvos
59 straipsnio 1 dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
1. Valstybės narės užtikrina, kad kreditorių komiteto nariai būtų skiriami visuotiniame kreditorių susirinkime arba teismo sprendimu per 30 dienų nuo bylos iškėlimo dienos, kaip nurodyta Reglamento (ES) 2015/848 24 straipsnio 2 dalies a punkte.	1. ***Tais atvejais, kai dėl kreditorių komiteto steigimo sprendžiama pagal 58 straipsnį,*** valstybės narės užtikrina, kad kreditorių komiteto nariai būtų skiriami visuotiniame kreditorių susirinkime arba teismo sprendimu per 30 dienų nuo bylos iškėlimo dienos, kaip nurodyta Reglamento (ES) 2015/848 24 straipsnio 2 dalies a punkte.

Or. en

Pakeitimas 486
Ton Diepeveen

Pasiūlymas dėl direktyvos
59 straipsnio 1 dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
1. Valstybės narės užtikrina, kad kreditorių komiteto nariai būtų skiriami visuotiniame kreditorių susirinkime ***arba teismo sprendimu*** per 30 dienų nuo bylos iškėlimo dienos, kaip nurodyta Reglamento (ES) 2015/848 24 straipsnio 2 dalies a	1. Valstybės narės užtikrina, kad kreditorių komiteto nariai būtų skiriami visuotiniame kreditorių susirinkime per 30 dienų nuo bylos iškėlimo dienos, kaip nurodyta Reglamento (ES) 2015/848 24 straipsnio 2 dalies a punkte.

punkte.

Or. nl

Pakeitimas 487
René Repasi

Pasiūlymas dėl direktyvos
59 straipsnio 3 dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
3. Valstybės narės užtikrina, kad paskirti kreditorių komiteto nariai teisingai atstovautų skirtingiems kreditorių ar jų grupių interesams.	3. Valstybės narės užtikrina, kad paskirti kreditorių komiteto nariai teisingai atstovautų skirtingiems kreditorių ar jų grupių interesams. ***Valstybės narės užtikrina, kad kreditorių komiteto nariais būtų darbuotojų atstovai.***

Or. en

Pakeitimas 488
Kira Marie Peter-Hansen
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl direktyvos
59 straipsnio 3 dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
3. Valstybės narės užtikrina, kad paskirti kreditorių komiteto nariai teisingai atstovautų skirtingiems kreditorių ar jų grupių interesams.	3. Valstybės narės užtikrina, kad paskirti kreditorių komiteto nariai teisingai atstovautų skirtingiems kreditorių ar jų grupių***, įskaitant kreditorius, kurie yra MVĮ,*** interesams.

Or. en

Pakeitimas 489
Arash Saeidi

Pasiūlymas dėl direktyvos
59 straipsnio 3 dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
3. Valstybės narės užtikrina, kad ***paskirti*** kreditorių ***komiteto*** nariai ***teisingai*** atstovautų skirtingiems kreditorių ar ***jų*** grupių interesams.	3. Valstybės narės užtikrina, kad ***į*** kreditorių ***komitetą paskirti*** nariai ***proporcingai*** atstovautų skirtingiems kreditorių ar ***kreditorių*** grupių***, įskaitant darbuotojus,*** interesams.

Or. en

Pakeitimas 490
Kira Marie Peter-Hansen
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl direktyvos
59 straipsnio 3 a dalis (nauja)

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
	3a. Valstybės narės užtikrina, kad į kreditorių komitetą įeitų nariai, kurie yra darbuotojai arba darbuotojų atstovai, nedarant poveikio esamoms darbuotojų teisėms į informaciją ir konsultacijas. Kreditorių komiteto nariais taip pat gali būti skiriami asmenys, kurie nėra kreditoriai.

Or. en

Pakeitimas 491
Jana Toom, Billy Kelleher

Pasiūlymas dėl direktyvos
59 straipsnio 3 a dalis (nauja)

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
	3a. Nedarant poveikio 3 daliai, valstybės narės užtikrina, kad į kreditorių komitetą būtų įtrauktas skolininko įmonės darbuotojų atstovas.

Or. en

Pakeitimas 492
Billy Kelleher

Pasiūlymas dėl direktyvos
59 straipsnio 4 dalies 1 a pastraipa (nauja)

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
	Valstybės narės gali nustatyti, kad į kreditorių komitetą gali būti skiriami kreditoriais nesantys asmenys.

Or. en

Pakeitimas 493
René Repasi

Pasiūlymas dėl direktyvos
61 straipsnis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
61 straipsnis	***Išbraukta.***
Narių skaičius	
Valstybės narės užtikrina, kad kreditorių komitetą sudarytų bent trys ir ne daugiau kaip 7 nariai.	

Or. en

Pakeitimas 494
Mario Mantovani

Pasiūlymas dėl direktyvos
61 straipsnio 1 dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybės narės užtikrina, kad kreditorių komitetą sudarytų ***bent trys ir ne daugiau kaip 7 nariai***.	Valstybės narės užtikrina, kad kreditorių komitetą sudarytų ***toks narių skaičius, kuris reprezentatyviai atstovautų visų kreditorių interesams***.

Or. it

Pagrindimas

Narių skaičiaus ribojimas neužtikrina, kad bus iš tikrųjų atstovaujama visų kreditorių interesams. Jei skaičius yra ribotas, kyla pavojus, kad tam tikrų kategorijų kreditorių interesams nebus atstovaujama.

Pakeitimas 495
Kira Marie Peter-Hansen
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl direktyvos
61 straipsnio 1 dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybės narės užtikrina, kad kreditorių komitetą sudarytų bent ***trys ir ne daugiau kaip 7*** nariai.	Valstybės narės užtikrina, kad kreditorių komitetą sudarytų bent ***3*** nariai.

Or. en

Pakeitimas 496
Kira Marie Peter-Hansen
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl direktyvos
64 straipsnio 1 dalies 1 pastraipa

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybės narės užtikrina, kad kreditorių komiteto funkcija būtų užtikrinti, kad nagrinėjant nemokumo bylą būtų apsaugoti kreditorių interesai ir kad dalyvautų pavieniai kreditoriai.	Valstybės narės užtikrina, kad kreditorių komiteto funkcija būtų užtikrinti, kad nagrinėjant nemokumo bylą būtų apsaugoti kreditorių ***ir darbuotojų*** interesai ir kad dalyvautų pavieniai kreditoriai ***ir darbuotojai ar jų atstovai***.

Or. en

Pakeitimas 497
René Repasi

Pasiūlymas dėl direktyvos
64 straipsnio 1 dalies 1 pastraipa

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybės narės užtikrina, kad kreditorių komiteto funkcija būtų užtikrinti, kad nagrinėjant nemokumo bylą būtų apsaugoti kreditorių interesai ir kad dalyvautų pavieniai kreditoriai.	Valstybės narės užtikrina, kad kreditorių komiteto funkcija būtų užtikrinti, kad nagrinėjant nemokumo bylą būtų apsaugoti kreditorių interesai ir kad dalyvautų pavieniai kreditoriai ***ir darbuotojai ar jų atstovai***.

Or. en

Pakeitimas 498
Arash Saeidi

Pasiūlymas dėl direktyvos
64 straipsnio 1 dalies 2 pastraipos e punktas

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
(e) pareigą teikti informaciją kreditoriams, kuriems atstovauja kreditorių komitetas, ir teisę gauti informaciją iš tų kreditorių;	(e) ***nepaisant 63 straipsnio 2 dalies d punkto,*** **–** pareigą teikti informaciją kreditoriams, kuriems atstovauja kreditorių komitetas, ir teisę gauti informaciją iš tų kreditorių;

Or. en

Pakeitimas 499
Mario Mantovani

Pasiūlymas dėl direktyvos
68 straipsnio 3 dalies a punktas

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
a) parengiama ir pateikiama Komisijai ***oficialiąja*** Sąjungos ***kalba*** ne vėliau kaip [6 mėnesiai po šios direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę termino];	a) parengiama ir pateikiama Komisijai ***visomis Europos*** Sąjungos ***oficialiosiomis kalbomis*** ne vėliau kaip [6 mėnesiai po šios direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę termino];

Or. it

Pakeitimas 500
René Repasi

Pasiūlymas dėl direktyvos
69 a straipsnis (naujas)

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
	69a straipsnis
	Duomenų teikimas
	1. Komisija, konsultuodamasi su Europos bankininkystės institucija, teikia paramą valstybėms narėms gerinant ir derinant duomenų teikimą, kad būtų galima reguliariai vertinti nacionalinių nemokumo bylų efektyvumą.
	2. Ne vėliau kaip per dvejus metus nuo šios direktyvos įsigaliojimo ir po to kiekvienais metais Komisija, bendradarbiaudama su Europos bankininkystės institucija, parengia ataskaitą dėl nemokumo bylų pagal atitinkamą nemokumo reglamentą, kad būtų galima įvertinti sukurtos sistemos efektyvumą.

Or. en

Pakeitimas 501
René Repasi

Pasiūlymas dėl direktyvos
70 straipsnio 1 dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
Ne vėliau kaip [penkeri metai po šios direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę termino] Komisija Europos Parlamentui, Tarybai ir Ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui pateikia šios direktyvos taikymo	Ne vėliau kaip [penkeri metai po šios direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę termino] Komisija Europos Parlamentui, Tarybai ir Ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui pateikia šios direktyvos taikymo ir poveikio ***bei jos veiksmingumo siekiant***

ir poveikio ataskaitą.	***tikslų*** ataskaitą. ***Jei tikslinga, prie šios ataskaitos pridedamas pasiūlymas dėl teisėkūros procedūra priimamo akto.***
	Or. en

Pakeitimas 502
Kira Marie Peter-Hansen
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl direktyvos
70 straipsnio 1 dalis

Komisijos pasiūlytas tekstas	*Pakeitimas*
Ne vėliau kaip [penkeri metai po šios direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę termino] Komisija Europos Parlamentui, Tarybai ir Ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui pateikia šios direktyvos taikymo ir poveikio ataskaitą.	Ne vėliau kaip [penkeri metai po šios direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę termino] ***ir po to kas 5 metus*** Komisija Europos Parlamentui, Tarybai ir Ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui pateikia šios direktyvos taikymo ir poveikio ataskaitą.
	Or. en